



TOWER FAN HEATER STHL 2000 A1 TURM-HEIZLÜFTER STHL 2000 A1 RADIATEUR SOUFFLANT TOUR STHL 2000 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

TOWER FAN HEATER

Operating and Safety Instructions

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(FR) (BE) (CH)

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

⚠ Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

(CZ)

VEŽOVÝ OHŘÍVAČ S VENTILÁTOREM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

(SK)

VEŽOVÝ TEPELVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

⚠ Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(DK)

VARME-VENTILATORTÅRN

Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner

⚠ Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

(DE) (AT) (CH)

TURM-HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(NL) (BE)

TOREN-VENTILATORKACHEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

⚠ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

(PL)

TERMOWENTYLATOR WIEŻA

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

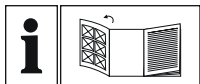
⚠ Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

(ES)

CALEFACTOR DE TORRE

Instrucciones de utilización y de seguridad

⚠ Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.



GB IE NI CY MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

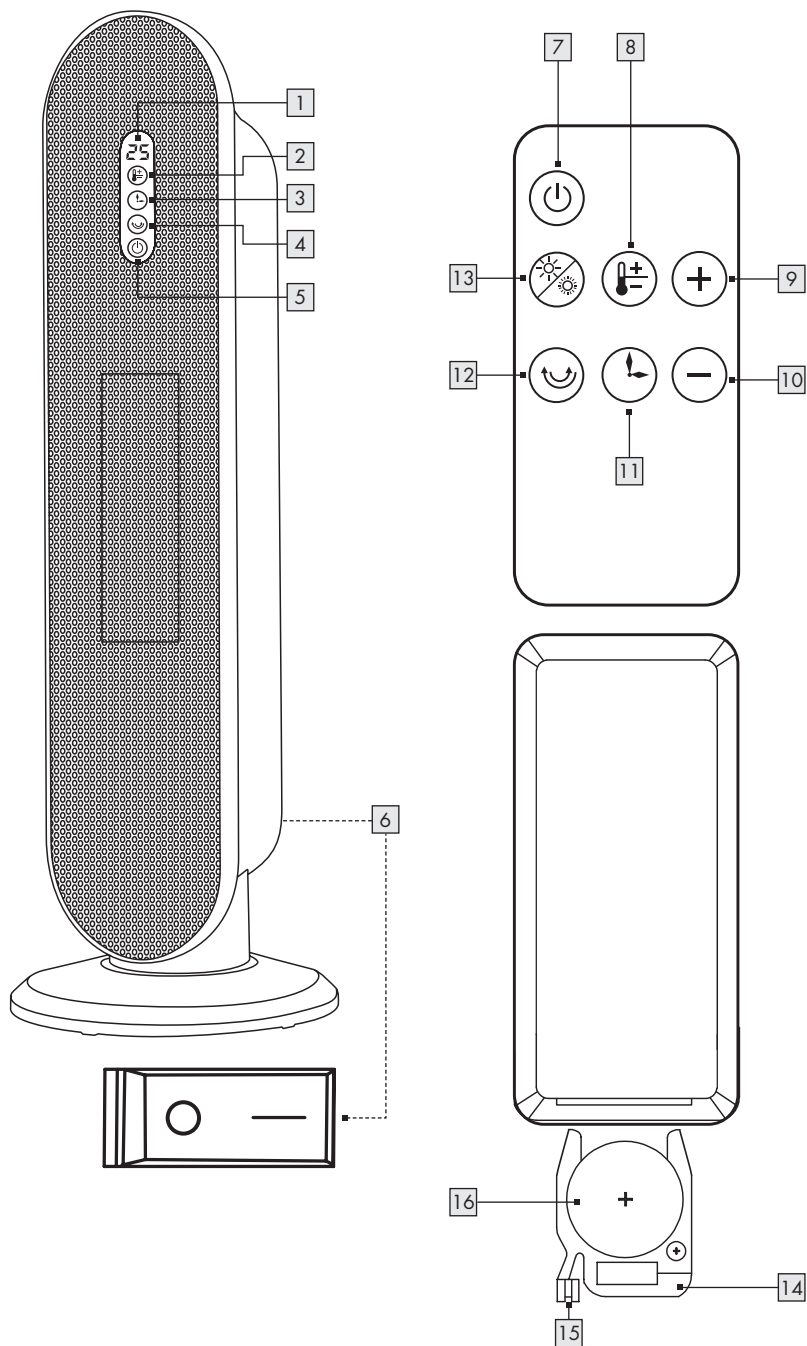
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	53
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	69
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	85
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	101
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	117
DK	Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	133



1. Introduction	Page 7
1.1 Intended use	Page 7
1.2 Scope of delivery	Page 7
1.3 Features	Page 7
1.4 Technical data	Page 7
2. Safety indications	Page 9
2.1 General safety indications	
Safety of electrical appliances for home use	Page 9
2.2 Specific safety indications	
Special requirements for room heating appliances	Page 10
2.3 Additional safety indications	Page 11
2.4 Information about batteries	Page 12
3. Before commissioning (Tower fan heater without remote control).....	Page 14
3.1 Setting up the appliance	Page 14
4. Commissioning (Tower fan heater without remote control)	Page 14
4.1 Standby mode	Page 14
4.2 Fan mode	Page 14
4.3 Heating level setting (heating mode)	Page 14
4.4 Switching the appliance off	Page 14
4.5 Oscillation function	Page 15
4.6 Temperature setting	Page 15
4.7 Timer setting	Page 15
5. Before commissioning the tower fan heater with remote control	Page 15
5.1 Remote control: Inserting/changing the battery	Page 15



6. Commissioning (Tower fan heater with remote control)	Page 16
6.1 Standby mode	Page 16
6.2 Fan mode	Page 16
6.3 Heating level setting (heating mode)	Page 16
6.4 Switching the appliance off	Page 16
6.5 Oscillation function	Page 16
6.6 Temperature setting	Page 17
6.7 Timer setting	Page 17
7. Protective devices for the appliance	Page 17
7.1 Overheating protection	Page 17
7.2 Tip-over protection	Page 17
8. Maintenance, cleaning and storage	Page 18
9. Disposal	Page 18
10. EU conformity	Page 18
11. Guarantee from ROWI Germany GmbH	Page 18
12. Service	Page 20

TOWER FAN HEATER STHL 2000 A1

1. Introduction

Congratulations on purchasing your new appliance. You have decided in favour of a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information regarding the safety, use and disposal. Familiarise yourself with all the operating and safety indications prior to using the product. Only use the product as described and for the specified areas of use. If you pass the product on to third parties, hand out all the documents too.

1.1 Intended use

This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. The appliance is not intended for use in rooms in which special conditions prevail, e.g. a corrosive or explosive atmosphere (dust or gas). Do not use this appliance outdoors. Every further use or change to the appliance is viewed as not in accordance with its intended use and involves considerable accident risks. We assume no liability for damages arising from improper use. The heater blower is only determined for use as supplementary heating and exclusively for private use.

1.2 Scope of delivery

- 1 Tower fan heater STHL 2000 A1
- 1 Remote control (including coin cell)
- 1 Set of operating instructions

1.3 Features

Tower fan heater

- 1 Display
- 2 Temperature key
- 3 Timer key
- 4 Oscillation key
- 5 On/off key
- 6 On and off switch

Remote control

- 7 On/off key
- 8 Temperature key
- 9 Plus key
- 10 Minus key
- 11 Timer key
- 12 Oscillation key
- 13 Heating level key
- 14 Battery compartment
- 15 Lock
- 16 Coin cell (battery)

1.4 Technical data

Tower fan heater STHL 2000 A1

Input voltage:	220-240 V~ (alternating current)
Mains frequency:	50-60 Hz
Rated power:	2000 W
Heating level 1:	1200 W
Heating level 2:	2000 W
Protection rating:	II □
Temperature selection range:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 hours
Mains cable length:	1.8 m

Remote control (only for use with Tower fan heater STHL 2000 A1)

 Battery supply:	3 V  (direct current) CR2025
 Lithium :	Lithium battery

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): STHL 2000 A1

Item	Symbol	Value	Unit
------	--------	-------	------

Heat output

Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.2	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW

Auxiliary electricity consumption

At nominal heat output	el _{max}	0.000	kW
At minimum heat output	el _{min}	0.000	kW
In standby mode	el _{SB}	0.000	kW

Item	Unit
------	------

Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)

manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
electronic heat charge control with room and/ or outdoor temperature feedback	[no]
fan assisted heat output	[no]

Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[no]
with electronic room temperature control	[yes]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]

Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[yes]
with black bulb sensor	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY

2. Safety indications



Read all the safety indications and instructions.



Failure to adhere to the safety indications and instructions may cause serious injuries and/or property damages.

Please keep all the safety indications and instructions for future use.

2.1 General safety indications

Safety of electrical appliances for home use

- This appliance can be used by children of 8 years and more as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or are instructed in the safe use of the appliance and understand the ensuing dangers. Children may not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance by the user may not be carried out by children not under supervision.
- No measures need be taken by the user to set the product to 50 or 60 Hz or 220 or 240 V. The product adjusts automatically to the correct frequency or voltage.
- If the supply cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to avoid any dangers.

2.2 Specific safety indications

Special requirements for room heating appliances



WARNING! Do not cover!

To avoid the heater overheating, it must not be covered.

- The heater may not be placed directly beneath a wall mains socket.
- Do not use this heater in the direct vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- Do not commission an appliance which has been dropped.
- Do not use if visible signs of damages can be seen on the heater.
- The heater must be placed on a firm, flat and level base.
- **WARNING!** The heater may not be used in small rooms where people live who are not able to leave the room independently unless constant monitoring is guaranteed.
- **WARNING!** Fire danger! To reduce the danger of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.
- Children of less than 3 must be kept away unless they are constantly monitored.
- Children between 3 and 8 may only switch the appliance on and off if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, with the prerequisite that the appliance is placed or installed in its normal operating position. Children between 3 and 8 may not plug the plug into the mains socket, control the appliance, clean it and/or not carry out user maintenance.



Warning against hot surfaces!

ATTENTION: Some parts of the product may become extremely hot and cause burns. Special care is required if children and vulnerable persons are present.

2.3 Additional safety indications



The appliance is only suitable for indoor operation.



Danger to life due to electrical current!

Danger to life in case of contact with live cables or components!

- Before connecting the appliance, compare the connection data on the name plate (voltage and frequency) with the data from your electricity grid. Ensure that the data tallies so that no damages to the appliance are incurred.
- Never open the appliance's casing. If live connections are touched and/or the electrical and mechanical setup changed, the risk of electric shock exists!
- Ensure that the supply cable is not laid over hot surfaces and/or sharp edges.
- Pay attention that the supply cable is neither bent nor jammed.
- Only have the appliance repaired by authorised specialist companies or customer service. Inappropriate repairs may result in considerable danger for the user. Moreover, the guarantee rights become null and void.
- Protect the appliance against damp and the penetration of liquids. The appliance must not be sprayed.
- Only remove the supply cable from the mains socket from the mains plug.
- Do not operate the appliance in the vicinity of open flames.
- Only operate the appliance with a fully unrolled supply cable.

- Never wind the supply cable around the appliance. Ensure that the supply cable does not come into contact with hot surfaces.
- Lay the supply cable so that it is not possible to stumble over it.

2.4 Information about batteries



Keep out of the reach of children.



If swallowed, they may cause injuries and lead to the perforation of soft tissue and ensuing death. Severe burns may be incurred within 2 hours of intake. Consult a physician immediately.

- Incorrect handling of batteries may cause fire, explosions, the leakage of hazardous substances or further hazardous situations!
- Do not fling the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- Neither open, deform nor short-circuit batteries as this may cause the chemicals they contain to escape.
- Do not try to recharge batteries. Only batteries marked as "rechargeable" may be recharged. There is danger of explosion!
- Always remove rechargeable batteries from the appliance for recharging.
- Test the batteries regularly. Chemicals which leak may cause long-term damages to the appliance. Be particularly careful when handling damaged or leaking batteries.
- Danger of chemical burn! Wear protective gloves.
- Chemicals which leak from a battery may cause skin irritations.
- In case of skin contact, rinse with ample water. If the chemicals have come into contact with the eyes, always rinse them with water, do not rub them and consult a physician immediately.
- Neither use different battery nor rechargeable battery types nor mix old and new batteries.
- Always insert batteries with the correct polarity, because otherwise the danger of bursting exists.

- Remove the batteries from the appliance if you do not wish to use it for a longer period or wish to store it.
- Insert the batteries using the correct polarity.
- Do not allow children to replace the batteries without adult supervision.
- Always select the correct size and battery type for the intended use. The information provided with the appliance for supporting the correct battery selection should be kept as a reference.
- Clean the battery contacts and also the equipment's contacts before installing the battery.
- Remove used batteries without delay and dispose of them in an environmentally responsible manner.
- Do not dismantle batteries.
- If the battery compartment cover doesn't close properly, do not use the remote control any longer and keep it out of the reach of children.
- Avoid extreme conditions and temperatures which can influence batteries / rechargeable batteries, e.g. placing them on radiators / direct insolation.

3. Before commissioning (Tower fan heater without remote control)

- Remove all packaging material and transport safety devices from the appliance. Check whether the packing contents are complete and undamaged.

3.1 Setting up the appliance

- For safe, fault-free operation of the appliance, its location must meet the following prerequisites:
- The base must be firm, flat and level.
- Minimum clearance from the casing of 90 cm at the side, 90 cm at the top, 90 cm at the back and 1 m at the front must be adhered to.
- Do not place the appliance in a hot, wet or very wet surroundings or in the vicinity of combustible material.
- The mains socket must be easily accessible, enabling easy removal of the supply cable if necessary.
- Temperature range: 0 to +40 °C
- Humidity (no condensation): 5–75 %

4. Commissioning (Tower fan heater without remote control)

- **Note:** For initial use or if not used for a longer period, slight odours may arise in the short-term.

4.1 Standby mode

- Connect the Tower heater blower to an earthed, secured wall mains socket. To supply the appliance with electricity, put the on/off switch  to position "I". The appliance is then in standby mode and the display  shows the room temperature.

4.2 Fan mode

- Press the on/off key  once in standby mode. The appliance is then in fan mode.

4.3 Heating level setting (heating mode)

- Press the on/off key  once in fan mode. The appliance is then in heating level 1. The tower heater blower has a heat output of 1200 W. The on/off key  is lit in blue.
- Press the on/off key  again to change the appliance to heating level 2. The tower heater blower has a heat output of 2000 W. The on/off key  is lit in red.

4.4 Switching the appliance off



- If the appliance is in heating level 2, press the on/off key . The fan runs for a further 60 seconds before going off (a count-down is shown on the display). The appliance returns to standby mode. The display shows the room temperature.



Press 1x: Fan mode



Press 2x: Heating level 1 (1200 W)



Press 3x: Heating level 2 (2000 W)

Press 4x: Switch off (standby)

- To disconnect the tower heater blower from the electricity, put the on/off switch  to position "O".

4.5 Oscillation function



- To switch the oscillation of the appliance on or off, press the oscillation key [4].
- If successfully activated, the oscillation key icon [4] is lit.
- The oscillation function has the effect that the air blown off is distributed from the left to the right.

4.6 Temperature setting



- Press the on/off key [5] once in standby mode twice or three times.
- Press the temperature key [2] to enter temperature setting mode.
- Press the temperature key [2] repeatedly to reach the temperature you desire (between 15 and 40 °C).
- After setting the desired temperature, wait 3 seconds. The specification is assumed automatically.
- If the temperature has been successfully set, the temperature key icon [2] is lit.
- The integrated thermostat now automatically switches the heating function on/off.

ATTENTION! When setting the temperature, it must be observed that the appliance does not heat if the desired temperature is lower than room temperature or equivalent to it. To heat, the temperature set must be at least 1 °C higher than room temperature. This is displayed automatically when you switch the remote controller on.

4.7 Timer setting



- The timer is used to switch the tower heater blower off automatically. A switching off time can be selected in hour steps with the timer. The tower heater blower then switches off automatically.

In fan or heating mode, press the timer key [3] repeatedly until you reach the desired number of hours.

Repeated pressing of the timer key [3] sets the timer to an hourly step:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- If timer setting has been successful, the timer key icon [3] is lit.

Example: Press the timer key [3] until "04" can be seen on the display, if the appliance should automatically switch off after 4 hours. Wait for 3 seconds. The specification is assumed automatically. The appliance will be switched off automatically in 4 hours.

If you wish to ensure that the timer specification has been accepted, press the timer key [3] once. "04" or your specification is shown on the display.

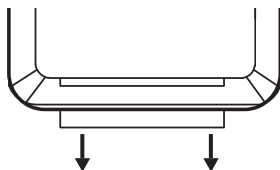
NOTE: If you set the on/off switch [6] to "O" position or if the tower heater blower is disconnected from the electricity supply, the timer and temperature you have programmed are deleted.

5. Before commissioning tower fan heater with remote control

5.1 Remote control: Inserting/changing the battery

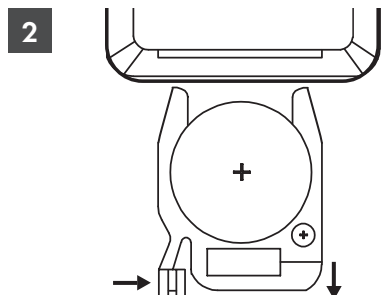
- When supplied, a lithium coin cell [16] is included with the remote control. In order to enable operation of the remote control, remove the plastic tape which protrudes out of the battery compartment [14] (see Image 1).

1



- If the battery in the remote control has to be replaced, insert a new 3 volt lithium coin cell. Pay attention to the lithium coin cell type (CR2025) here.

- Press the lock **[15]** on the remote controller battery compartment **[14]** to the centre. Then, pull the battery compartment **[14]** out (see Image 2).



- Remove the used battery **[16]**.
- Insert a new type CR2025 3 volt lithium coin cell using the correct polarity.
- Slide the battery compartment **[14]** back into the remote controller until the lock **[15]** clicks into position.

6. Commissioning (Tower fan heater with remote control)

6.1 Standby mode



- Connect the Tower heater blower to an earthed, secured wall mains socket. To supply the appliance with electricity, put the on/off switch **[6]** to position "I". The appliance is then in standby mode and the display **[1]** shows the room temperature.

6.2 Fan mode

- Press the on/off key **[7]** once in standby mode. The appliance is then in fan mode.

6.3 Heating level setting (heating mode)



- Press the heating level key **[13]** once in fan mode. The appliance is then in heating level 1. The tower heater blower has a heat output of 1200 W. The on/off key **[5]** is lit in blue.
- Press the heating level key **[13]** to change the appliance to heating level 2. The tower heater blower has a heat output of 2000 W. The on/off key **[5]** is lit in red.

6.4 Switching the appliance off

- Press the on/off key **[7]** once to switch the appliance off. The fan runs for a further 60 seconds before going off (a countdown is shown on the display). The appliance returns to standby mode. The display shows the room temperature.
- To disconnect the towerheater blower from the electricity, put the on/off switch **[6]** to position "O".

6.5 Oscillation function



- To switch the oscillation of the appliance on or off, press the oscillation key **[12]**.
- If successfully activated, the oscillation key icon **[4]** is lit.
- The oscillation function has the effect that the air blown off is distributed from the left to the right.

6.6 Temperature setting



- Press the temperature key [8] to enter temperature setting mode.



- Press the plus key [9] repeatedly to increase the temperature you desire. Press the minus key [10] repeatedly to reduce the temperature you desire. You can select a temperature between 15 and 40 °C.



- After setting the desired temperature, wait 3 seconds. The specification is assumed automatically.
- If the temperature has been successfully set, the temperature key icon [2] is lit.
- The integrated thermostat now automatically switches the heating function on/off.

ATTENTION! When setting the temperature, it must be observed that the appliance does not heat if the desired temperature is lower than room temperature or equivalent to it. To heat, the temperature set must be at least 1 °C higher than room temperature. This is displayed automatically when you switch the remote controller on.

6.7 Timer setting



- The timer is used to switch the tower heater blower off automatically. A switching off time can be selected in hour steps with the timer. The tower heater blower then switches off automatically.



- In fan or heating mode, press the timer key [11] to set the timer.
- Press the plus key [9] repeatedly or the minus key [10] to set the switching off time you desire.
- After setting the switching off time, wait 3 seconds. The specification is assumed automatically.

The timer can be set to an hourly step:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- If timer setting has been successful, the timer key icon [3] is lit.

If you wish to ensure that the timer specification has been accepted, press the timer key [11] once. Your specification is shown on the display.

NOTE: If you set the on/off switch [6] to "O" position or if the tower heater blower is disconnected from the electricity supply, the timer and temperature you have programmed are deleted.

7. Protective devices for the appliance

7.1 Overheating protection

This appliance is equipped with overheating protection. If the appliance becomes too hot, the heating element is automatically switched off. To switch the appliance off, set the on/off switch [6] to "O" and unplug the mains plug from the mains socket. Let the appliance cool down for at least 10 minutes.

ATTENTION! There's normally a reason for overheating! It can mean fire danger!

Check whether the appliance can give off its heat sufficiently: Is the appliance covered or is it too close to an obstacle? If possible, rectify the problem. Even if you cannot find a cause, but overheating protection is triggered again, you must switch the appliance off and revert to the service hotline (see chapter "Service").

7.2 Tip-over protection

This appliance is equipped with overturning protection. If the appliance is accidentally knocked over or subjected to significant inclination during operation, it is automatically switched off. The appliance works exclusively in an upright position.

8. Maintenance, cleaning and storage

- Always unplug the mains cable when the appliance is not in use, prior to each cleaning or in case of operational faults!
- Only clean the appliance when switched off and cold.
- Ensure when cleaning that no moisture ingresses into the appliance in order to avoid irreparable damages to the appliance.
- Clean the casing with a slightly damp cloth and a mild flushing fluid. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents under any circumstances whatsoever.
- Remove dust deposits on the protective mesh and on the ventilation louvres with a vacuum cleaner.

9. Disposal



The packaging consists of environmentally friendly materials which you can dispose of via local recycling points.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product with domestic waste, but via local collecting points for material recycling! You can ask your municipal administration or city administration regarding the options for disposing of the used appliance.



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste. Each consumer is legally obliged to return all batteries/rechargeable batteries to a collection point in his municipality/district or to the trade. This duty serves to

ensure that batteries/rechargeable batteries can be directed to environmentally friendly disposal. Only return batteries/rechargeable batteries which are not charged. Batteries must be removed from the appliance prior to disposal.



Observe the markings on the packaging materials when separating the waste, they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: Plastics/ 20-22: Paper and cardboard/80-98: Composite materials.

10. EU conformity



The tower heater blower meets the requirements of the valid European and national regulations.

11. Guarantee from ROWI Germany GmbH

Dear customer,
we grant you 3 years' guarantee from the date of purchase for this appliance. In case of any faults with this product, you are entitled to make use of your legal rights vis-à-vis the seller of the product. These legislative rights are not restricted by our guarantee defined below.

Guarantee conditions

The period of guarantee begins with the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. It is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing fault occurs within three years of the purchase date of this product, we will - at our discretion - either repair it free of charge, replace it or reimburse you the purchase price. This guarantee assumes that the faulty appliance and the proof of purchase (receipt) are presented within the three-year-period and a brief written description is provided as to the fault which exists and when it occurs.

If the fault is covered by our guarantee, you will receive the repaired product or a new product back. No new guarantee period begins with the repair or replacement of the product.

Guarantee period and statutory claims for defects

The guarantee period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and faults which exist when purchased must be notified without delay after unpacking. Repairs required after the period of guarantee are subject to payment.

Scope of the guarantee

The appliance was produced with due care in accordance with strict quality guidelines and diligently examined prior to delivery.

The guarantee service is applicable for material or manufacturing errors. This guarantee neither extends to product parts subject to normal wear and tear which can therefore be viewed as wear and tear parts nor to damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts consisting of glass.

This guarantee becomes null and void if the product has been damaged, not used or serviced correctly. For correct use of the product, all the instructions listed in the operating instructions must be adhered to precisely. Designated use and actions against which the operating instructions warn or against which warnings are given must absolutely be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In case of abusive and incorrect treatment, use of force and in case of intervention which has not been made by our authorised service subsidiary, the guarantee becomes null and void.

Processing in guarantee cases

In order to ensure fast processing of your concern, please observe the following information:

- Please keep the receipt and article number (IAN 367685_2101) on hand as a proof of purchase for all inquiries.

- You can find the article number on the name plate on the product, the front page of your instructions (on the bottom left-hand side) or on the sticker on the reverse or underneath the product.
- Should you incur functional or other faults, please first contact the service department named below **by phone** or via **E-mail**.
- You can then send a product recorded as being faulty together with the proof of purchase (receipt) and the information as to what fault exists post-paid to the service address we provide you with.



You can download this and several further manuals, product videos and installation software from www.lidl-service.com. You can access the Lidl service page (www.lidl-service.com) directly with this QR code and open your operating instructions by entering the article number (IAN 367685_2101).

12. Service

Should you incur any problems when operating your ROWI Germany product, please do the following:

Making contact

You can reach the ROWI Germany service team under:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

D-76694 Forst

GERMANY

lidl-services@rowi-group.com

Service hotline: +49 800 7694 7694

(free from landlines)

IAN 367685_2101

Most problems can already be resolved by competent, technical advice from our service team.

1. Einleitung	Seite 23
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 23
1.2 Lieferumfang	Seite 23
1.3 Ausstattung	Seite 23
1.4 Technische Daten	Seite 23
2. Sicherheitshinweise	Seite 25
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	
Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch	Seite 25
2.2 Spezifische Sicherheitshinweise	
Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte	Seite 26
2.3 Ergänzende Sicherheitshinweise	Seite 27
2.4 Hinweise zu Batterien	Seite 28
3. Vor der Inbetriebnahme (Turm-Heizlüfter ohne Fernbedienung)	Seite 30
3.1 Gerät aufstellen	Seite 30
4. Inbetriebnahme (Turm-Heizlüfter ohne Fernbedienung)	Seite 30
4.1 Standby-Modus	Seite 30
4.2 Ventilator-Modus	Seite 30
4.3 Heizstufen-Einstellung (Heiz-Modus)	Seite 30
4.4 Gerät ausschalten	Seite 30
4.5 Oszillation-Funktion	Seite 31
4.6 Temperatur-Einstellung	Seite 31
4.7 Timer-Einstellung	Seite 31
5. Vor der Inbetriebnahme des Turm-Heizlüfters mit Fernbedienung	Seite 31
5.1 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln	Seite 31



6. Inbetriebnahme (Turm-Heizlüfter mit Fernbedienung)	Seite 32
6.1 Standby-Modus	Seite 32
6.2 Ventilator-Modus	Seite 32
6.3 Heizstufen-Einstellung (Heiz-Modus)	Seite 32
6.4 Gerät ausschalten	Seite 32
6.5 Oszillation-Funktion	Seite 32
6.6 Temperatur-Einstellung	Seite 33
6.7 Timer-Einstellung	Seite 33
7. Schutzeinrichtungen des Geräts	Seite 33
7.1 Überhitzungsschutz	Seite 33
7.2 Umkippschutz	Seite 33
8. Wartung, Reinigung und Lagerung	Seite 34
9. Entsorgung	Seite 34
10. EU-Konformität	Seite 34
11. Garantie der ROWI Germany GmbH	Seite 34
12. Service	Seite 36

TURM-HEIZLÜFTER STHL 2000 A1

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Dieser Heizlüfter ist nur als Zusatzheizung zu verwenden und ausschließlich für den privaten Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Turm-Heizlüfter STHL 2000 A1
- 1 Fernbedienung (inkl. Knopfzelle)
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Turm-Heizlüfter

- 1 Display
- 2 Temperatur-Taste
- 3 Timer-Taste
- 4 Oszillations-Taste
- 5 Ein-/Aus-Taste
- 6 Ein-/Ausschalter

Fernbedienung

- 7 Ein-/Aus-Taste
- 8 Temperatur-Taste
- 9 Plus-Taste
- 10 Minus-Taste
- 11 Timer-Taste
- 12 Oszillations-Taste
- 13 Heizstufen-Taste
- 14 Batteriefach
- 15 Lasche
- 16 Knopfzelle (Batterie)

1.4 Technische Daten

Turm-Heizlüfter STHL 2000 A1

Eingangsspannung:	220-240 V~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	2000 W
Heizstufe 1:	1200 W
Heizstufe 2:	2000 W
Schutzklasse:	II 
Temperaturwahlbereich:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 Stunden
Netzkabellänge:	1,8 m

Fernbedienung (nur zur Verwendung mit dem Turm-Heizlüfter STHL 2000 A1)

-  Batterieversorgung: 3 V  (Gleichstrom)
CR2025

-  Lithium : Lithium-Batterie

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: STHL 2000 A1

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,2	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0,000	kW

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]

**Art der Wärmeleistung/
Raumtemperaturkontrolle
(bitte eine Möglichkeit auswählen)**

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise

Besondere Anforderungen für Raumheizgeräte



WARNUNG! Nicht abdecken!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen von Beschädigung am Heizgerät aufweisen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- **WARNUNG!** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- **WARNUNG!** Brandgefahr! Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

2.3 Ergänzende Sicherheitshinweise



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Das Gerät darf nicht besprüht werden.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerollter Netzan-
schlussleitung.
- Wickeln Sie die Netzananschlussleitung niemals um das Gerät. Ach-
ten Sie darauf, dass die Netzananschlussleitung nicht in Berührung
mit heißen Oberflächen gerät.
- Verlegen Sie die Netzananschlussleitung so, dass man nicht über die
Netzananschlussleitung stolpern kann.

2.4 Hinweise zu Batterien



Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.



Verschlucken kann zu Verletzungen, zur Perforation von Weich-
gewebe und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können
innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Sofort
ärztlichen Rat einholen.

- Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosio-
nen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituatio-
nen führen!
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen
hohen Temperaturen aus.
- Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem
Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als
„aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen
werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Aufladbare Batterien immer aus dem Gerät entfernen, um sie auf-
zuladen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien
können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang
mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht
walten lassen.
- Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

- Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen sowie neue und alte Batterien dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen oder es lagern wollen.
- Legen Sie die Batterien gemäß Polung ein.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.
- Wählen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für den beabsichtigten Gebrauch. Bewahren Sie die mit dem Gerät gelieferten Informationen zur korrekten Auswahl der Batterie als Referenz auf!
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die der Ausrüstung vor der Installation der Batterie.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Wenn die Batteriefach-Abdeckung nicht sicher schließt, die Fernbedienung nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



3. Vor der Inbetriebnahme (Turm-Heizlüfter ohne Fernbedienung)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät. Überprüfen Sie, ob der Packungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist.

3.1 Gerät aufstellen

- Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:
- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 90 cm seitlich, 90 cm nach oben, 90 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

4. Inbetriebnahme (Turm-Heizlüfter ohne Fernbedienung)

- **Hinweis:** Beim Erstgebrauch oder nach langer Nichtbenutzung kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

4.1 Standby-Modus

- Schließen Sie den Turm-Heizlüfter an eine geerdete, abgesicherte Steckdose. Stellen Sie den Ein-/ Aus-Schalter [6] auf die "I"-Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus und das Display [1] zeigt die Raumtemperatur an.

4.2 Ventilator-Modus

- Im Standby-Modus drücken Sie einmalig die Ein-/Aus-Taste [5]. Das Gerät befindet sich nun im Ventilator-Modus.

4.3 Heizstufen-Einstellung (Heiz-Modus)

- Im Ventilator-Modus drücken Sie einmalig die Ein-/Aus-Taste [5]. Das Gerät befindet sich nun in der Heizstufe 1. Der Turm-Heizlüfter erbringt eine Heizleistung von 1200 W. Die Ein-/Aus-Taste [5] leuchtet blau.
- Durch nochmaliges Drücken der Ein-/Aus-Taste [5] wechselt das Gerät in die Heizstufe 2. Der Turm-Heizlüfter erbringt eine Heizleistung von 2000 W. Die Ein-/Aus-Taste [5] leuchtet rot.

4.4 Gerät ausschalten



- Wenn das Gerät sich in der Heizstufe 2 befindet, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [5]. Der Ventilator läuft 60 Sekunden weiter, bevor er sich ausschaltet (ein Countdown auf dem Display wird angezeigt). Das Gerät kehrt zurück zum Standby-Modus. Das Display zeigt die Raumtemperatur an.



1x Drücken: Ventilator-Modus



2x Drücken: Heizstufe 1 (1200 W)



3x Drücken: Heizstufe 2 (2000 W)

4x Drücken: Ausschalten (Standby)

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [6] auf die „O“-Position, um den Turm-Heizlüfter vom Strom zu trennen.

4.5 Oszillation-Funktion



- Um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Oszillations-Taste [4].
- Bei erfolgreicher Aktivierung leuchtet das Symbol der Oszillation-Taste [4].
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.

4.6 Temperatur-Einstellung



- Im Standby-Modus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [5] zwei- oder dreimal.
- Drücken Sie die Temperatur-Taste [2], um in den Temperatur-Einstellmodus zu gelangen.
- Drücken Sie wiederholt die Temperatur-Taste [2], um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erreichen (zwischen 15 und 40 °C).
- Nach dem Einstellen der gewünschten Temperatur 3 Sekunden warten. Die Angabe wird automatisch übernommen.
- Nach erfolgreicher Temperatur-Einstellung leuchtet das Symbol der Temperatur-Taste [2].
- Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

ACHTUNG! Bei der Einstellung der Temperatur ist zu beachten, dass das Gerät nicht heizt, wenn die gewünschte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur ist oder dieser entspricht. Um zu heizen, muss die eingestellte Temperatur mindestens um 1 °C höher sein als die Raumtemperatur. Diese wird Ihnen beim Einschalten des Gerätes automatisch angezeigt.

4.7 Timer-Einstellung



- Der Timer dient dazu, den Turm-Heizlüfter automatisch auszuschalten. Mit dem Timer kann eine Ausschaltzeit in Stunden-Schritten gewählt werden. Der Turm-Heizlüfter schaltet sich dann automatisch aus.

Im Ventilator- oder Heiz-Modus drücken Sie die Timer-Taste [3] wiederholt, bis Sie die gewünschte Anzahl an Stunden erreichen.

SILVERCREST®

Das wiederholte Drücken der Timer-Taste [3] stellt den Timer in 1-Stunden-Schritten:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Nach erfolgreicher Timer-Einstellung leuchtet das Symbol der Timer-Taste [3].

Beispiel: Drücken Sie die Timer-Taste [3], bis „04“ auf dem Display zu sehen ist, wenn das Gerät nach 4 Stunden automatisch ausschalten soll. Warten Sie 3 Sekunden. Die Angabe wird automatisch übernommen. In 4 Stunden wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Wenn Sie sich vergewissern wollen, ob die Timer-Angabe übernommen wurde, drücken Sie einmal die Timer-Taste [3]. „04“ bzw. Ihre Angabe wird im Display angezeigt.

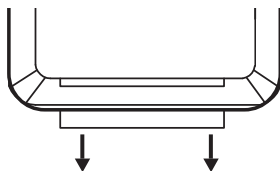
HINWEIS: Wenn Sie den Ein-/Ausschalter [6] auf die „O“-Position stellen bzw. wenn der Turm-Heizlüfter vom Strom getrennt wird, erlöschen der Timer und die von Ihnen programmierte Temperatur.

5. Vor der Inbetriebnahme des Turm-Heizlüfters mit Fernbedienung

5.1 Fernbedienung: Batterie einsetzen/wechseln

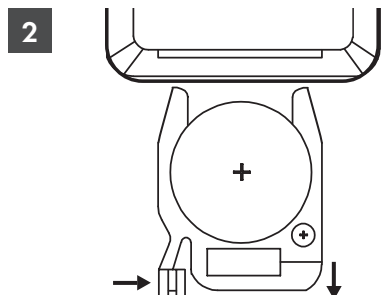
- Bei Auslieferung ist der Fernbedienung eine Lithium-Knopfzelle [16] beigelegt. Um die Fernbedienung bedienen zu können, entfernen Sie das Plastikband, das aus dem Batteriefach [14] herausragt (siehe Bild 1).

1



- Wenn die Batterie in der Fernbedienung ersetzt werden muss, legen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle ein. Achten Sie dabei auf den Typ der Lithium-Knopfzelle (CR2025).

- Drücken Sie die Lasche **15** am Batteriefach **14** der Fernbedienung hin zur Mitte. Ziehen Sie nun das Batteriefach **14** heraus (siehe Bild 2).



- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **16**.
- Setzen Sie eine neue 3-Volt-Lithium-Knopfzelle vom Typ CR2025 gemäß Polung ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **14** zurück in die Fernbedienung, bis die Lasche **15** einrastet.

6. Inbetriebnahme (Turm-Heizlüfter mit Fernbedienung)

6.1 Standby-Modus



- Schließen Sie den Turm-Heizlüfter an eine geerdete, abgesicherte Steckdose. Stellen Sie den Ein-/ Ausschalter **6** auf die "I"-Position, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus und das Display **1** zeigt die Raumtemperatur an.

6.2 Ventilator-Modus

- Im Standby-Modus drücken Sie einmalig die Ein-/Aus-Taste **7**. Das Gerät befindet sich nun im Ventilator-Modus.

6.3 Heizstufen-Einstellung (Heiz-Modus)



- Im Ventilator-Modus drücken Sie einmalig die Heizstufen-Taste **13**. Das Gerät befindet sich nun in der Heizstufe 1. Der Turm-Heizlüfter erbringt eine Heizleistung von 1200 W. Die Ein-/Aus-Taste **5** leuchtet blau.
- Durch Drücken der Heizstufen-Taste **13** wechselt das Gerät in die Heizstufe 2. Der Turm-Heizlüfter erbringt eine Heizleistung von 2000 W. Die Ein-/Aus-Taste **5** leuchtet rot.

6.4 Gerät ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie einmalig die Ein-/Aus-Taste **7**. Der Ventilator läuft 60 Sekunden weiter, bevor er sich ausschaltet (ein Countdown auf dem Display wird angezeigt). Das Gerät kehrt zurück zum Standby-Modus. Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **6** auf die „O“-Position, um den Turm-Heizlüfter vom Strom zu trennen.

6.5 Oszillation-Funktion



- Um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Oszillations-Taste **12**.
- Bei erfolgreicher Aktivierung leuchtet das Symbol der Oszillation-Taste **4**.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.

6.6 Temperatur-Einstellung



- Drücken Sie die Temperatur-Taste [8], um in den Temperatur-Einstellmodus zu gelangen.



- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste [9] um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu erhöhen. Drücken Sie wiederholt die Minus-Taste [10] um die von Ihnen gewünschte Temperatur zu verringern.



Sie können eine Temperatur zwischen 15 und 40 °C auswählen.

- Nach dem Einstellen der gewünschten Temperatur 3 Sekunden warten. Die Angabe wird automatisch übernommen.
- Nach erfolgreicher Temperatur-Einstellung leuchtet das Symbol der Temperatur-Taste [2].
- Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

ACHTUNG! Bei der Einstellung der Temperatur ist zu beachten, dass das Gerät nicht heizt, wenn die gewünschte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur ist oder dieser entspricht. Um zu heizen, muss die eingestellte Temperatur mindestens um 1 °C höher sein als die Raumtemperatur. Diese wird Ihnen beim Einschalten des Gerätes automatisch angezeigt.

6.7 Timer-Einstellung



- Der Timer dient dazu, den Turm-Heizlüfter automatisch auszuschalten. Mit dem Timer kann eine Ausschaltzeit in Stunden-Schritten gewählt werden. Der Turm-Heizlüfter schaltet sich dann automatisch aus.



- Im Ventilator- oder Heiz-Modus drücken Sie die Timer-Taste [11] um den Timer einzustellen.

- Drücken Sie wiederholt die Plus-Taste [9] oder die Minus-Taste [10] um die von Ihnen gewünschte Ausschaltzeit einzustellen.
- Nach dem Einstellen der gewünschten Ausschaltzeit 3 Sekunden warten. Die Angabe wird automatisch übernommen.

Der Timer kann in 1-Stunden-Schritten eingestellt werden:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Nach erfolgreicher Timer-Einstellung leuchtet das Symbol der Timer-Taste [3].

Wenn Sie sich vergewissern wollen, ob die Timer-Angabe übernommen wurde, drücken Sie einmal die Timer-Taste [11]. Ihre Angabe wird im Display angezeigt.

HINWEIS: Wenn Sie den Ein-/Ausschalter [6] auf die „O“-Position stellen bzw. wenn der Turm-Heizlüfter vom Strom getrennt wird, erlöschen der Timer und die von Ihnen programmierte Temperatur.

7. Schutzeinrichtungen des Geräts

7.1 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter [6] auf „O“ stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einem Hindernis? Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem. Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

7.2 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz ausgestattet. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch

aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

8. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen an den Lüftungsschlitzen mit einem Staubsauger.



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

9. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

10. EU-Konformität



Der Turm-Heizlüfter erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

11. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Be-

handlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 367685_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 367685_2101) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

12. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 367685_2101

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	Page 39
1.1 Utilisation conforme	Page 39
1.2 Contenu d'emballage	Page 39
1.3 Équipement	Page 39
1.4 Données techniques	Page 39
2. Consignes de sécurité	Page 41
2.1 Consignes de sécurité générales	
Sécurité des appareils électriques pour l'usage domestique	Page 41
2.2 Consignes de sécurité spécifiques	
Exigences particulières pour les appareils de chauffage des locaux	Page 42
2.3 Consignes de sécurité complémentaires	Page 43
2.4 Instructions concernant les piles	Page 44
3. Avant la mise en service (Radiateur soufflant tour sans télécommande)	Page 46
3.1 Installation de l'appareil	Page 46
4. Mise en service (Radiateur soufflant tour sans télécommande)	Page 46
4.1 Mode de veille	Page 46
4.2 Mode ventilateur	Page 46
4.3 Réglage des niveaux de chauffage (mode chauffage)	Page 46
4.4 Mise à l'arrêt de l'appareil	Page 46
4.5 Fonction d'oscillation	Page 47
4.6 Réglage de la température	Page 47
4.7 Réglage du minuteur	Page 47
5. Avant la mise en service du radiateur soufflant tour avec télécommande	Page 47
5.1 Télécommande : insérer / remplacer la pile	Page 47

6. Mise en service (Radiateur soufflant tour avec télécommande)	Page 48
6.1 Mode de veille	Page 48
6.2 Mode ventilateur	Page 48
6.3 Réglage des niveaux de chauffage (mode chauffage)	Page 48
6.4 Mise à l'arrêt de l'appareil	Page 48
6.5 Fonction d'oscillation	Page 48
6.6 Réglage de la température	Page 49
6.7 Réglage du minuteur	Page 49
7. Dispositifs de protection de l'appareil	Page 49
7.1 Protection anti-surchauffe	Page 49
7.2 Protection contre le basculement	Page 49
8. Maintenance, nettoyage et entreposage	Page 50
9. Élimination	Page 50
10. Conformité UE	Page 50
11. Garantie de ROWI Germany	Page 50
12. Service	Page 52

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR STHL 2000 A1

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de grande qualité. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient d'importantes remarques en matière de sécurité, d'utilisation et d'élimination. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite et pour les applications indiquées. En cas de remise du produit à des tiers, joignez-y tous les documents afférents.

1.1 Utilisation conforme

Ce produit est destiné uniquement pour les locaux bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle. L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des locaux où des conditions particulières prédominent, telles qu'une atmosphère corrosive ou explosible (poussière ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et recèle des risques d'accident considérables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Ce ventilateur de chauffage doit être utilisé uniquement comme chauffage d'appoint et est prévu exclusivement à usage privé.

1.2 Contenu d'emballage

- 1 Radiateur soufflant tour STHL 2000 A1
- 1 Télécommande (y compris une pile bouton)
- 1 Notice d'utilisation

1.3 Équipement

Radiateur soufflant tour

- 1 Écran
- 2 Touche de température
- 3 Touche de minuteur
- 4 Touche d'oscillation
- 5 Touche marche / arrêt
- 6 Interrupteur de marche/arrêt

Télécommande

- 7 Touche marche / arrêt
- 8 Touche de température
- 9 Touche plus
- 10 Touche moins
- 11 Touche de minuteur
- 12 Touche d'oscillation
- 13 Touche de niveaux de chauffage
- 14 Compartiment à pile
- 15 Langnette
- 16 Pile bouton

1.4 Données techniques

Radiateur soufflant tour STHL 2000 A1

Tension d'entrée :	220-240 V~ (courant alternatif)
Fréquence du réseau :	50-60 Hz
Puissance nominale :	2000 W
Niveau de chauffage 1 :	1200 W
Niveau de chauffage 2 :	2000 W
Classe de protection :	II 
Plage de température de choix :	15 °C - 40 °C
Minuteur :	24 heures
Longueur du cordon d'alimentation :	1,8 m

Télécommande (uniquement pour l'utilisation avec le radiateur soufflant tour STHL 2000 A1)

-  Alimentation par pile : 3 V  (courant continu)
CR2025

 **Lithium** : Pile au lithium

Exigences d’informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : STHL 2000 A1

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
-----------------	---------	--------	-------

Puissance thermique

Puissance thermique nominale	P _{nom}	2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	1,2	kW
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	2,0	kW

Consommation d’électricité auxiliaire

À la puissance thermique nominale	e _{l_max}	0,000	kW
À la puissance thermique minimale	e _{l_min}	0,000	kW
En mode veille	e _{l_SB}	0,000	kW

Caractéristique	Unité
-----------------	-------

Type d’apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)

contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
contrôle thermique manuel de la charge avec réception d’informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
contrôle thermique électronique de la charge avec réception d’informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
puissance thermique réglable par ventilateur	[non]

Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce	[oui]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
option contrôle à distance	[non]
contrôle adaptatif de l’activation	[non]
limitation de la durée d’activation	[oui]
capteur à globe noir	[non]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE

2. Consignes de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.



Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner de graves blessures et/ou dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir !

2.1 Consignes de sécurité générales

Sécurité des appareils électriques pour l'usage domestique

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes avec des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expériences et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer et d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- L'utilisateur n'a pas à intervenir pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz, resp. sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la fréquence ou la tension justes.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service à la clientèle ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques

Exigences particulières pour les appareils de chauffage des locaux



AVERTISSEMENT ! Ne pas recouvrir !

Ne recouvrez pas l'appareil afin d'éviter la surchauffe de l'appareil de chauffage.

- N'installez pas l'appareil de chauffage juste au-dessous d'une prise murale.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne mettez pas en service un appareil ayant subi une chute.
- Ne pas utiliser en cas de signes visibles d'endommagement sur l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage doit être installé sur un sol solide, plat et horizontal.
- **AVERTISSEMENT !** L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petits locaux habités par des personnes incapables de quitter le lieu toutes seules, à moins qu'une surveillance permanente soit garantie.
- **AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie ! Pour réduire le risque d'incendie, écartez les produits textiles, les rideaux et d'autres matériaux combustibles à au moins 1 m de la sortie d'air.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en découlent, à condition que l'appareil soit posé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Il est interdit aux enfants âgés entre 3 et 8 ans d'insérer la fiche dans la prise, de régler l'appareil, de le nettoyer et / ou l'entretenir.



Avertissement contre les surfaces chaudes !

PRUDENCE : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une prudence particulière est de mise en présence des enfants et des personnes vulnérables.

2.3 Consignes de sécurité complémentaires



L'appareil convient uniquement pour l'usage à l'intérieur.



Danger de mort par électrocution !

Il existe le danger de mort en cas de contact avec des conduites ou composants sous tension !

- Avant de brancher l'appareil, comparez les indications figurant sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec celles de votre réseau électrique. Veillez à ce que les indications concordent pour ne pas endommager l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il existe le risque d'électrocution en cas de contact avec des raccordements sous tension et / ou de modification des structures électrique et mécanique !
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou coupantes.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas plié ni coincé.
- Faites réparer l'appareil uniquement par des entreprises spécialisées autorisées ou le service à la clientèle. Les réparations non conformes recèlent des risques considérables pour l'utilisateur. En outre, vous perdrez le droit à la garantie.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration des liquides. N'aspergez pas l'appareil.
- Retirez le cordon d'alimentation de la prise uniquement par la fiche.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité du feu nu.

- Utilisez l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation entièrement déroulé.
- N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Posez le cordon d'alimentation de manière à éviter le risque de trébuchement.

2.4 Instructions concernant les piles



Garder hors de la portée des enfants.



L'ingestion peut causer des blessures, la perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

- Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, la fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !
- Ne jetez pas les piles dans le feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne pas ouvrir, déformer ou court-circuiter les piles pour éviter la fuite de produits chimiques contenus.
- N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme « rechargeables » peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- Retirer toujours les piles rechargeables de l'appareil pour les charger.
- Contrôlez régulièrement les piles. Les produits chimiques sortis peuvent endommager l'appareil en permanence. Prendre des précautions particulières en manipulant les piles endommagées ou ayant fui.
- Risque de brûlure chimique ! Porter des gants de protection.
- Les produits chimiques sortis d'une pile peuvent causer des irritations cutanées.

- Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau. Si les produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas mélanger différents types de pile ou de batterie, de même que les piles neuves et anciennes.
- Insérer les piles toujours en respectant la polarité pour éviter le risque d'explosion.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps ou souhaitez l'entreposer.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- N'autorisez pas aux enfants de remplacer les piles sans surveillance d'un adulte.
- Choisissez toujours les bonnes dimensions et le type de pile correct pour l'usage prévu. Les informations fournies avec l'appareil et aidant à choisir la pile correcte devraient être conservées comme référence.
- Nettoyez les contacts de pile ainsi que l'équipement avant d'installer la pile.
- Retirez les piles usées immédiatement et éliminez-les dans le respect de l'environnement.
- Ne démontez pas les piles.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme plus de façon sûre, ne plus utiliser la télécommande et la garder hors de la portée des enfants.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient agir sur les piles / batteries, p. ex. sur les radiateurs / rayons directs du soleil.

3. Avant la mise en service (Radiateur soufflant tour sans télécommande)

- Retirez tout le matériel d'emballage et toutes les fixations de transport de l'appareil. Vérifiez si le contenu de l'emballage est intégral et intact.

3.1 Installation de l'appareil

- Pour garantir un fonctionnement sûr et irréprochable de l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :
- Le sol doit être solide, plat et horizontal.
- Les distances minimales de 90 cm latéralement, 90 cm vers le haut, 90 cm vers l'arrière et 1 m vers l'avant doivent être respectées.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou mouillé ou à proximité de matériau combustible.
- La prise secteur doit être facilement accessible de manière à permettre de retirer facilement le cordon d'alimentation en cas d'urgence.
- Plage de température : De 0 à +40 °C
- Humidité de l'air (pas de condensation) : 5-75 %

4. Mise en service (Radiateur soufflant tour sans télécommande)

- **Remarque :** Lors de la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation, une légère odeur peut apparaître brièvement.

4.1 Mode de veille

- Branchez le ventilateur de chauffage colonne à une prise sécurisée et mise à la terre. Mettez l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur la position « I » pour alimenter en courant l'appareil. L'appareil est maintenant en mode de veille et l'écran [1] affiche la température ambiante.

4.2 Mode ventilateur

- En mode de veille, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt [5]. L'appareil est passé en mode ventilateur.

4.3 Réglage des niveaux de chauffage (mode chauffage)

- En mode ventilateur, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt [5]. L'appareil est passé au niveau de chauffage 1. Le ventilateur de chauffage colonne fournit une puissance de chauffage de 1200 W. La touche marche/arrêt [5] s'allume en bleu.
- En appuyant encore une fois sur la touche marche/arrêt [5], vous mettez l'appareil sur le niveau de chauffage 2. Le ventilateur de chauffage colonne fournit une puissance de chauffage de 2000 W. La touche marche/arrêt [5] s'allume en rouge.

4.4 Mise à l'arrêt de l'appareil



- Lorsque l'appareil est au niveau de chauffage 2, appuyez sur la touche marche/arrêt [5]. Le ventilateur continue à tourner pendant encore 60 secondes avant de s'éteindre (un compte à rebours est affiché sur l'écran). L'appareil revient en mode de veille. L'écran affiche la température ambiante.



Appuyer 1 fois : Mode ventilateur



Appuyer 2 fois : Niveau de chauffage 1 (1200 W)



Appuyer 3 fois : Niveau de chauffage 2 (2000 W)

Appuyer 4 fois : Éteindre (veille)

- Mettez l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur la position « O » pour mettre le ventilateur de chauffage colonne hors tension.

4.5 Fonction d'oscillation



- Pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil, appuyez sur la touche d'oscillation [4].
- Si l'activation a réussi, le symbole de la touche d'oscillation [4] s'allume.
- La fonction d'oscillation fait en sorte que l'air soufflé soit réparti de gauche à droite.

4.6 Réglage de la température



- En mode de veille, appuyez deux ou trois fois sur la touche marche/arrêt [5].
- Appuyez sur la touche de température [2] pour accéder au mode de réglage de la température.
- Appuyez encore une fois sur la touche de température [2] pour atteindre la température souhaitée (entre 15 et 40 °C).
- Attendre pendant 3 secondes après le réglage de la température souhaitée. La commande est prise en compte automatiquement.
- Après le réglage de la température, le symbole de la touche de température [2] s'allume.
- Un thermostat intégré active / désactive automatiquement la fonction de chauffage.

ATTENTION ! Lors du réglage de la température, sachez que l'appareil ne chauffe pas si la température souhaitée est inférieure ou égale à la température ambiante. Pour que l'appareil chauffe, la température réglée doit être supérieure à la température ambiante d'au moins 1 °C. Elle vous est affichée automatiquement lors de l'allumage de l'appareil.

4.7 Réglage du minuteur



- Le minuteur sert à éteindre automatiquement le ventilateur de chauffage colonne. Le minuteur permet de sélectionner l'heure d'arrêt par pas d'heure. Le ventilateur de chauffage colonne s'éteint alors automatiquement.

En mode ventilateur ou chauffage, appuyez plusieurs fois sur la touche de minuteur [3] jusqu'à arriver au

nombre souhaité d'heures.

L'actionnement réitéré de la touche de minuteur [3] règle le minuteur par pas de 1 heure :

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Après le réglage du minuteur, le symbole de la touche de minuteur [3] s'allume.

Exemple : Appuyez sur la touche de minuteur [3] jusqu'à ce que « 04 » s'affiche sur l'écran si l'appareil devrait s'éteindre automatiquement 4 heures plus tard. Attendez pendant 3 secondes. La commande est prise en compte automatiquement. L'appareil s'arrêtera automatiquement 4 heures plus tard.

Si vous souhaitez vous assurer que l'indication du minuteur a été reprise, appuyez une fois sur la touche de minuteur [3]. « 04 » ou votre indication s'affiche sur l'écran.

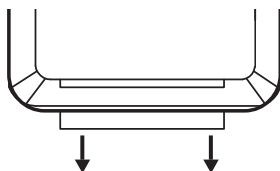
REMARQUE : Si vous mettez l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur la position « O » ou en cas de mise du ventilateur de chauffage colonne hors tension, le minuteur et la température que vous avez programmée s'éteignent.

5. Avant la mise en service du radiateur soufflant tour avec télécommande

5.1 Télécommande : insérer / remplacer la pile

- À la livraison, la télécommande est accompagnée d'une pile bouton au lithium [16]. Pour pouvoir utiliser la télécommande, retirez le ruban en plastique qui sort du compartiment à pile [14] (voir figure 1).

1

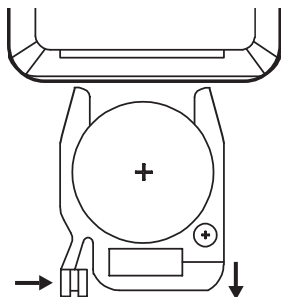


- Si la pile dans la télécommande doit être remplacée, insérez une pile bouton au lithium de

3 volts neuve. Ce faisant, faites attention au type de la pile bouton au lithium (CR2025).

- Appuyez sur la languette [15] sur le compartiment à pile [14] de la télécommande vers le milieu. Retirez maintenant le compartiment à pile [14] (voir figure 2).

2



- Retirez la pile usée [16].
- Insérez une pile bouton au lithium de 3 volts de type CR2025 neuve en respectant la polarité.
- Remettez le compartiment à pile [14] dans la télécommande jusqu'à ce que la languette [15] s'enclenche.

6. Mise en service (Radiateur soufflant tour avec télécommande)

6.1 Mode de veille



- Branchez le ventilateur de chauffage colonne à une prise sécurisée et mise à la terre. Mettez l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur la position « I » pour alimenter en courant l'appareil. L'appareil est maintenant en mode de veille et l'écran [1] affiche la température ambiante.

6.2 Mode ventilateur

- En mode de veille, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt [7]. L'appareil est passé en mode ventilateur.

6.3 Réglage des niveaux de chauffage (mode chauffage)



- En mode ventilateur, appuyez une fois sur la touche de niveaux de chauffage [13]. L'appareil est passé au niveau de chauffage 1. Le ventilateur de chauffage colonne fournit une puissance de chauffage de 1200 W. La touche marche/arrêt [5] s'allume en bleu.
- En appuyant sur la touche de niveaux de chauffage [13], vous mettez l'appareil sur le niveau de chauffage 2. Le ventilateur de chauffage colonne fournit une puissance de chauffage de 2000 W. La touche marche/arrêt [5] s'allume en rouge.

6.4 Mise à l'arrêt de l'appareil

- Pour éteindre l'appareil, appuyez une fois sur la touche marche/arrêt [7]. Le ventilateur continue à tourner pendant encore 60 secondes avant de s'éteindre (un compte à rebours est affiché sur l'écran). L'appareil revient en mode de veille. L'écran affiche la température ambiante.
- Mettez l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur la position « O » pour mettre le ventilateur de chauffage colonne hors tension.

6.5 Fonction d'oscillation



- Pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil, appuyez sur la touche d'oscillation [12].
- Si l'activation a réussi, le symbole de la touche d'oscillation [4] s'allume.
- La fonction d'oscillation fait en sorte que l'air soufflé soit réparti de gauche à droite.

6.6 Réglage de la température



- Appuyez sur la touche de température [8] pour accéder au mode de réglage de la température.



- Appuyez encore une fois sur la touche plus [9] pour augmenter la température souhaitée. Appuyez encore une fois sur la touche moins [10] pour diminuer la température souhaitée. Vous pouvez choisir une température entre 15 et 40 °C.



- Attendre pendant 3 secondes après le réglage de la température souhaitée. La commande est prise en compte automatiquement.
- Après le réglage de la température, le symbole de la touche de température [2] s'allume.
- Un thermostat intégré active / désactive automatiquement la fonction de chauffage.

ATTENTION ! Lors du réglage de la température, sachez que l'appareil ne chauffe pas si la température souhaitée est inférieure ou égale à la température ambiante. Pour que l'appareil chauffe, la température réglée doit être supérieure à la température ambiante d'au moins 1 °C. Elle vous est affichée automatiquement lors de l'allumage de l'appareil.

6.7 Réglage du minuteur



- Le minuteur sert à éteindre automatiquement le ventilateur de chauffage colonne. Le minuteur permet de sélectionner l'heure d'arrêt par pas d'heure. Le ventilateur de chauffage colonne s'éteint alors automatiquement.



- En mode ventilateur ou chauffage, appuyez sur la touche de minuteur [11] pour régler le minuteur.



- Appuyez plusieurs fois sur la touche plus [9] ou la touche moins [10] pour régler l'heure de désactivation que vous souhaitez
- Attendre pendant 3 secondes après le réglage de l'heure de désactivation souhaitée. La commande est prise en compte automatiquement.

Le minuteur peut être réglé par pas de 1 heure :

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Après le réglage du minuteur, le symbole de la touche de minuteur [3].

Si vous souhaitez vous assurer que l'indication du minuteur a été reprise, appuyez une fois sur la touche de minuteur [11]. Votre indication s'affiche sur l'écran.

REMARQUE : Si vous mettez l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur la position « O » ou en cas de mise du ventilateur de chauffage colonne hors tension, le minuteur et la température que vous avez programmée s'éteignent.

7. Dispositifs de protection de l'appareil

7.1 Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Lorsque l'appareil devient trop chaud, l'élément de chauffage s'arrête automatiquement. Mettez l'appareil à l'arrêt en mettant l'interrupteur de marche/arrêt [6] sur « O » et en retirant la fiche secteur de la prise. Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.

ATTENTION ! En règle générale, la surchauffe a une cause ! Cela peut signifier un risque d'incendie ! Vérifiez si l'appareil peut diffuser suffisamment sa chaleur : L'appareil est-il recouvert ou est-il trop près d'un obstacle ? Remédiez au problème, si possible. Même si vous n'arrivez pas à trouver la cause de surchauffe, qui se déclenche de nouveau, vous devez éteindre l'appareil et contacter l'assistance téléphonique (voir le chapitre « Service »).

7.2 Protection contre le basculement

Cet appareil est équipé d'une protection contre le basculement. Si l'appareil est renversé accidentellement ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, il s'arrête automatiquement. L'appareil fonctionne exclusivement en position verticale.

8. Maintenance, nettoyage et entreposage

- Débranchez toujours la fiche secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnements !
- Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est éteint et froid.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage pour éviter tout dommage irréparable de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un linge légèrement humide et un détergent doux. N'utilisez en aucun cas des détergents abrasifs ou agressifs.
- Éliminez les dépôts de poussière sur les fentes d'aération à l'aide d'un aspirateur.

tenus par la loi de remettre toutes les piles / batteries auprès d'un point de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Le but de cette obligation est de pouvoir remettre les piles / batteries au recyclage respectueux de l'environnement. Rendez uniquement les piles / batteries déchargées. Avant l'élimination, les piles doivent être retirées de l'appareil.



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ils sont marqués par des abréviations et numéros avec la signification suivante : 1-7 : matières plastiques / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

9. Élimination



L'emballage consiste en matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des centres de recyclage locaux.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères, mais déposez-le à un centre de collecte communal pour le recyclage des matériaux ! Veuillez consulter votre administration communale pour vous informer des possibilités de l'élimination de l'appareil usagé.



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont

10. Conformité UE



Ce ventilateur de chauffage colonne remplit les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

11. Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. En cas de défaut du produit, vous disposez de droits légaux à l'encontre du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ciaprès.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la facture originale. Ce document est requis comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériau ou de fabrication apparaît sous un délai de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou remplacerons – selon notre choix – pour vous le produit. Cette prestation de garantie implique

de présenter sous ce délai de trois ans l'appareil défectueux et la preuve d'achat (facture) ainsi qu'une brève description écrite du défaut et du moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez le produit réparé ou un nouveau produit. Un nouveau délai de garantie ne débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Durée de garantie et réclamation légale de défauts

La durée de garantie n'est pas prolongée avec la prestation. Cela vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Les dommages et défaut éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations nécessaires après l'écoulement de la durée de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été soigneusement fabriqué, conformément à des directives de qualité strictes, et contrôlé consciencieusement avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique aux défauts de matériau et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à l'usure normale et qui ne sont donc pas des pièces d'usure, ni aux dommages sur les pièces fragiles, par ex. interrupteur, accus ou pièces en verre.

Cette garantie est annulée si le produit est endommagé ou s'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement. Toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être respectées en vue d'une utilisation correcte. Éviter impérativement les utilisations et manipulations qui sont déconseillées dans le mode d'emploi ou contre lesquelles un avertissement est donné.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation privée et non pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la violence et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre succursale de service autorisée.

Déroulement en cas de réclamation de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les remarques suivantes :

- Veuillez tenir disponible pour toute demande le ticket de caisse ainsi que le numéro d'article (IAN 367685_2101) comme preuve de votre achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur un autocollant au dos ou en bas.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez tout d'abord le service après-vente indiqué ci-après par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez alors envoyer gratuitement un produit signalé comme défectueux en joignant la preuve d'achat (facture) et en indiquant en quoi consiste le défaut et à quel moment il est apparu à l'adresse de service indiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger gratuitement la présente notice d'utilisation et divers manuels, vidéos de produit et logiciels d'installation. Grâce à ce code QR, vous accédez directement au site du service de Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez ouvrir votre notice d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 367685_2101).

12. Service

En cas de problèmes survenant lors de l'utilisation de votre produit de ROWI Germany, veuillez procéder de la manière suivante :

Prise de contact

Vous pouvez joindre l'équipe de service de ROWI Germany sur :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

lidl-services@rowi-group.com

Assistance téléphonique : +800 7694 7694

(appel gratuit depuis une ligne fixe)

IAN 367685_2101

La plupart des problèmes peuvent être résolus déjà dans le cadre du conseil technique compétent de notre équipe de service.

1. Inleiding	Pagina	55
1.1 Beoogd gebruik	Pagina	55
1.2 Leveringsomvang	Pagina	55
1.3 Uitrusting	Pagina	55
1.4 Technische gegevens	Pagina	55
2. Veiligheidsinstructies	Pagina	57
2.1 Algemene veiligheidsinstructies		
Veiligheid elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik	Pagina	57
2.2 Specifieke veiligheidsinstructies		
Speciale vereisten voor ruimteverwarmingstoestellen	Pagina	58
2.3 Aanvullende veiligheidsinstructies	Pagina	59
2.4 Instructies over batterijen	Pagina	60
3. Voor de inbedrijfstelling (Toren-ventilatorkachel zonder afstandsbediening)	Pagina	62
3.1 Toestel opstellen	Pagina	62
4. Inbedrijfstelling (Toren-ventilatorkachel zonder afstandsbediening)	Pagina	62
4.1 Standby-Modus	Pagina	62
4.2 Ventilatormodus	Pagina	62
4.3 Instelling verwarmingsniveaus (verwarmingsmodus)	Pagina	62
4.4 Toestel uitschakelen	Pagina	62
4.5 Oscillatiefunctie	Pagina	63
4.6 Temperatuurinstelling	Pagina	63
4.7 Timerinstelling	Pagina	63
5. Voor de inbedrijfstelling van de toren-ventilatorkachel met afstandsbediening	Pagina	63
5.1 Afstandsbediening: Batterij plaatsen/vervangen	Pagina	63



6. Inbedrijfstelling (Toren-ventilatorkachel met afstandsbediening)	Pagina	64
6.1 Standby-Modus	Pagina	64
6.2 Ventilatormodus	Pagina	64
6.3 Instelling verwarmingsniveaus (verwarmingsmodus)	Pagina	64
6.4 Toestel uitschakelen	Pagina	64
6.5 Oscillatiefunctie	Pagina	64
6.6 Temperatuurinstelling	Pagina	65
6.7 Timerinstelling	Pagina	65
7. Veiligheidsvoorzieningen van het toestel	Pagina	65
7.1 Oververhittingsbeveiliging	Pagina	65
7.2 Kantelbeveiliging	Pagina	65
8. Onderhoud, reiniging en opslag	Pagina	66
9. Afvoer	Pagina	66
10. EU-conformiteit	Pagina	66
11. Garantie van ROWI Germany GmbH	Pagina	66
12. Service	Pagina	68

TOREN-VENTILATORKACHEL STHL 2000 A1

1. Inleiding

Wij feliciteren u met de aankoop van uw nieuwe toestel. U heeft hiermee voor een hoogwaardig product gekozen. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke instructies bij de veiligheid, het gebruik en de afvoer. Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documentatie indien u het product aan derden doorgeeft.

1.1 Beoogd gebruik

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik. Het toestel is niet bedoeld voor gebruik in ruimten waarin bijzondere omstandigheden heersen, zoals bijv. een corrosieve of explosieve atmosfeer (stof of gas). Gebruik het toestel niet in de openlucht. Ieder ander gebruik of iedere wijziging aan het toestel geldt als niet beoogd en brengt aanzienlijke risico's voor ongevallen met zich mee. Voor schade ten gevolge van gebruik dat strijdig met de bestemming is, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Deze verwarmingsventilator mag alleen als bijverwarming worden gebruikt en is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik.

1.2 Leveringsomvang

- 1 Toren-ventilator kachel STHL 2000 A1
- 1 Afstandsbediening (incl. knoopcel)
- 1 Bedieningshandleiding

1.3 Uitrusting

Toren-ventilator kachel

- 1 Display
- 2 Temperatuurnop
- 3 Timerknop
- 4 Oscillatieknop
- 5 Aan-/uitknop
- 6 Aan-/uitschakelaar

Afstandsbediening

- 7 Aan-/uitknop
- 8 Temperatuurnop
- 9 Plusknop
- 10 Minusknop
- 11 Timerknop
- 12 Oscillatieknop
- 13 Knop Verwarmingsniveaus
- 14 Batterijvak
- 15 Lipje
- 16 Knoopcel (batterij)

1.4 Technische gegevens

Toren-ventilator kachel STHL 2000 A1

Ingangsspanning:	220-240 V~ (Wisselstroom)
Netfrequentie:	50-60 Hz
Nominale opname:	2000 W
Verwarmingsniveau 1:	1200 W
Verwarmingsniveau 2:	2000 W
Beschermingsklasse:	II 
Temperatuurselectiebereik:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 uur
Netsnoerlengte:	1,8 m

Afstandsbediening (alleen voor gebruik met toren-ventilator kachel STHL 2000 A1)

 Batterijvoeding:	3 V  (Gelijkstroom) CR2025
 Lithium :	Lithiumbatterij

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): STHL 2000 A1

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
------	--------	--------	---------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	1,2	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2,0	kW

Aanvullend elektriciteitsverbruik

Bij nominale warmteafgifte	e _{l_max}	0,000	kW
Bij minimale warmteafgifte	e _{l_min}	0,000	kW
In standby-modus	e _{l_SB}	0,000	kW

Item	Eenheid
------	---------

Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)

Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[neen]
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/ of buitentemperatuur-feedback	[neen]
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback	[neen]
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[neen]

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[neen]
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamer-temperatuur	[neen]
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[neen]
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[ja]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[neen]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[neen]

Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[neen]
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[neen]
Met de optie van afstandsbediening	[neen]
Met adaptieve sturing van de start	[neen]
Met beperking van de werkingstijd	[ja]
Met black-bulbsensor	[neen]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veronachtzaming bij het naleven van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstige verwondingen en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

Veiligheid elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product in te stellen op 50 of 60 Hz, of op 220 of 240 V. Het product stelt zich automatisch op de juiste frequentie of spanning in.
- Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, dan wel een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, ter voorkoming van gevaren worden vervangen.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies

Speciale vereisten voor ruimteverwarmingstoestellen



WAARSCHUWING! Niet afdekken!

Om oververhitting ervan te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.

- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een wandcontactdoos worden opgesteld.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Stel een gevallen toestel niet in bedrijf.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke en waterpas vloer worden geplaatst.
- **WAARSCHUWING!** Het verwarmingstoestel mag niet in kleine ruimten gebruikt worden die door personen worden bewoond die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij continue bewaking is gewaarborgd.
- **WAARSCHUWING!** Brandgevaar! Om het brandgevaar te verkleinen, houdt u textiel, gordijnen en andere brandbare materialen ten minste 1 m van de luchtuitlaat verwijderd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij men ze voortdurend in het oog houdt.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het toestel alleen in- en uitschakelen onder toezicht of indien ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen, mits het toestel in de normale gebruikspositie werd geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in de contactdoos steken, het toestel regelen, het toestel reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.



Waarschuwing voor hete oppervlakken!

VOORZICHTIG: sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden uitlokken. Er is bijzondere voorzichtigheid geboden wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

2.3 Aanvullende veiligheidsinstructies



Het toestel is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande leidingen of onderdelen bestaat levensgevaar!

- Vooraleer u het toestel aansluit, vergelijkt u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) met de gegevens van uw elektriciteitsnet. Let erop dat de gegevens overeenkomen, opdat geen schade aan het toestel optreedt.
- Open nooit de behuizing van het toestel. Indien onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en/of de elektrische en mechanische opbouw wordt gewijzigd, bestaat er gevaar voor elektrische schokken!
- Zorg ervoor dat het netsnoer onbeschadigd is en niet over hete oppervlakken en/of scherpe randen wordt gelegd.
- Let erop dat het netsnoer niet is geknikt of geklemd.
- Laat reparaties aan het toestel uitsluitend door geautoriseerde vakbedrijven of de klantenservice uitvoeren. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Daarenboven komt de aanspraak op garantie te vervallen.
- Bescherm het toestel tegen vochtigheid en het binnendringen van vloeistoffen. Het apparaat mag niet worden besproeid.
- Trek het netsnoer uitsluitend aan de stekker uit de contactdoos.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van naakte vlammen.

- Gebruik het toestel uitsluitend met volledig afgerold netsnoer.
- Wikkel het netsnoer nooit om het toestel heen. Let erop dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Leg het snoer derwijze dat men niet over het snoer kan struikelen.

2.4 Instructies over batterijen



Buiten het bereik van kinderen houden.



Inslikken kan letsels, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na de inname optreden. Onmiddellijk medisch advies inwinnen.

- Een onjuiste behandeling van batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen of andere gevaarlijke situaties!
- Gooi batterijen niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Batterijen niet openen, vervormen of kortsluiten, omdat dit kan leiden tot lekkage van de chemicaliën die zij bevatten.
- We raden u aan batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" gemarkeerde batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Verwijder oplaadbare batterijen altijd uit het toestel om ze op te laden.
- Controleer de batterijen regelmatig. Gelekte chemicaliën kunnen permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen.
- Gevaar voor chemische brandwonden! Draag veiligheidshandschoenen.
- Chemicaliën die uit een batterij lekken, kunnen tot huidirritatie leiden.
- Bij huidcontact met veel water afspoelen. Als de chemicaliën in de

ogen komen, grondig met water spoelen, niet wrijven en onmiddellijk een arts raadplegen.

- Verschillende types batterijen of accu's, alsmede nieuwe en oude batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Plaats de batterijen altijd met de juiste polariteit, anders bestaat het risico dat ze barsten.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het lange tijd niet gaat gebruiken of als u het wilt opbergen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteit.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Kies altijd de juiste maat en het juiste type batterij voor het beoogde gebruik. De bij het toestel geleverde informatie ter ondersteuning van de juiste batterijselectie, moet als referentie worden bewaard.
- Reinig de batterijcontacten en ook die van de apparatuur voordat u de batterij installeert.
- Verwijder gebruikte batterijen onmiddellijk en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Demonteer de batterijen niet.
- Als het klepje van het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van de afstandsbediening en houd deze uit de buurt van kinderen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die batterijen/oplaadbare batterijen kunnen aantasten, bijv. op radiatoren of in direct zonlicht.

3. Voor de inbedrijfstelling (Toren-ventilatorkachel zonder afstandsbediening)

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportvoorzieningen van het toestel. Controleer of de verpakkingsinhoud volledig en onbeschadigd is.

3.1 Toestel opstellen

- Voor een veilige en storingsvrije werking van het toestel moet de installatieplaats aan de volgende vereisten voldoen:
- De vloer moet stevig, vlak en waterpas zijn.
- T.o.v. de behuizing moeten minimumafstanden van zijdelings 90 cm, naar boven toe 90 cm, naar achteren 90 cm en naar voren 1 m worden aangehouden.
- Stel het toestel niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving op, noch in de buurt van brandbaar materiaal.
- De contactdoos moet eenvoudig toegankelijk zijn, zodat het netsnoer wanneer nodig eenvoudig uitgetrokken kan worden.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Luchtvochtigheid (geen condensatie): 5-75%

4. Inbedrijfstelling (Toren-ventilatorkachel zonder afstandsbediening)

- **Aanwijzing:** Bij het eerste gebruik of na lange tijd niet gebruikt te zijn, kan er gedurende korte tijd een lichte geurvorming ontstaan.

4.1 Standby-Modus

- Steek de stekker van de torenverwarmingsventilator in een geaard, gezeerd stopcontact. Zet de aan-/uitschakelaar [6] in de positie "I" om het toestel van stroom te voorzien. Het toestel bevindt zich nu in standby-modus en het display [1] geeft de kamertemperatuur aan.

4.2 Ventilatormodus

- Druk in de standby-modus eenmaal op de aan-/uitknop [5]. Het toestel bevindt zich nu in de ventilatormodus.

4.3 Instelling verwarmingsniveaus (verwarmingsmodus)

- Druk in de ventilatormodus eenmaal op de aan-/uitknop [5]. Het toestel bevindt zich nu op verwarmingsniveau 1. De torenverwarmingsventilator levert een verwarmingsvermogen van 1.200 W. De aan-/uitknop [5] licht blauw op.
- Door nogmaals op de aan-/uitknop te drukken [5] gaat het toestel over naar verwarmingsniveau 2. De torenverwarmingsventilator levert een verwarmingsvermogen van 2.000 W. De aan-/uitknop [5] licht rood op.

4.4 Toestel uitschakelen



- Als het toestel zich op verwarmingsniveau 2 bevindt, drukt u op de aan-/uitknop [5]. De ventilator blijft nog 60 seconden draaien voordat hij uitschakelt (op het display wordt een aftelling weergegeven). Het toestel keert terug naar de standby-modus. Het display geeft de kamertemperatuur aan.



1x drukken: Ventilatormodus



2x drukken: Verwarmingsniveau 1
(1.200 W)



3x drukken: Verwarmingsniveau 2
(2000 W)

4x drukken: Uitschakelen (stand-by)

- Zet de aan-/uitschakelaar [6] in de positie "O" om de torenverwarmingsventilator van de stroom los te koppelen.

4.5 Oscillatiefunctie



- Om de oscillatie van het toestel in of uit te schakelen, drukt u op de oscillatieknop [4].
- Bij succesvolle activering licht het symbool van de oscillatieknop op [4].
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verdeeld.

4.6 Temperatuurstelling



- Druk in de standby-modus twee of drie keer op de aan-/uitknop [5].
- Druk op de temperatuurknop [2] om de temperatuurstelmodus te openen.
- Druk herhaaldelijk op de temperatuurknop [2] om de door u gewenste temperatuur te bereiken (tussen 15 en 40 °C).
- Wacht 3 seconden na het instellen van de gewenste temperatuur. De invoer wordt automatisch overgenomen.
- Nadat de temperatuur met succes is ingesteld, licht het symbool van de temperatuurknop op [2].
- De geïntegreerde thermostaat schakelt de verwarmingsfunctie nu automatisch in/uit.

OPGELET! Let er bij het instellen van de temperatuur op dat het toestel niet verwarmt als de gewenste temperatuur lager is dan of gelijk is aan de kamertemperatuur. Om te verwarmen moet de ingestelde temperatuur ten minste 1 °C hoger zijn dan de kamertemperatuur. Dit wordt automatisch weergegeven wanneer u het toestel inschakelt.

4.7 Timerinstelling



- De timer wordt gebruikt om de torenverwarmingsventilator automatisch uit te schakelen. Met de timer kan een uitschakeltijd worden gekozen in stappen van een uur. De torenverwarmingsventilator schakelt dan automatisch uit.

Druk in de ventilator- of verwarmingsmodus herhaaldelijk op de timerknop [3] totdat u het gewenste aantal uren hebt bereikt.

SILVERCREST®

Het herhaaldelijk drukken op de timerknop [3] stelt de timer in stappen van 1 uur in:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Nadat de timer met succes is ingesteld, licht het symbool van de timerknop op [3].

Voorbeeld: Druk op de timerknop [3], totdat "04" op het display wordt weergegeven wanneer het toestel na 4 uur automatisch moet uitschakelen. Wacht 3 seconden. De invoer wordt automatisch overgenomen. Binnen 4 uur wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

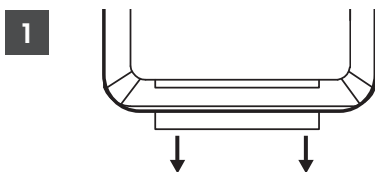
Als u er zeker van wilt zijn dat de timerinstelling is aanvaard, drukt u eenmaal op de timerknop [3]. "04" of uw invoer wordt op het display weergegeven.

AANWIJZING: Als u de aan-/uitschakelaar [6] in de positie "O" zet of als de torenverwarmingsventilator van de stroom wordt losgekoppeld, worden de timer en de door u geprogrammeerde temperatuur gewist.

5. Voor de inbedrijfstelling van de toren-ventilator-kachel met afstandsbediening

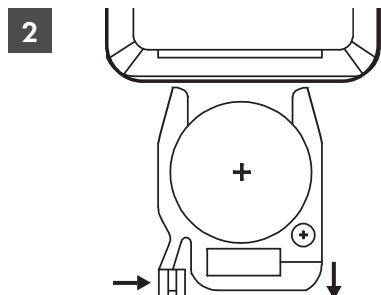
5.1 Afstandsbediening: Batterij plaatsen/vervangen

- Bij de afstandsbediening wordt een lithium-knoopcel [16] geleverd. Om de afstandsbediening te kunnen gebruiken, verwijdert u de plastic band die uit het batterijvak [14] uitsteekt (zie afbeelding 1).



- Als de batterij in de afstandsbediening moet worden vervangen, plaatst u een nieuwe lithium-knoopcel van 3 volt. Let op het type van de lithium-knoopcel (CR2025).

- Druk het lipje **15** aan het batterijvak **14** van de afstandsbediening naar het midden. Trek nu het batterijvak **14** eruit (zie afbeelding 2).



- Verwijder de gebruikte batterij **16**.
- Plaats een nieuwe lithium-knoopcel van 3 volt van het type CR2025 in overeenstemming met de polariteit.
- Schuif het batterijvak **14** terug in de afstandsbediening, totdat het lipje **15** op zijn plaats klikt.

6. Inbedrijfstelling (Toren-ventilator kachel met afstandsbediening)

6.1 Standby-Modus



- Steek de stekker van de torenverwarmingsventilator in een geaard, gezekeerd stopcontact. Zet de aan-/uitschakelaar **6** in de positie "I" om het toestel van stroom te voorzien. Het toestel bevindt zich nu in standby-modus en het display **1** geeft de kamertemperatuur aan.

6.2 Ventilatormodus

- Druk in de standby-modus eenmaal op de aan-/uitknop **7**. Het toestel bevindt zich nu in de ventilatormodus.

6.3 Instelling verwarmingsniveaus (verwarmingsmodus)



- Druk in de ventilatormodus eenmaal op de knop Verwarmingsniveaus **13**. Het toestel bevindt zich nu op verwarmingsniveau 1. De torenverwarmingsventilator levert een verwarmingsvermogen van 1.200 W. De aan-/uitknop **5** licht blauw op.
- Door op de knop Verwarmingsniveaus te drukken **13** gaat het toestel over naar verwarmingsniveau 2. De torenverwarmingsventilator levert een verwarmingsvermogen van 2.000 W. De aan-/uitknop **5** licht rood op.

6.4 Toestel uitschakelen

- Om het toestel uit te schakelen, drukt u eenmaal op de aan-/uitknop **7**. De ventilator blijft nog 60 seconden draaien voordat hij uitschakelt (op het display wordt een aftelling weergegeven). Het toestel keert terug naar de standby-modus. Het display geeft de kamertemperatuur aan.
- Zet de aan-/uitschakelaar **6** in de positie "O" om de torenverwarmingsventilator van stroom los te koppelen.

6.5 Oscillatiefunctie



- Om de oscillatie van het toestel in of uit te schakelen, drukt u op de oscillatieknop **12**.
- Bij succesvolle activering licht het symbool van de oscillatieknop op **4**.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verdeeld.

6.6 Temperatuurinstelling



- Druk op de temperatuurknop [8] om de temperatuurinstelmodus te openen.



- Druk herhaaldelijk op de plusknop [9] om de door u gewenste temperatuur te verhogen. Druk herhaaldelijk op de minknop [10] om de door u gewenste temperatuur te verlagen. U kunt een temperatuur kiezen tussen 15 en 40 °C.



- Wacht 3 seconden na het instellen van de gewenste temperatuur. De invoer wordt automatisch overgenomen.
- Nadat de temperatuur met succes is ingesteld, licht het symbool van de temperatuurknop op. [2].
- De geïntegreerde thermostaat schakelt de verwarmingsfunctie nu automatisch in/uit.

OPGELET! Let er bij het instellen van de temperatuur op dat het toestel niet verwarmt als de gewenste temperatuur lager is dan of gelijk is aan de kamertemperatuur. Om te verwarmen moet de ingestelde temperatuur ten minste 1 °C hoger zijn dan de kamertemperatuur. Dit wordt automatisch weergegeven wanneer u het toestel inschakelt.

6.7 Timerinstelling



- De timer wordt gebruikt om de torenverwarmingsventilator automatisch uit te schakelen. Met de timer kan een uitschakeltijd worden gekozen in stappen van een uur. De torenverwarmingsventilator schakelt dan automatisch uit.



- Druk in de ventilator- of verwarmingsmodus op de timerknop [11] om de timer in te stellen.



- Druk herhaaldelijk op de plusknop [9] of de minknop [10] om de door u gewenste uitschakeltijd in te stellen
- Wacht 3 seconden na het instellen van de gewenste uitschakeltijd. De invoer wordt automatisch overgenomen.

De timer kan worden ingesteld in stappen van 1 uur:
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Nadat de timer met succes is ingesteld, licht het symbool van de timerknop [3] op.

Als u er zeker van wilt zijn dat de timerinstelling is aanvaard, drukt u eenmaal op de timerknop [11]. Uw invoer wordt op het display weergegeven.

AANWIJZING: Als u de aan-/uitschakelaar [6] in de positie "O" zet of als de torenverwarmingsventilator van de stroom wordt losgekoppeld, worden de timer en de door u geprogrammeerde temperatuur gewist.

7. Veiligheidsvoorzieningen van het toestel

7.1 Oververhittingsbeveiliging

Dit toestel is met een oververhittingsbeveiliging uitgerust. Wanneer het toestel te heet wordt, wordt het verwarmingselement automatisch uitgeschakeld. Schakel het apparaat uit door de aan-/uitschakelaar [6] op "O" te zetten en de netstekker uit het stopcontact te trekken. Laat het toestel ten minste 10 minuten afkoelen.

OPGELET! Oververhitting heeft normaliter een reden! Ze kan brandgevaar betekenen!

Controleer of het toestel zijn warmte voldoende kan afgeven: Is het toestel afgedekt of staat het te dicht tegen een obstakel? Elimineer het probleem indien mogelijk. Ook indien u geen oorzaak vindt maar de oververhittingsbeveiliging nogmaals in werking treedt, moet u het toestel uitschakelen en u tot de servicehotline wenden (zie hoofdstuk 'Service').

7.2 Kantelbeveiliging

Dit toestel is uitgerust met een kantelbeveiliging. Indien het toestel tijdens de werking per ongeluk wordt omgegooid of aan een sterke helling wordt blootgesteld, schakelt het zich automatisch uit. Het toestel werkt uitsluitend in rechtopstaande positie.

8. Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek de stekker altijd uit wanneer het toestel niet in gebruik is en vóór iedere reiniging of bij bedrijfsstoringen!
- Reinig het toestel uitsluitend in uitgeschakelde en koude toestand.
- Zorg ervoor dat bij de reiniging geen vochtigheid in het toestel dringt om een onherstelbare beschadiging van het toestel te voorkomen.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel. Gebruik nooit scherpe en/of krassende schoonmaakmiddelen.
- Verwijder stofophopingen in de ventilatiespleten met behulp van een stofzuiger.

in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stad of bij een detailhandelaar. Deze verplichting dient om ervoor te zorgen dat batterijen/accu's op milieuvriendelijke wijze kunnen worden weggegooid. Breng batterijen/accu's alleen in ontladen toestand terug. Batterijen moeten voor het weggooien uit het toestel worden verwijderd.



Let op de markering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze worden aangeduid met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen.

9. Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via plaatselijke recyclingpunten kunt afvoeren.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Voor het product niet af met het huisvuil, maar lever het in bij gemeentelijke inzamelpunten voor hergebruik van grondstoffen! Bij uw gemeente of stadsbestuur kunt u informatie krijgen over de mogelijkheden om uw oude apparaat in te leveren.



Batterijen moeten worden gerecycled overeenkomstig richtlijn 2006/66/EG en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Elke gebruiker is wettelijk verplicht alle batterijen/accu's

10. EU-conformiteit



De torenverwarmingsventilator voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

11. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet inperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Bewaar de oorspronkelijke kassabon op een veilige plaats. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien er binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de aankoopprijs vergoed. Deze garantietermijn

strekking vereist dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) worden bezorgd en dat kort schriftelijk wordt beschreven waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

SILVERCREST®

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 367685_2101) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als functiestoringen of andere defecten optreden, dient u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op te nemen met de hieronder vermelde servicedienst.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portokosten uwerzijds, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en veel andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 367685_2101) in te voeren, uw bedieningshandleiding openen.

12. Service

Indien er problemen optreden met de werking van uw ROWI Germany-product, gaat u als volgt te werk:

Contactopname

U bereikt het serviceteam van ROWI Germany op:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

DUITSLAND

lidl-services@rowi-group.com

Servicehotline: +800 7694 7694

(gratis vanuit het vaste net)

IAN 367685_2101

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van de competente, technische adviesverstrekking van ons serviceteam verholpen worden.

1. Úvod	Strana	71
1.1 Použití v souladu s určeným účelem	Strana	71
1.2 Rozsah dodávky	Strana	71
1.3 Vybavení	Strana	71
1.4 Technické údaje	Strana	71
2. Bezpečnostní upozornění	Strana	73
2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění		
Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost	Strana	73
2.2 Zvláštní bezpečnostní upozornění		
Zvláštní požadavky na pokojová topidla	Strana	74
2.3 Další bezpečnostní upozornění	Strana	75
2.4 Poznámky k bateriím	Strana	76
3. Před uvedením do provozu (Věžový ohřívač s ventilátorem bez dálkového ovládání)	Strana	78
3.1 Instalace zařízení	Strana	78
4. Uvedení do provozu (Věžový ohřívač s ventilátorem bez dálkového ovládání)	Strana	78
4.1 Pohotovostní režim	Strana	78
4.2 Režim ventilátoru	Strana	78
4.3 Nastavení topných stupňů (režim topení)	Strana	78
4.4 Vypnutí zařízení	Strana	78
4.5 Funkce oscilace	Strana	79
4.6 Nastavení teploty	Strana	79
4.7 Nastavení časovače	Strana	79
5. Před uvedením do provozu věžový ohřívač s ventilátorem s dálkovým ovládáním	Strana	79
5.1 Dálkové ovládání: Vložení/výměna baterie	Strana	79

6. Uvedení do provozu (Věžový ohřívač s ventilátorem s dálkovým ovládáním)	Strana 80
6.1 Pohotovostní režim	Strana 80
6.2 Režim ventilátoru	Strana 80
6.3 Nastavení topných stupňů (režim topení)	Strana 80
6.4 Vypnutí zařízení	Strana 80
6.5 Funkce oscilace	Strana 80
6.6 Nastavení teploty	Strana 81
6.7 Nastavení časovače	Strana 81
7. Ochranné prvky zařízení	Strana 81
7.1 Ochrana proti přehřátí	Strana 81
7.2 Ochrana proti převrácení	Strana 81
8. Údržba, čištění a skladování	Strana 82
9. Likvidace	Strana 82
10. Shoda s předpisy EU	Strana 82
11. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	Strana 82
12. Servis	Strana 84

VĚŽOVÝ OHŘÍVAČ S VENTILÁTOREM STHL 2000 A1

1. Úvod

Gratuluje vám ke koupi nového zařízení. Rozhodli jste se zakoupit velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k bezpečnosti, používání a likvidaci výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte pouze uvedeným způsobem a pro účely, ke kterým je určen. Budete-li výrobek předávat třetím osobám, předajte jim také veškerou dokumentaci k výrobku.

1.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Zařízení není určeno k použití v prostorách, ve kterých převažují speciální podmínky, jako např. korozivní nebo výbušná atmosféra (prach nebo plyn). Nepoužívejte zařízení v exteriéru. Jakékoliv jiné použití nebo úprava zařízení je považováno za použití v rozporu s určeným účelem a přináší s sebou značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určeným účelem neneseme žádnou odpovědnost. Tento horkovzdušný ventilátor se smí používat pouze jako přídavné topení a je určen výhradně pro soukromé použití.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 Věžový ohřívač s ventilátorem STHL 2000 A1
- 1 Dálkový ovladač (včetně knoflíkové baterie)
- 1 Návod k obsluze

1.3 Vybavení

Věžový ohřívač s ventilátorem

- 1 Displej
- 2 Tlačítko teploty
- 3 Tlačítko časovače
- 4 Tlačítko oscilace
- 5 Tlačítko ZAP/VYP
- 6 Přepínač ZAP/VYP

Dálkové ovládání

- 7 Tlačítko ZAP/VYP
- 8 Tlačítko teploty
- 9 Tlačítko plus
- 10 Tlačítko minus
- 11 Tlačítko časovače
- 12 Tlačítko oscilace
- 13 Tlačítko topných stupňů
- 14 Příhradka na baterie
- 15 Jazýček
- 16 Knoflíková (baterie)

1.4 Technické údaje

Věžový ohřívač s ventilátorem STHL 2000 A1

Vstupní napětí:	220-240 V~ (střídavý proud)
Frekvence sítě:	50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	2000 W
Topný stupeň 1:	1200 W
Topný stupeň 2:	2000 W
Třída ochrany:	II 
Rozsah volby teploty:	15 °C - 40 °C
Časovač:	24 hodin
Délka síťového kabelu:	1,8 m

Dálkové ovládání (pouze pro použití s věžovým ohřívačem s ventilátorem STHL 2000 A1)

-  Napájení z baterie: 3 V  (stejnoseměrný proud) CR2025
Lithiová baterie
-  Lithium :

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel Identifikační značka

Identifikační značka modelu: STHL 2000 A1

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Jmenovitý tepelný výkon P_{nom}	2,0	kW
-----------------------------------	-----	----

Minimální tepelný výkon P_{min} (orientační)	1,2	kW
---	-----	----

Maximální trvalý tepelný výkon $P_{max,c}$	2,0	kW
--	-----	----

Spotřeba pomocné elektrické energie

Při jmenovitém tepelném výkonu el_{max}	0,000	kW
---	-------	----

Při minimálním tepelném výkonu el_{min}	0,000	kW
---	-------	----

V pohotovostním režimu el_{SB}	0,000	kW
----------------------------------	-------	----

Údaj	Jednotka
------	----------

Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)

ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[ne]
---	------

ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
---	------

elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
--	------

výdej tepla s ventilátorem	[ne]
----------------------------	------

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
---	------

dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
--	------

s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ne]
--	------

s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ano]
--	-------

s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
---	------

s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ne]
---	------

Další možnosti regulace (Ize vybrat více možností)

regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
---	------

regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
--	------

s dálkovým ovládáním	[ne]
----------------------	------

s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
--------------------------------	------

s omezením doby činnosti	[ano]
--------------------------	-------

s černým kulovým čidlem	[ne]
-------------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO

2. Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.



Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit vážná zranění nebo materiální škody.

Uchovejte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití!

2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let věku i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byli poučeni o bezpečné obsluze zařízení a porozuměli rizikům s tím spojeným. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Ze strany uživatele není nutné žádné opatření pro nastavení zařízení na 50 nebo 60 Hz, popř. na 220 V nebo 240 V. Zařízení se automaticky nastaví na správnou frekvenci, popř. napětí.
- Pokud je síťový kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo možným rizikům.

2.2 Zvláštní bezpečnostní upozornění

Zvláštní požadavky na pokojová topidla



VÝSTRAHA! Nezakrývejte!

Zařízení se nesmí ničím zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.

- Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod elektrickou zásuvku na stěně.
- Topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupací vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- **VÝSTRAHA!** Topidlo se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou místnost opustit vlastními silami, ledaže by bylo zajištěn nepřetržitý dozor.
- **VÝSTRAHA!** Nebezpečí požáru! Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, záclony a jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu.
- Děti mladší 3 let se nesmějí pohybovat v blízkosti zařízení, pokud nejsou pod neustálým dozorem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly nebezpečím, která z toho vyplývají, pokud je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze. Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, regulovat zařízení, čistit zařízení nebo provádět uživatelskou údržbu.



Výstraha před horkými povrchy!

VAROVÁNÍ: Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

2.3 Další bezpečnostní upozornění



Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru.



Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Nebezpečí ohrožení života při kontaktu s vedením nebo díly pod elektrickým napětím!

- Před připojením zařízení porovnejte údaje o připojení na typovém štítku (napětí a frekvence) s údaji vaší elektrické sítě. Ujistěte se, že se údaje shodují, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Nikdy neotevírejte schránku zařízení. Pokud se dotknete přípojek pod napětím nebo budete měnit elektrickou či mechanickou konstrukci zařízení, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Ujistěte se, že napájecí kabel není veden přes horké povrchy nebo ostré hrany.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl ohnutý ani sevřený.
- Opravami zařízení pověřujte pouze autorizované firmy nebo klientský servis. Neodborně prováděné opravy mohou pro uživatele představovat značné riziko. Navíc tím zaniká nárok na záruku.
- Chraňte zařízení před vlhkostí a vniknutím kapalin. Přístroj se nesmí postříkat.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky výhradně uchopením za zástrčku.
- Neprovozujte zařízení v blízkosti otevřeného ohně.
- Zařízení používejte pouze se zcela vytaženým síťovým kabelem.
- Síťový kabel nikdy neomotávejte okolo zařízení. Dbejte na to, aby se síťový kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Kabel ved'te tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

2.4 Poznámky k bateriím



Uchovávejte mimo dosah dětí.



Jejich spolknutí může způsobit poranění, perforaci měkkých tkání a smrt. Do 2 hodin po spolknutí může dojít k těžkým popáleninám. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchu, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!
- Baterie nevhazujte do ohně ani je nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterie neotvírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek, které obsahují.
- Nepokoušejte se dobíjet baterie. Dobíjet lze pouze baterie označené jako „dobíjecí“. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Pro nabíjení dobíjecích baterií je vždy vyjměte ze zařízení.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Uniklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození zařízení. Při manipulaci s poškozenými nebo vytékajícími bateriemi dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nebezpečí poleptání! Používejte ochranné rukavice.
- Chemikálie unikající z baterie mohou způsobit podráždění kůže.
- V případě kontaktu s kůží opláchněte velkým množstvím vody. Pokud se chemikálie dostanou do očí, vždy je vypláchněte vodou, netřete a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Různé typy baterií nebo akumulátorů a nové a staré baterie se nesmí používat společně.
- Vždy vkládejte baterie se správnou polaritou, jinak hrozí nebezpečí prasknutí.
- Pokud přístroj nehodláte delší dobu používat nebo jej chcete uskladnit, vyjměte z něj baterie.
- Vložte baterie v souladu s polaritou.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Vždy vyberte správnou velikost a typ baterie pro zamýšlené použití. Informace dodané se zařízením, které pomáhají při správném výběru baterie, je třeba si uschovat pro případnou potřebu.

- Před instalací baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.
- Vybité baterie okamžitě vyjměte a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Baterie nerozebírejte.
- Pokud se kryt baterií nedá bezpečně zavřít, přestaňte dálkový ovladač používat a chraňte jej před dětmi.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie / akumulátory, např. na radiátorech / na přímém slunci.

3. Před uvedením do provozu (Věžový ohřívač s ventilátorem bez dálkového ovládání)

- Ze zařízení odstraňte veškerý obalový materiál a všechny přepravní pojistky. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený.

3.1 Instalace zařízení

- Pro bezpečný a bezchybný provoz zařízení musí místo instalace splňovat následující požadavky:
- Podlaha musí být pevná, plochá a vodorovná.
- Od schránky zařízení je třeba dodržovat minimální vzdálenost 90 cm do strany, 90 cm nahoru, 90 cm dozadu a 1 m vpředu.
- Neumisťujte zařízení do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě potřeby síťový kabel snadno odpojit.
- Teplotní rozsah: 0 až +40 °C
- Vlhkost vzduchu (bez kondenzace): 5–75 %

4. Uvedení do provozu (Věžový ohřívač s ventilátorem bez dálkového ovládání)

- **Upozornění:** Při prvním použití nebo po delší době nepoužívání může být po krátkou dobu cítit zápach.

4.1 Pohotovostní režim

- Připojte věžový horkovzdušný ventilátor k uzemněné zásuvce s pojistkou. Pro přívod elektrické energie do zařízení přepněte vypínač ZAP/VYP [6] do polohy "I". Přístroj je nyní v pohotovostním režimu a displej [1] ukazuje pokojovou teplotu.

4.2 Režim ventilátoru

- V pohotovostním režimu stiskněte jednu tlačítko ZAP/VYP [5]. Zařízení se nyní nachází v režimu ventilátoru.

4.3 Nastavení topných stupňů (režim topení)

- V režimu ventilátoru stiskněte jednu tlačítko ZAP/VYP [5]. Zařízení se nyní nachází v topném stupni 1. Věžový horkovzdušný ventilátor vydává topný výkon 1200 W. Tlačítko ZAP/VYP [5] svítí modře.
- Opětovným stisknutím tlačítka ZAP/VYP [5] se zařízení přepne na topný stupeň 2. Věžový horkovzdušný ventilátor vydává topný výkon 2000 W. Tlačítko ZAP/VYP [5] svítí červeně.

4.4 Vypnutí zařízení



- Když je zařízení v topném stupni 2, stiskněte tlačítko ZAP/VYP [5]. Ventilátor běží ještě 60 sekund, než se vypne (na displeji se zobrazí odpočítávání). Zařízení se vrátí do pohotovostního režimu. Na displeji se zobrazuje pokojová teplota.



1x stisknout: Režim ventilátoru



2x stisknout: Topný stupeň 1 (1200 W)



3x stisknout: Topný stupeň 2 (2000 W)

4x stisknout: Vypnutí (pohotovostní režim)

- Pro odpojení přívodu elektrické energie přepněte vypínač ZAP/VYP [6] do polohy "O".

4.5 Funkce oscilace



- Chcete-li zapnout nebo vypnout oscilaci zařízení, stiskněte tlačítko oscilace [4].
- Po úspěšné aktivaci se rozsvítí symbol tlačítka oscilace [4].
- Funkce oscilace způsobuje, že se vypouštěný vzduch rozděluje zleva doprava.

4.6 Nastavení teploty



- V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko ZAP/VYP [5] dvakrát nebo třikrát.
- Stiskněte tlačítko teploty [2] pro vstup do režimu nastavení teploty.
- Opakovaně stiskněte tlačítko teploty [2] na požadovanou teplotu (mezi 15 a 40 °C).
- Po nastavení požadované teploty počkejte 3 sekundy. Údaj se automaticky aktualizuje.
- Po úspěšném nastavení teploty se rozsvítí symbol tlačítka teploty [2].
- Integrovaný termostat nyní automaticky zapíná/vypíná funkci topení.

POZOR! Při nastavování teploty mějte na paměti, že zařízení nebude topit, pokud je požadovaná teplota nižší nebo rovna teplotě v místnosti. Aby bylo možné topit, musí být nastavená teplota alespoň o 1 °C vyšší než teplota v místnosti. Ta se automaticky zobrazí při zapnutí zařízení.

4.7 Nastavení časovače



- Časovač slouží k automatickému vypnutí věžového horkovzdušného ventilátoru. Pomocí časovače lze zvolit okamžik vypnutí po hodinových krocích. Věžový horkovzdušný ventilátor se pak automaticky vypne.

V režimu ventilátoru nebo topení stiskněte tlačítko časovače [3] opakovaně, až dosáhnete požadovaného počtu hodin.

Opakované stisknutí tlačítka časovače [3] nastaví časovač v krocích po 1 hodině:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po úspěšném nastavení časovače se rozsvítí symbol tlačítka časovače [3].

Příklad: Stiskněte tlačítko časovače [3] až se na displeji zobrazí „04“, pokud chcete, aby se zařízení po 4 hodinách automaticky vypnulo. Vyčkejte 3 sekundy. Údaj se automaticky aktualizuje. Za 4 hodiny se zařízení automaticky vypne.

Pokud se chcete ujistit, že nastavení časovače bylo přijato, stiskněte jednou tlačítko časovače [3]. Na displeji se zobrazí „04“ nebo vámi zadaný údaj.

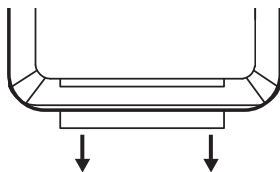
UPOZORNĚNÍ: Po přepnutí tlačítka ZAP/VYP [6] do polohy "O" nebo po odpojení věžového horkovzdušného ventilátoru od napájení se vypne časovač a vámi naprogramovaná teplota.

5. Před uvedením do provozu věžový ohřívač s ventilátorem s dálkovým ovládáním

5.1 Dálkové ovládání: Vložení/výměna baterie

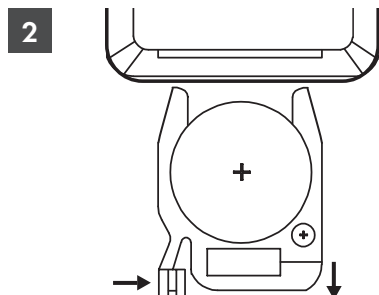
- K dálkovému ovladači je při dodání přibalena lithiová knoflíková baterie [16]. Pro zprovoznění dálkového ovládání odstraňte plastový pásek vyčnívající z přihrádky na baterie [14] (viz obr. 1).

1



- Pokud je třeba baterii v dálkovém ovladači vyměnit, vložte novou 3 voltovou lithiovou baterii. Dbejte na správný typ lithiové knoflíkové baterie (CR2025).

- Jazyček [15] na přihrádce na baterie [14] dálkového ovládání přitlačte směrem ke středu. Nyní vytáhněte přihrádku na baterie [14] ven (viz obr. 2).



- Vyměňte použitou baterii [16].
- Vložte novou 3 voltovou lithiovou knoflíkovou baterii typu CR2025 a dodržte správnou polaritu.
- Zasuňte přihrádku na baterie [14] zpět do dálkového ovladače, až jazyček [15] zacvakne na své místo.

6. Uvedení do provozu (Věžový ohřívač s ventilátorem s dálkovým ovládáním)

6.1 Pohotovostní režim



- Připojte věžový horkovzdušný ventilátor k uzemněné zásuvce s pojistkou. Pro přívod elektrické energie do zařízení přepněte vypínač ZAP/VYP [6] do polohy "I". Zařízení je nyní v pohotovostním režimu a displej [1] ukazuje pokojovou teplotu.

6.2 Režim ventilátoru

- V pohotovostním režimu stiskněte jednou tlačítko ZAP/VYP [7]. Zařízení se nyní nachází v režimu ventilátoru.

6.3 Nastavení topných stupňů (režim topení)



- V režimu ventilátoru stiskněte jednou tlačítko topných stupňů [13]. Zařízení se nyní nachází v topném stupni 1. Věžový horkovzdušný ventilátor vydává topný výkon 1200 W. Tlačítko ZAP/VYP [5] svítí modře.
- Stisknutím tlačítka topných stupňů [13] se zařízení přepne na topný stupeň 2. Věžový horkovzdušný ventilátor vydává topný výkon 2000 W. Tlačítko ZAP/VYP [5] svítí červeně.

6.4 Vypnutí zařízení

- Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte jednou tlačítko ZAP/VYP [7]. Ventilátor běží ještě 60 sekund, než se vypne (na displeji se zobrazí odpočítávání). Zařízení se vrátí do pohotovostního režimu. Na displeji se zobrazuje pokojová teplota.
- Pro odpojení věžového horkovzdušného ventilátoru od elektrického proudu přepněte přepínač ZAP/VYP [6] do polohy „O“.

6.5 Funkce oscilace



- Chcete-li zapnout nebo vypnout oscilaci zařízení, stiskněte tlačítko oscilace [12].
- Při úspěšné aktivaci se rozsvítí symbol tlačítka oscilace [4].
- Funkce oscilace způsobuje, že se vypouštěný vzduch rozděluje zleva doprava.

6.6 Nastavení teploty



- Pro vstup do režimu nastavení teploty stiskněte tlačítko [8].



- Opakovaně tiskněte tlačítko plus [9] pro zvýšení požadované teploty. Opakovaně tiskněte tlačítko minus [10] pro snížení požadované teploty. Teplotu můžete zvolit v rozmezí 15 až 40 °C.



- Po nastavení požadované teploty počkejte 3 sekundy. Údaj se automaticky aktualizuje.
- Po úspěšném nastavení teploty se rozsvítí symbol tlačítka teploty [2].
- Integrovaný termostat nyní automaticky zapíná/vypíná funkci topení.

POZOR! Při nastavování teploty mějte na paměti, že zařízení nebude topit, pokud je požadovaná teplota nižší nebo rovna teplotě v místnosti. Aby bylo možné topit, musí být nastavená teplota alespoň o 1 °C vyšší než teplota v místnosti. Ta se automaticky zobrazí při zapnutí zařízení.

6.7 Nastavení časovače



- Časovač slouží k automatickému vypnutí věžového horkovzdušného ventilátoru. Pomocí časovače lze zvolit okamžik vypnutí po hodinových krocích. Věžový horkovzdušný ventilátor se pak automaticky vypne.



- Pro nastavení časovače stiskněte v režimu ventilátoru nebo topení tlačítko časovače [11].



- Opakovaně tiskněte tlačítko plus [9] nebo tlačítko minus [10] pro nastavení vámi požadovaného času vypnutí
- Po nastavení požadovaného času vypnutí počkejte 3 sekundy. Údaj se automaticky aktualizuje.

Časovač lze nastavit v hodinových krocích:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po úspěšném nastavení časovače se rozsvítí symbol tlačítka časovače [3].

Pokud se chcete ujistit, že nastavení časovače bylo přijato, stiskněte jednu tlačítko časovače [11]. Vámi zadaný údaj se zobrazí na displeji.

UPOZORNĚNÍ: Po přepnutí tlačítka ZAP/VYP [6] do polohy "O" nebo po odpojení věžového horkovzdušného ventilátoru od napájení se vypne časovač a vámi naprogramovaná teplota.

7. Ochranné prvky zařízení

7.1 Ochrana proti přehřátí

Toto zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. Pokud se zařízení příliš zahřeje, topný prvek se automaticky vypne. Zařízení vypnete přepnutím přepínače ZAP/VYP [6] do polohy „O“ a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechejte zařízení alespoň 10 minut vychladnout.

POZOR! Přehřátí má zpravidla svůj důvod! Může způsobit požár! Zkontrolujte, zda zařízení může dostatečně odvádět teplo: Není zařízení zakryté nebo nenachází se příliš blízko nějaké překážky? Pokud je to možné, problém odstraňte. I v případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí se znovu aktivuje, musíte zařízení vypnout a obrátit se na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

7.2 Ochrana proti převrácení

Toto zařízení je vybaveno ochranou proti převrácení. Pokud během provozu dojde k neúmyslnému převrácení zařízení nebo bude zařízení vystaveno silnému náklonu, automaticky se vypne. Zařízení funguje pouze ve vzpřímené poloze.

8. Údržba, čištění a skladování

- Pokud zařízení nepoužíváte a také před každým čištěním nebo v případě poruchy vždy vytáhněte zařízení ze zásuvky!
- Zařízení čistěte výhradně za předpokladu, že je vypnuté a vychladlé.
- Dbejte na to, aby při čištění nepronikla do zařízení vlhkost, která by mohla způsobit neopravitelné škody na zařízení.
- Schránku zařízení čistěte výhradně mírně navlhčeným hadrem a jemným prostředkem na mytí nádobí. V žádném případě k tomu nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte vysavačem prach usazený na větracích otvorech.

9. Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete odevzdat k recyklaci do místního sběrného dvora.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Baterie musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/ES a nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat všechny baterie/dobíjecí baterie na sběrném místě ve své obci/městské části nebo u prodejce. Tato povinnost zajišťuje,

aby baterie/dobíjecí baterie mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Baterie/dobíjecí baterie předávejte k likvidaci pouze vybité. Baterie je třeba před likvidací vyjmout ze zařízení.



Všimněte si označení obalových materiálů pro třídění odpadu, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty/20–22: Papír a lepenka/80–98: Kompozitní materiály.

10. Shoda s předpisy EU



Tento věžový horkovzdušný ventilátor splňuje požadavky platných evropských a národních předpisů.

11. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážení zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uchovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodluhuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladni účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 367685_2101).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujete nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.

- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 367685_2101) můžete otevřít návod k obsluze.

12. Servis

Pokud při provozu vašeho výrobku od společnosti ROWI Germany nastanou problémy, postupujte následovně:

Kontakt

Servisní tým společnosti ROWI Germany můžete kontaktovat na adrese:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

lidl-services@rowi-group.com

Servisní linka: +800 7694 7694

(z pevné sítě zdarma)

IAN 367685_2101

Většinu problémů lze odstranit během odborného technického poradenství zajišťovaného naším servisním týmem.

1. Wstęp	Strona	87
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	87
1.2 Zakres dostawy	Strona	87
1.3 Wyposażenie	Strona	87
1.4 Dane techniczne	Strona	87
2. Zasady bezpieczeństwa	Strona	89
2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa		
Bezpieczeństwo domowych urządzeń elektrycznych	Strona	89
2.2 Szczegółne zasady bezpieczeństwa		
Szczegółne wymagania dla grzejników pokojowych	Strona	90
2.3 Uzupełniające zasady bezpieczeństwa	Strona	91
2.4 Informacje dotyczące baterii	Strona	92
3. Przed pierwszym uruchomieniem (Termowentylator wieża bez pilota)	Strona	94
3.1 Ustawienie urządzenia	Strona	94
4. Uruchomienie (Termowentylator wieża bez pilota)	Strona	94
4.1 Tryb czuwania	Strona	94
4.2 Tryb wentylatora	Strona	94
4.3 Ustawienie poziomu grzewczego (tryb ogrzewania)	Strona	94
4.4 Wyłączanie urządzenia	Strona	94
4.5 Funkcja oscylacji	Strona	95
4.6 Ustawienie temperatury	Strona	95
4.7 Ustawienie zegara	Strona	95
5. Przed uruchomieniem termowentylator wieża z pilotem	Strona	95
5.1 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii	Strona	95



6. Uruchomienie (Termowentylator wieża z pilotem)	Strona	96
6.1 Tryb czuwania	Strona	96
6.2 Tryb wentylatora	Strona	96
6.3 Ustawienie poziomu grzewczego (tryb ogrzewania)	Strona	96
6.4 Wyłączanie urządzenia	Strona	96
6.5 Funkcja oscylacji	Strona	96
6.6 Ustawienie temperatury	Strona	97
6.7 Ustawienie zegara	Strona	97
7. Zabezpieczenia urządzenia	Strona	97
7.1 Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Strona	97
7.2 Zabezpieczenie przed przewróceniem się	Strona	97
8. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	Strona	98
9. Utylizacja	Strona	98
10. Zgodność UE	Strona	98
11. Gwarancja ROWI Germany GmbH	Strona	98
12. Serwis	Strona	100

TERMOWENTYLATOR WIEŻA STHL 2000 A1

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zaznajomić się z wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Korzystać z produktu wyłącznie zgodnie z opisem i w podanych obszarach zastosowania. Przy przekazaniu produktu kolejnej osobie, dołączyć wszystkie dokumenty.

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do dobrze zaizolowanych pomieszczeń lub do zastosowań okazjonalnych. To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach, w których panują szczególnie warunki, takie jak np. atmosfera korozyjna lub wybuchowa (pył lub gaz). Nie stosować urządzenia na wolnym powietrzu. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia uznawane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą z sobą poważne zagrożenia wypadkowe. Za szkody wynikające z zastosowanie niezgodnie z przeznaczeniem producent nie odpowiada. Ten termowentylator może być używany wyłącznie jako ogrzewanie dodatkowe i jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań prywatnych.

1.2 Zakres dostawy

- 1 Termowentylator wieża STHL 2000 A1
- 1 Pilot (wraz z baterią guzikową)
- 1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

Termowentylator wieża

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk temperatury
- 3 Przycisk zegara
- 4 Przycisk oscylacji
- 5 Przycisk wł./wyl.
- 6 Włącznik

Pilot

- 7 Przycisk wł./wyl.
- 8 Przycisk temperatury
- 9 Przycisk plus
- 10 Przycisk minus
- 11 Przycisk zegara
- 12 Przycisk oscylacji
- 13 Przycisk poziomu grzewczego
- 14 Komora baterii
- 15 Zakładka
- 16 Guzikowa (Bateria)

1.4 Dane techniczne

Termowentylator wieża STHL 2000 A1

Napięcie wejściowe:	220-240 V~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieci:	50-60 Hz
Moc znamionowa:	2000 W
Poziom grzewczy 1:	1200 W
Poziom grzewczy 2:	2000 W
Stopień ochrony:	II □
Zakres temperatury:	15 °C - 40 °C
Zegar:	24 godziny
Długość przewodu zasilania:	1,8 m

Pilot (tylko do zastosowania z termowentylator wieża STHL 2000 A1)

-  Zasilanie z baterii: 3 V  (prąd stały)
CR2025
-  : Bateria litowa

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: STHL 2000 A1

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW
-----------------------	-----------	-----	----

Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,2	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW
------------------------------	-------------	-----	----

Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne

Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
-------------------------------	---------------	-------	----

Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
-------------------------------	---------------	-------	----

W trybie czuwania	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW
-------------------	--------------	-------	----

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)

ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem [nie]

ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz [nie]

moc cieplna regulowana wentylatorem [nie]

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu [nie]

mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu [tak]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym [nie]

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym [nie]

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [nie]

z regulacją na odległość [nie]

z adaptacyjną regulacją startu [nie]

z ograniczeniem czasu pracy [tak]

z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY

2. Zasady bezpieczeństwa



Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje.



Zignorowanie zasad bezpieczeństwa lub instrukcji może spowodować poważne urazy lub szkody materialne.

Przechować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość!

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo domowych urządzeń elektrycznych

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także przez osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja należące do obowiązków użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, by przestawić produkt na 50 albo 60 Hz, czy też na 220 lub 240 V. Produkt automatycznie ustawia się na prawidłowe napięcie lub prawidłową częstotliwość.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

2.2 Szczególne zasady bezpieczeństwa

Szczególne wymagania dla grzejników pokojowych



OSTRZEŻENIE! Nie zakrywać!

Aby uniknąć przegrzania grzejnika, nie wolno go przykrywać.

- Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie używać grzejnika bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie uruchamiać urządzenia po upadku.
- Nie stosować, jeśli grzejnik wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Grzejnik musi być ustawiony na mocnym, płaskim i poziomym podłożu.
- **OSTRZEŻENIE!** Grzejnik nie może być używany w małych pomieszczeniach, zamieszkałych przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały monitoring.
- **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie pożarem! Aby ograniczyć zagrożenie pożarowe, utrzymywać tekstylia, zasłony i inne materiały palne co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Dzieci poniżej 3 lat muszą przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko kiedy są pod nadzorem albo zostały pouczone o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia, przy założeniu, że urządzenie ustawione jest lub zainstalowane w zwykłym położeniu użytkowym. Dzieciom od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go ani przeprowadzać konserwacji należącej do obowiązków użytkownika.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!

OSTROŻNIE: Niektóre części produktu mogą się znacznie rozgrzewać i powodować poparzenia. Jeżeli w pobliżu są dzieci i osoby wymagające opieki, wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności.

2.3 Uzupełniające zasady bezpieczeństwa



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń!



Śmiertelne zagrożenie w wyniku porażenia prądem!

Kontakt z przewodami lub elementami pod napięciem wiąże się ze śmiertelnym zagrożeniem!

- Przed podłączeniem urządzenia porównać dane przyłączeniowe na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) z danymi własnej sieci elektrycznej. Zwrócić uwagę, by dane były zgodne, aby w urządzeniu nie powstały szkody.
- Nigdy nie otwierać butli gazowej urządzenia. W przypadku dotyku przyłączy pod napięciem lub modyfikacji konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej istnieje zagrożenie porażeniem prądem!
- Upewnić się, że przewód zasilający nie jest ułożony na gorących powierzchniach i ostrych krawędziach.
- Zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie był załamany ani zakleszczony.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie autoryzowanym, specjalistycznym zakładom lub serwisowi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą wytworzyć znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i wnikaniem płynów. Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą.
- Przewód zasilania odłączać od zasilania ciągnąc wyłącznie za wtyczkę.

- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Urządzenie używać wyłącznie z całkowicie rozwiniętym przewodem zasilania.
- Nigdy nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia. Zwrócić uwagę na to, by przewód zasilania nie miał kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Układać przewód zasilania w taki sposób, aby nie można się było o niego potknąć.

2.4 Informacje dotyczące baterii



Trzymać poza zasięgiem dzieci.



Połknięcie może spowodować urazy, perforację tkanek miękkich, a nawet śmierć. Poważne poparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku niebezpiecznych substancji lub innych sytuacji niebezpiecznych!
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać ich na działanie wysokich temperatur.
- Nie otwierać baterii, nie odkształcać ich ani nie zwierać, ponieważ w tym przypadku mogą wyciec zawarte w nich substancje chemiczne.
- Nigdy nie próbować ponownie ładować baterii. Ponownie wolno ładować tylko baterie oznaczone jako „do ładowania”. Istnieje zagrożenie wybuchem!
- Baterie do ładowania zawsze przed ładowaniem wyjmować z urządzenia.
- Regularnie kontrolować baterie. Wyciekające substancje chemiczne mogą trwale uszkodzić urządzenie. Podczas obsługi uszkodzonych baterii lub baterii po wycieku zachować szczególną ostrożność.

- Zagrożenie poparzeniem chemicznym! Nosić rękawice ochronne.
- Substancje chemiczne wyciekające z baterii mogą spowodować podrażnienia skóry.
- W przypadku kontaktu ze skórą spłukać dużą ilością wody. Kiedy substancje chemiczne dostaną się do oczu, generalnie przepłukać wodą, nie trzeć i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować razem różnych typów baterii lub akumulatorów, a także nowych i starych baterii.
- Baterie wkładać z odpowiednim ułożeniem biegunów, ponieważ w przeciwnym razie występuje zagrożenie ich pęknięciem.
- Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli przez dłuższy czas nie ma być używane albo ma być odłożone do przechowania.
- Włożyć baterie zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zawsze dobierać prawidłowy rozmiar i typ baterii do danego sposobu zastosowania. Dostarczane razem z urządzeniem informacje w zakresie wsparcia prawidłowego wyboru baterii powinny być przechowywane jako materiały do sprawdzania danych.
- Oczyszczyć styki baterii oraz wyposażenie przed montażem baterii.
- Zużyte baterie natychmiast usuwać i zutylizować je zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Nie rozkładać baterii.
- Jeżeli osłona komory baterii nie zamyka się pewnie, nie używać pilota i trzymać go z dala od dzieci.
- Unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogłyby wpływać na baterie / akumulatory, np. przy grzejnikach / bezpośrednim nasłonecznieniu.



3. Przed pierwszym uruchomieniem (Termowentylator wieża bez pilota)

- Usunąć całość opakowania i wszystkie zabezpieczenia transportowe z urządzenia. Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona.

3.1 Ustawienie urządzenia

- Dla zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia bez zakłóceń miejsce ustawienia musi spełniać następujące warunki:
- Podłoże musi być twarde, płaskie i poziome.
- Zachować minimalne odstępów od obudowy 90 cm po boku, 90 cm do góry, 90 cm do tyłu i 1 m do przodu.
- Nie ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym albo bardzo wilgotnym otoczeniu albo w pobliżu palnego materiału.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby przewód zasilania można było łatwo odłączyć.
- Zakres temperatury: 0 do +40 °C
- Wilgotność powietrza (brak kondensacji): 5-75%

4. Uruchomienie (Termowentylator wieża bez pilota)

- **Informacja:** Przy pierwszym użyciu albo po dłuższej przerwie w użytkowaniu przez krótki czas wydzielać się delikatny zapach.

4.1 Tryb czuwania

- Podłączyć termowentylator kolumnowy do uzmięzionego gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym. Przeszawić włącznik [6] do pozycji „I”, aby włączyć zasilanie urządzenia prądem. Urządzenie jest teraz w trybie czuwania, a wyświetlacz [1] wskazuje temperaturę w pomieszczeniu.

4.2 Tryb wentylatora

- W trybie czuwania nacisnąć raz przycisk wł./wyt. [5]. Urządzenie jest w trybie wentylatora.

4.3 Ustawienie poziomu grzewczego (tryb ogrzewania)

- W trybie wentylatora nacisnąć raz przycisk wł./wyt. [5]. Urządzenie jest w trybie ogrzewania 1. Termowentylator kolumnowy generuje moc grzewczą 1200 W. Przycisk wł./wyt. [5] świeci się na niebiesko.
- Ponowne naciśnięcie przycisku wł./wyt. [5] przedstawia urządzenie na poziom ogrzewania 2. Termowentylator kolumnowy generuje moc grzewczą 2000 W. Przycisk wł./wyt. [5] świeci się na czerwono.

4.4 Wyłączanie urządzenia



- Jeżeli urządzenie jest ustawione na poziom grzewczy 2, nacisnąć przycisk wł./wyt. [5]. Po wyłączeniu wentylator pracuje jeszcze przez ok. 60 sekund, zanim się wyłączy (na wyświetlaczu widać odliczanie). Urządzenie wraca do trybu czuwania. Wyświetlacz wskazuje temperaturę w pomieszczeniu.



Nacisnąć 1x: tryb wentylatora



Nacisnąć 2x: poziom grzewczy 1 (1200 W)



Nacisnąć 3x: poziom grzewczy 2 (2000 W)

Nacisnąć 4x: wyłącz (czuwanie)

- Przetączyć włącznik [6] do pozycji „O”, aby odłączyć termowentylator kolumnowy od prądu.

4.5 Funkcja oscylacji



- Aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia, naciśnięcie przycisk oscylacji [4].
- Po udanej aktywacji świeci się symbol przycisku oscylacji [4].
- Funkcja oscylacji służy do rozprowadzania wydmuchiwanego powietrza od lewej do prawej.

4.6 Ustawienie temperatury



- W trybie czuwania naciśnięcie dwa lub trzy razy przycisk wł./wyt. [5]
- Naciśnięcie przycisk temperatury [2], aby przejść do trybu ustawień temperatury.
- Naciśnięcie kilka razy przycisk temperatury [2], aby osiągnąć wybraną temperaturę (pomiędzy 15 a 40 °C).
- Po ustawieniu wybranej temperatury odczekać 3 sekundy. Dane zostaną zastosowane automatycznie.
- Po prawidłowym ustawieniu temperatury symbol przycisku temperatury zapala się [2].
- Zintegrowany termostat włącza/wyłącza teraz automatycznie funkcję ogrzewania.

UWAGA! Przy ustawieniu temperatury należy pamiętać o tym, że urządzenie nie grzeje, jeśli wybrana temperatura jest niższa lub taka sama, jak temperatura w pomieszczeniu. Aby ogrzewanie się włączyło, ustawiona temperatura musi być co najmniej o 1 °C wyższa niż temperatura otoczenia. Wartość temperatury wyświetlana jest automatycznie po włączeniu urządzenia.

4.7 Ustawienie zegara



- Zegar służy do tego, by automatycznie wyłączyć termowentylator kolumnowy. Zegar pozwala wybrać czas wyłączenia w stopniach co godzinę. Termowentylator kolumnowy wyłączy się automatycznie po ustawionym czasie.

W trybie wentylatora lub trybie grzewczym należy naciśnięcie przycisk zegara [3] kilka razy, aż do osiągnięcia wybranej liczby godzin.

Wielokrotne naciśnięcie przycisku zegara [3] umożliwia ustawienie go w krokach co 1 godzinę:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po prawidłowym ustawieniu zegara symbol przycisku zegara [3] zapala się.

Przykład: Naciśnięcie przycisk zegara [3], aż „04” będzie widoczne na wyświetlaczu, jeśli urządzenie ma się wyłączyć automatycznie po 4 godzinach. Odczekać 3 sekundy. Dane zostaną zastosowane automatycznie. Za 4 godziny urządzenie wyłączy się automatycznie.

Aby upewnić się, czy dane zegara zostały zastosowane, należy naciśnięcie raz przycisk zegara [3]. „04” lub wpisane dane widoczne będą na wyświetlaczu.

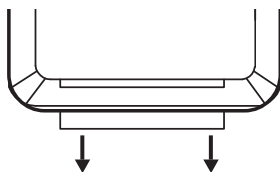
INFORMACJA: Po ustawieniu włącznika [6] w pozycji „O” lub odłączeniu termowentylatora kolumnowego od prądu, zegar i zaprogramowana temperatura gasną.

5. Przed uruchomieniem termowentylator wieża z pilotem

5.1 Pilot: Wkładanie/wymiana baterii

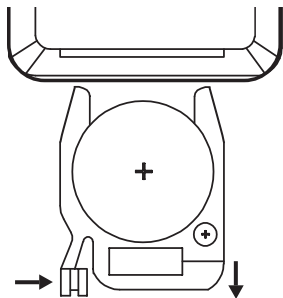
- Przy dostawie pilot wyposażony jest w litową baterię guzikową [16]. Aby możliwa była obsługa pilotem, należy usunąć plastikowy pasek wystający z komory baterii [14] (patrz rys. 1).

1



- Jeżeli bateria w pilocie wymaga wymiany, należy włożyć nową litową baterię guzikową 3 V. Zwrócić przy tym uwagę na typ litowej baterii guzikowej (CR2025).

- Naciśnięcie zatrzask [15] komory baterii [14] pilota do środka. Wyciągnąć teraz komorę baterii [14] (patrz rys. 2).



- Wyjąć zużytą baterię [16].
- Założyć nową litową baterię guzikową 3 V typu CR2025 zgodnie z ustawieniem biegunów.
- Wsunąć komorę baterii [14] z powrotem do pilota aż do zatrzaśnięcia zatrzasku [15].

6. Uruchomienie (Termowentylator wieża z pilotem)

6.1 Tryb czuwania



- Podłączyć termowentylator kolumnowy do uziemionego gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym. Przetawić włącznik [6] do pozycji „I”, aby włączyć zasilanie elektryczne urządzenia. Urządzenie jest teraz w trybie czuwania, a wyświetlacz [1] wskazuje temperaturę w pomieszczeniu.

6.2 Tryb wentylatora

- W trybie czuwania nacisnąć raz przycisk wł./wyl. [7]. Urządzenie jest w trybie wentylatora.

6.3 Ustawienie poziomu grzewczego (tryb ogrzewania)



- W trybie wentylatora nacisnąć raz przycisk poziomu grzewczego [13]. Urządzenie ustawione jest na poziom grzewczy 1. Termowentylator kolumnowy generuje moc grzewczą 1200 W. Przycisk wł./wyl. [5] świeci się na niebiesko.
- Naciśnięcie przycisku poziomu grzewczego [13] przedstawia urządzenie na poziom ogrzewania 2. Termowentylator kolumnowy generuje moc grzewczą 2000 W. Przycisk wł./wyl. [5] świeci się na czerwono.

6.4 Wyłączanie urządzenia

- Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć raz przycisk wł./wyl. [7]. Po wyłączeniu wentylator pracuje jeszcze przez ok. 60 sekund, zanim się wyłączy (na wyświetlaczu widać odliczanie). Urządzenie wraca do trybu czuwania. Wyświetlacz wskazuje temperaturę w pomieszczeniu.
- Przetłoczyć włącznik [6] do pozycji „O”, aby odłączyć termowentylator kolumnowy od prądu.

6.5 Funkcja oscylacji



- Aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia, nacisnąć przycisk oscylacji [12].
- Po udanej aktywacji świeci się symbol przycisku oscylacji [4].
- Funkcja oscylacji służy do rozprowadzania wydmuchiwanego powietrza od lewej do prawej.

6.6 Ustawienie temperatury



- Nacisnąć przycisk temperatury [8], aby przejść do trybu ustawień temperatury.



- Nacisnąć kilka razy przycisk plus [9], aby zwiększyć wybraną temperaturę. Nacisnąć kilka razy przycisk minus [10], aby zmniejszyć wybraną temperaturę.



Można wybrać temperaturę w zakresie od 15 do 40 °C.

- Po ustawieniu wybranej temperatury odczekać 3 sekundy. Dane zostaną zastosowane automatycznie.
- Po prawidłowym ustawieniu temperatury symbol przycisku temperatury zapala się [2].
- Zintegrowany termostat włącza/wyłącza teraz automatycznie funkcję ogrzewania.

UWAGA! Przy ustawieniu temperatury należy pamiętać o tym, że urządzenie nie grzeje, jeśli wybrana temperatura jest niższa lub taka sama, jak temperatura w pomieszczeniu. Aby ogrzewanie się włączyło, ustawiona temperatura musi być co najmniej o 1 °C wyższa niż temperatura otoczenia. Wartość temperatury wyświetlana jest automatycznie po włączeniu urządzenia.

6.7 Ustawienie zegara



- Zegar służy do tego, by automatycznie wyłączyć termowentylator kolumnowy. Zegar pozwala wybrać czas wyłączenia w stopniach co godzinę. Termowentylator kolumnowy wyłączy się automatycznie po ustawionym czasie.



- W trybie wentylatora lub trybie grzewczym należy nacisnąć przycisk zegara [11], aby go ustawić.



- Nacisnąć kilka razy przycisk plus [9] albo minus [10], aby ustawić wybrany czas wyłączenia.
- Po ustawieniu wybranego czasu wyłączenia, odczekać 3 sekundy. Dane zostaną zastosowane automatycznie.

Zegar można ustawić w krokach co 1 godzinę:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po prawidłowym ustawieniu zegara symbol przycisku zegara zapala się [3].

Aby upewnić się, czy dane zegara zostały zastosowane, należy nacisnąć raz przycisk zegara [11]. Wpisane dane widoczne będą na wyświetlaczu.

INFORMACJA: Po ustawieniu włącznika [6] w pozycji „0” lub po odłączeniu termowentylatora kolumnowego od prądu, zegar i zaprogramowana temperatura gasną.

7. Zabezpieczenia urządzenia

7.1 Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Kiedy urządzenie staje się zbyt gorące, element grzewczy wyłącza się automatycznie. Wyłączyć urządzenie, ustawiając włącznik [6] w pozycji „0” i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.

UWAGA! Z reguły przegrzanie wywołuje określona przyczyna! Może ona oznaczać zagrożenie pożarowe! Sprawdzić, czy urządzenie może oddawać wystarczająco dużo ciepła: Czy urządzenie było przykryte albo stoi zbyt blisko przeszkody? Jeżeli to możliwe, usunąć problem. Nawet jeśli nie można znaleźć przyczyn, ale zabezpieczenie przeciwprzepięciowe wyzwalane jest po raz kolejny, trzeba wyłączyć urządzenie i skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”).

7.2 Zabezpieczenie przed przewróceniem się

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przewróceniem się. Jeżeli urządzenie podczas pracy zostanie przypadkowo przewrócone

albo wystawione jest na duże nachylenie, wyłącza się automatycznie. Urządzenie działa wyłącznie w pozycji pionowej.

8. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie jest używane, przed każdym czyszczeniem lub przy zakłóceniach w działaniu!
- Czyścić urządzenie wyłącznie w stanie wyłączonym i po ostygnięciu.
- Upewnić się, że przy czyszczeniu do urządzenia nie wnika wilgoć, aby uniknąć niemożliwego do naprawienia uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko wilgotną ścierką nasączoną delikatnym płynem do mycia naczyń. W żadnym wypadku nie stosować ostrych albo szorujących środków czyszczących.
- Usuwać osady pyłowe na szczelinach wentylacyjnych odkurzaczem.

9. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/UE. Nie utylizować produktu razem z odpadami domowymi, lecz za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki do celów recyklingu! Informacje o możliwości utyli-

zacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Baterie muszą być oddane do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i nie wolno ich wyrzucać do odpadów komunalnych. Każdy konsument ma prawny obowiązek oddania baterii/akumulatorów w komunalnym punkcie zbiórki lub w sklepie. Ten obowiązek ma na celu umożliwienie utylizacji baterii/akumulatorów w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie/akumulatory oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją trzeba usunąć baterie z urządzenia.



Przy sortowaniu odpadów przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych. Są one oznaczone skrótami i numerami o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/ 20-22: papier i karton/ 80-98: materiały kompozytowe.

10. Zgodność UE



Termowentylator kolumnowy spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

11. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub

przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 367685_2101) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, grawerunku, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tę i wiele innych instrukcji, a także filmy o produktach i oprogramowanie instalacyjne. Korzystając z tego kodu QR można przejść bezpośrednio na stronę serwisową Lidla (www.lidl-service.com) gdzie wprowadzając numer artykułu (IAN 367685_2101) można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

12. Serwis

W przypadku wystąpienia problemów z produktem ROWI Germany, należy postępować w poniższy sposób:

Kontakt

Z zespołem serwisowym ROWI Germany można skontaktować się pod adresem:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NIEMCY

lidl-services@rowi-group.com

Infolinia serwisowa +800 7694 7694

(bezpłatnie z sieci stacjonarnej)

IAN 367685_2101

Najwięcej problemów można rozwiązać już na etapie doradztwa technicznego, zapewnianego przez nasz kompetentny zespół serwisowy.

1. Úvod	Strana 103
1.1 Použitie zodpovedajúce určeniu	Strana 103
1.2 Rozsah dodávky	Strana 103
1.3 Výbava	Strana 103
1.4 Technické údaje	Strana 103
2. Bezpečnostné pokyny	Strana 105
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	
Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie	Strana 105
2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny	
Osobitné požiadavky na izbové ohrievače	Strana 106
2.3 Doplnujúce bezpečnostné pokyny	Strana 107
2.4 Pokyny týkajúce sa batérií	Strana 108
3. Pred uvedením do prevádzky (vežový teplovzdušný ventilátor bez diaľkového ovládania)	Strana 110
3.1 Inštalovanie prístroja	Strana 110
4. Uvedenie do prevádzky (vežový teplovzdušný ventilátor bez diaľkového ovládania)	Strana 110
4.1 Pohotovostný režim	Strana 110
4.2 Režim ventilátora	Strana 110
4.3 Nastavenie stupňov ohrevu (vykurovací režim)	Strana 110
4.4 Vypnutie prístroja	Strana 110
4.5 Funkcia oscilácie	Strana 111
4.6 Nastavenie teploty	Strana 111
4.7 Nastavenie časovača	Strana 111
5. Pred uvedením do prevádzky vežového teplovzdušného ventilátora s diaľkovým ovládaním	Strana 111
5.1 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie	Strana 111

6. Uvedenie do prevádzky (vežový teplovzdušný ventilátor s diaľkovým ovládaním)	Strana 112
6.1 Pohotovostný režim	Strana 112
6.2 Režim ventilátora	Strana 112
6.3 Nastavenie stupňov ohrevu (vykurovací režim)	Strana 112
6.4 Vypnutie prístroja	Strana 112
6.5 Funkcia oscilácie	Strana 112
6.6 Nastavenie teploty	Strana 113
6.7 Nastavenie časovača	Strana 113
7. Ochranné zariadenia prístroja	Strana 113
7.1 Ochrana proti prehriatiu	Strana 113
7.2 Ochrana proti prevráteniu	Strana 113
8. Údržba, čistenie a skladovanie	Strana 114
9. Zneškodnenie	Strana 114
10. Zhoda EÚ	Strana 114
11. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	Strana 114
12. Servis	Strana 116

VEŽOVÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR STHL 2000 A1

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Návod obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Skôr ako začnete tento výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi na jeho obsluhu a príslušnými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba v súlade s opisom a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s výrobkom aj všetky podklady.

1.1 Použitie zodpovedajúce určeniu

Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na príležitostné použitie. Prístroj nie je určený na používanie v priestoroch, v ktorých prevládajú špecifické podmienky, napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach alebo plyn). Nepoužívajte prístroj na voľnom priestranstve. Akýkoľvek iný spôsob použitia alebo modifikácia prístroja sa považuje za použitie v rozpore s určením a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody, ktoré vzniknú z dôvodu použitia v rozpore s daným určením, nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Tento teplovzdušný ventilátor sa má používať len ako doplnkové kúrenie a je určený výlučne na súkromné použitie.

1.2 Rozsah dodávky

- 1 Vežový teplovzdušný ventilátor STHL 2000 A1
- 1 Dial'kové ovládanie (vrát. gombíkovej batérie)
- 1 Návod na obsluhu

1.3 Výbava

Vežový teplovzdušný ventilátor

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo teploty
- 3 Tlačidlo časovača
- 4 Tlačidlo oscilácie
- 5 Tlačidlo ZAP/VYP
- 6 Spínač ZAP/VYP

Dial'kové ovládanie

- 7 Tlačidlo ZAP/VYP
- 8 Tlačidlo teploty
- 9 Tlačidlo Plus
- 10 Tlačidlo Mínus
- 11 Tlačidlo časovača
- 12 Tlačidlo oscilácie
- 13 Tlačidlo stupňov ohrevu
- 14 Priehradka pre batériu
- 15 Jazýček
- 16 Gombiková batéria (batéria)

1.4 Technické údaje

Vežový teplovzdušný ventilátor STHL 2000 A1

Vstupné napätie:	220 – 240 V~ (striedavý prúd)
Sieťová frekvencia:	50 – 60 Hz
Menovitý príkon:	2000 W
Stupeň ohrevu 1:	1200 W
Stupeň ohrevu 2:	2000 W
Trieda ochrany:	II 
Rozsah voľby teploty:	15 °C – 40 °C
Časovač:	24 hodín
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

Dial'kové ovládanie (len na použitie s vežovým teplovzdušným ventilátorom STHL 2000 A1)

-  Batériové napájanie: 3 V --- (jednosmerný prúd)
CR2025
Lítiová batéria

 Lithium :

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: STHL 2000 A1

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
------------------------	-----------	-----	----

Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	1,2	kW
--------------------------------------	-----------	-----	----

Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0,000	kW
-------------------------------	------------	-------	----

Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0,000	kW
--------------------------------	------------	-------	----

V pohotovostnom režime	el_{SB}	0,000	kW
------------------------	-----------	-------	----

Položka	Jednotka
---------	----------

Spôsob privodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	[nie]
--	-------

manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	[nie]
---	-------

tepelný výkon s pomocou ventilátora	[nie]
-------------------------------------	-------

Druh ovládania tepelného výkonu/ izbovej teploty (vyberte jeden)

jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	[nie]
--	-------

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	[nie]
--	-------

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	[nie]
---	-------

s elektronickým ovládaním izbovej teploty	[áno]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty adenný časovač	[nie]
---	-------

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	[nie]
---	-------

Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[nie]
---	-------

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[nie]
---	-------

s možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
----------------------------------	-------

s prispôsobivým ovládaním spustenia	[nie]
-------------------------------------	-------

s obmedzením času prevádzky	[áno]
-----------------------------	-------

so snímačom čiernej žiarovky	[nie]
------------------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO

2. Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.



Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môže spôsobiť závažné zranenia a/alebo vecné škody.

Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy si odložte pre budúce použitie!

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť elektrických zariadení na domáce použitie

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz, resp. na 220 alebo 240 V nie sú potrebné žiadne kroky zo strany používateľa. Výrobok sa nastaví automaticky na správnu frekvenciu, resp. napätie.
- Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom, príp. inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

2.2 Špecifické bezpečnostné pokyny

Osobitné požiadavky na izbové ohrievače



VAROVANIE! Nezakrývajte!

Aby sa zabránilo prehriatiu ohrievača, nesmie sa ohrievač zakrývať.

- Ohrievač nesmie byť inštalovaný bezprostredne pod zásuvkou v stene.
- Tento ohrievač nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.
- **VAROVANIE!** Ohrievač sa nesmie používať v malých miestnostiach, ktoré obývajú osoby, ktoré nemôžu opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zaručené neustále monitorovanie.
- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte textilie, závesy a iné horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od výstupu vzduchu.
- Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj iba zapínať a vypínať, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, a za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej polohe pri používaní. Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/ani vykonávať používateľskú údržbu.



Varovanie pred horúcimi povrchmi!

POZOR: Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa vyžaduje, keď sú prítomné deti a osoby, ktoré vyžadujú ochranu.

2.3 Doplňujúce bezpečnostné pokyny



Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.



Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Pri kontakte s vedeniami alebo konštrukčnými prvkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Pred pripojením prístroja porovnajte údaje o elektrickom pripojení na typovom štítku (napätie a frekvencia) s údajmi vašej elektrickej siete. Uistite sa, či sa údaje zhodujú, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Ak sa dotknete pripojení, ktoré sú pod napätím, a/alebo vykonáte zmeny v elektrickej a mechanickej konštrukcii, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Uistite sa, že sieťový kábel nie je položený na horúcich povrchoch a/alebo ostrých hranách.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol zalomený ani stlačený.
- Opravy na prístroji nechajte vykonávať iba autorizovaným špecializovaným firmám alebo zákazníkemu servisu. Neodborné opravy môžu pre používateľa predstavovať značné riziká. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím kvapaliny. Na prístroj sa nesmie striekať.
- Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky len uchopením za sieťovú zástrčku.
- Neprevádzkujte prístroj v blízkosti otvoreného plameňa.
- Prístroj prevádzkujte iba s úplne rozvinutým sieťovým káblom.

- Sieťový kábel nikdy neovíjajte okolo prístroja. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedostal do kontaktu s horúcim povrchom.
- Sieťový kábel ved'te tak, aby oň nebolo možné zakopnúť.

2.4 Pokyny týkajúce sa batérii



Držte ich mimo dosahu detí.



Prehltnutie môže spôsobiť poranenia, perforáciu mäkkého tkaniva a smrť. V priebehu 2 hodín po prehltnutí sa môžu vyskytnúť ťažké popálenia. Ihneď sa poraďte s lekárom.

- Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuchy, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!
- Batérie nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám.
- Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskratujte, pretože v takom prípade môžu vytečť chemikálie, ktoré sa v nich nachádzajú.
- Nepokúšajte sa batérie znovu nabíjať. Znovu sa smú nabíjať len batérie označené ako „nabíjateľné“. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nabíjateľné batérie sa musia na nabíjanie vždy vybrať z prístroja.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu trvalo poškodiť prístroj. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami sa správajte mimoriadne opatrne.
- Nebezpečenstvo popálenia! Noste ochranné rukavice.
- Chemikálie, ktoré vytečú z batérie, môžu spôsobiť podráždenie pokožky.
- Pri kontakte s pokožkou opláchnite veľkým množstvom vody. Ak sa chemikálie dostali do očí, v zásade ich vypláchnite vodou, nešúchajte si ich a ihneď vyhľadajte lekára.
- Nesmú sa používať zmiešané rôzne typy batérií a akumulátorov a nové a staré batérie.
- Batérie vložte vždy so správnymi pólmi, pretože inak hrozí nebezpečenstvo prasknutia.

- Ak prístroj dlhší čas nebudete používať alebo ho chcete uskladniť, vyberte z neho batérie.
- Batérie vložte so správnou polaritou.
- Nedovoľte deťom, aby vymieňali batérie bez dohľadu dospeléj osoby.
- Zvoľte vždy správnu veľkosť a správny typ batérie pre zamýšľané použitie. Informácie pre pomoc pri správnom výbere batérie, dodané spolu s prístrojom, by sa mali uschovať ako referencia.
- Pred inštaláciou batérie vyčistite kontakty batérie a vybavenia.
- Spotrebované batérie ihneď odstraňte a ekologicky zneškodnite.
- Batérie nerozoberajte.
- Ak sa kryt priehradky pre batériu bezpečne neuzatvára, diaľkové ovládanie viac nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.

3. Pred uvedením do prevádzky (vežový teplovzdušný ventilátor bez diaľkového ovládania)

- Z prístroja odstráňte všetok obalový materiál a prepravné poistky. Skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený.

3.1 Inštalovanie prístroja

- Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce predpoklady:
- Podlaha musí byť pevná, plochá a vodorovná.
- Musia sa dodržať minimálne vzdialenosti od telesa 90 cm postranne, 90 cm smerom nahor, 90 cm smerom dozadu a 1 m smerom dopredu.
- Prístroj neumiestňujte do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia ani do blízkosti horľavého materiálu.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná tak, aby sa sieťové pripojovacie vedenie dalo v prípade potreby ľahko vytiahnuť.
- Teplotný rozsah: 0 až +40 °C
- Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie): 5 až 75 %

4. Uvedenie do prevádzky (vežový teplovzdušný ventilátor bez diaľkového ovládania)

- **Upozornenie:** Pri prvom použití alebo po dlhšej dobe nepoužívania sa môže krátkodobovo uvoľňovať mierny zápach.

4.1 Pohotovostný režim

- Pripojte vežový teplovzdušný ventilátor do uzemnenej, istenej zásuvky. Nastavte spínač ZAP/VYP [6] do polohy „I“, aby bol prístroj napájaný prúdom. Prístroj sa teraz nachádza v pohotovostnom režime a displej [1] zobrazuje teplotu v miestnosti.

4.2 Režim ventilátora

- V pohotovostnom režime stlačte raz tlačidlo ZAP/VYP [5]. Prístroj sa teraz nachádza v režime ventilátora.

4.3 Nastavenie stupňov ohrevu (vykurovací režim)

- V režime ventilátora stlačte raz tlačidlo ZAP/VYP [5]. Prístroj sa teraz nachádza v stupni ohrevu 1. Vežový teplovzdušný ventilátor dodáva vykurovací výkon 1 200 W. Tlačidlo ZAP/VYP [5] svieti na modro.
- Opätovným stlačením tlačidla ZAP/VYP [5] prejde prístroj do stupňa ohrevu 2. Vežový teplovzdušný ventilátor dodáva vykurovací výkon 2 000 W. Tlačidlo ZAP/VYP [5] svieti na červeno.

4.4 Vypnutie prístroja



- Keď sa prístroj nachádza v stupni ohrevu 2, stlačte tlačidlo ZAP/VYP [5]. Ventilátor ide ďalej 60 sekúnd, predtým než sa vypne (na displeji sa zobrazuje odpočítavanie). Prístroj sa vráti do pohotovostného režimu. Displej zobrazuje teplotu v miestnosti.



1x stlačenie: režim ventilátora



2x stlačenie: stupeň ohrevu 1 (1 200 W)



3x stlačenie: stupeň ohrevu 2 (2 000 W)

4x stlačenie: vypnutie (pohotovostný režim)

- Nastavte spínač ZAP/VYP [6] do polohy „O“, aby sa vežový teplovzdušný ventilátor odpojil od prúdu.

4.5 Funkcia oscilácie



- Na zapnutie alebo vypnutie oscilácie prístroja stlačte tlačidlo oscilácie [4].
- Pri úspešnej aktivácii svieti symbol tlačidla oscilácie [4].
- Funkcia oscilácie spôsobí, že vyfukovaný vzduch sa bude rozdeľovať zľava doprava.

4.6 Nastavenie teploty



- V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo ZAP/VYP [5] dvakrát alebo trikrát.
- Stlačte tlačidlo teploty [2], aby ste sa dostali do režimu nastavenia teploty.
- Stláčajte opakovane tlačidlo teploty [2], aby ste dosiahli vami požadovanú teplotu (medzi 15 a 40 °C).
- Po nastavení požadovanej teploty počkajte 3 sekundy. Údaj sa prevezme automaticky.
- Po úspešnom nastavení teploty svieti symbol tlačidla teploty [2].
- Integrovaný termostat bude teraz automaticky zapínať/vypínať funkciu vykurovania.

POZOR! Pri nastavovaní teploty myslite na to, že prístroj nebude vykurovať, ak je požadovaná teplota nižšia alebo rovnaká ako teplota v miestnosti. Na vykurovanie musí byť nastavená teplota najmenej o 1 °C vyššia ako teplota v miestnosti. Táto sa vám zobrazí automaticky po zapnutí prístroja.

4.7 Nastavenie časovača



- Časovač slúži na automatické vypnutie vežového teplovzdušného ventilátora. Pomocou časovača si môžete zvoliť čas vypnutia v hodinových krokoch. Vežový teplovzdušný ventilátor sa potom automaticky vypne.

V režime ventilátora alebo vykurovacom režime opakovane stláčajte tlačidlo časovača [3], až kým nedosiahnete požadovaný počet hodín.

Opakované stláčanie tlačidla časovača [3] nastavuje časovač v 1-hodinových krokoch:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po úspešnom nastavení časovača svieti symbol tlačidla časovača [3].

Príklad: Stláčajte tlačidlo časovača [3], kým sa na displeji nezobrazí „04“, keď sa má prístroj automaticky vypnúť po 4 hodinách. Počkajte 3 sekundy. Údaj sa prevezme automaticky. O 4 hodiny sa prístroj automaticky vypne.

Ak sa chcete uistiť, či bol údaj časovača prevzatý, stlačte raz tlačidlo časovača [3]. Na displeji sa zobrazí „04“, resp. váš údaj.

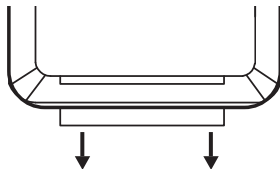
UPOZORNENIE: Keď nastavíte spínač ZAP/VYP [6] do polohy „O“, resp. keď sa vežový teplovzdušný ventilátor odpojí od prúdu, zhasne časovač a vami naprogramovaná teplota.

5. Pred uvedením do prevádzky vežového teplovzdušného ventilátora s diaľkovým ovládaním

5.1 Diaľkové ovládanie: Vloženie/výmena batérie

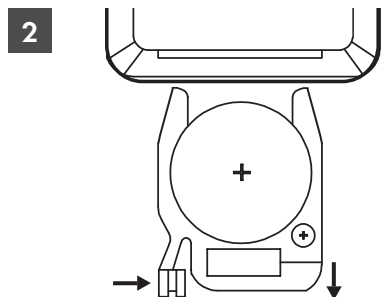
- Pri dodaní je k diaľkovému ovládaniu priložená lítiová gombíková batéria [16]. Aby ste mohli diaľkové ovládanie obsluhovať, odstráňte plastový pásik, ktorý vyčnieva z priehradky pre batériu [14] (pozri obrázok 1).

1



- Ak sa má batéria v diaľkovom ovládaní vymeniť, vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V. Pritom dávajte pozor na typ lítiovej gombíkovej batérie (CR2025).

- Zatláčte jazyček [15] na priehradke pre batériu [14] diaľkového ovládania smerom do stredu. Teraz vytiahnite priehradku pre batériu [14] (pozri obrázok 2).



- Vyberte spotrebovanú batériu [16].
- Vložte novú lítiovú gombíkovú batériu 3 V typu CR2025 podľa polaritu.
- Zasuňte priehradku pre batériu [14] späť do diaľkového ovládania, až kým jazyček [15] nezapadne.

6. Uvedenie do prevádzky (vežový teplovzdušný ventilátor s diaľkovým ovládaním)

6.1 Pohotovostný režim



- Pripojte vežový teplovzdušný ventilátor do uzemnenej, istenej zásuvky. Nastavte spínač ZAP/VYP [6] do polohy „I“, aby bol prístroj napájaný prúdom. Prístroj sa teraz nachádza v pohotovostnom režime a displej [1] zobrazuje teplotu v miestnosti.

6.2 Režim ventilátora

- V pohotovostnom režime stlačte raz tlačidlo ZAP/VYP [7]. Prístroj sa teraz nachádza v režime ventilátora.

6.3 Nastavenie stupňov ohrevu (vykurovací režim)



- V režime ventilátora stlačte raz tlačidlo stupňov ohrevu [13]. Prístroj sa teraz nachádza v stupni ohrevu 1. Vežový teplovzdušný ventilátor dodáva vykurovací výkon 1 200 W. Tlačidlo ZAP/VYP [5] svieti na modro.
- Stlačením tlačidla stupňov ohrevu [13] prejde prístroj do stupňa ohrevu 2. Vežový teplovzdušný ventilátor dodáva vykurovací výkon 2 000 W. Tlačidlo ZAP/VYP [5] svieti na červeno.

6.4 Vypnutie prístroja

- Na vypnutie prístroja stlačte raz tlačidlo ZAP/VYP [7]. Ventilátor ide ďalej 60 sekúnd, predtým než sa vypne (na displeji sa zobrazuje odpočítavanie). Prístroj sa vráti do pohotovostného režimu. Displej zobrazuje teplotu v miestnosti.
- Nastavte spínač ZAP/VYP [6] do polohy „O“, aby sa vežový teplovzdušný ventilátor odpojil od prúdu.

6.5 Funkcia oscilácie



- Na zapnutie alebo vypnutie oscilácie prístroja stlačte tlačidlo oscilácie [12].
- Pri úspešnej aktivácii svieti symbol tlačidla oscilácie [4].
- Funkcia oscilácie spôsobí, že vyfukovaný vzduch sa bude rozdeľovať zľava doprava.

6.6 Nastavenie teploty



- Stlačte tlačidlo teploty [8], aby ste sa dostali do režimu nastavenia teploty.



- Stlačte opakovane tlačidlo Plus [9], aby ste zvýšili na vami požadovanú teplotu. Stlačte opakovane tlačidlo Mínus [10], aby ste znížili na vami požadovanú teplotu. Môžete si zvoliť teplotu medzi 15 a 40 °C.



- Po nastavení požadovanej teploty počkajte 3 sekundy. Údaj sa prevezme automaticky.
- Po úspešnom nastavení teploty svieti symbol tlačidla teploty [2].
- Integrovaný termostat bude teraz automaticky zapínať/vypínať funkciu vykurovania.

POZOR! Pri nastavovaní teploty myslíte na to, že prístroj nebude vykurovať, ak je požadovaná teplota nižšia alebo rovnaká ako teplota v miestnosti. Na vykurovanie musí byť nastavená teplota najmenej o 1 °C vyššia ako teplota v miestnosti. Táto sa vám zobrazí automaticky po zapnutí prístroja.

6.7 Nastavenie časovača



- Časovač slúži na automatické vypnutie vežového teplovzdušného ventilátora. Pomocou časovača si môžete zvoliť čas vypnutia v hodinových krokoch. Vežový teplovzdušný ventilátor sa potom automaticky vypne.



- V režime ventilátora alebo vykurovacom režime stlačte tlačidlo časovača [11], aby ste nastavili časovač.



- Stlačte opakovane tlačidlo Plus [9] alebo tlačidlo Mínus [10], aby ste nastavili vami požadovaný čas vypnutia
- Po nastavení požadovaného času vypnutia počkajte 3 sekundy. Údaj sa prevezme automaticky.

Časovač sa môže nastaviť v 1-hodinových krokoch:
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Po úspešnom nastavení časovača svieti symbol tlačidla časovača [3].

Ak sa chcete uistiť, či bol údaj časovača prevzatý, stlačte raz tlačidlo časovača [11]. Na displeji sa zobrazí váš údaj.

UPOZORNENIE: Keď nastavíte spínač ZAP/VYP [6] do polohy „O“, resp. keď sa vežový teplovzdušný ventilátor odpojí od prúdu, zhasne časovač a vami naprogramovaná teplota.

7. Ochranné zariadenia prístroja

7.1 Ochrana proti prehriatiu

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prístroj príliš zahreje, vyhrievací prvok sa automaticky vypne. Vypnite prístroj prepnutím spínača ZAP/VYP [6] do polohy „O“ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nechajte prístroj minimálne 10 minút vychladnúť.

POZOR! Prehriatie má spravidla nejaký dôvod! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru! Skontrolujte, či prístroj môže dostatočne odvádzať teplo: Je prístroj zakrytý alebo stojí príliš blízko pri nejakej prekážke? Ak je to možné, odstráňte problém. Aj v prípade, že nedokázate nájsť príčinu, a ochrana proti prehriatiu však znovu zareaguje, musíte prístroj vypnúť a obrátiť sa na servisnú linku (pozri kapitola „Servis“).

7.2 Ochrana proti prevráteniu

Tento prístroj je vybavený ochranou proti prevráteniu. Ak počas prevádzky dôjde k náhodnému prevráteniu alebo prudkému nakloneniu prístroja, prístroj sa automaticky vypne. Prístroj funguje iba v zvislej polohe.

8. Údržba, čistenie a skladovanie

- Ak prístroj nepoužívate, resp. pred každým čistením alebo v prípade poruchy vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Prístroj čistíte len vo vypnutom a studenom stave.
- Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja vlhkosť, aby ste zabránili nezvratným poškodeniam prístroja.
- Kryt čistíte iba pomocou mierne navlhčenej handry a jemného umývacieho prostriedku. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Usadeniny prachu na vetracích štrbinách odstráňte vysávačom.

9. Zneškodnenie



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na zneškodnenie v miestnom recyklačnom stredisku.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimant-Logo platí iba pre Francúzsko.



Tento výrobok spĺňa európsku smernicu 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ho cez komunálnu zberňu na recykláciu! Informácie o možnostiach zneškodnenia prístroja, ktorý už nie je funkčný, získate na svojom obecnom alebo mestskom úrade.



Batérie sa musia podľa smernice 2006/66/ES recyklovať a nesmú sa zneškodňovať s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie/akumulátory do zberne vo svojej obci/mestskej časti alebo v obchode. Táto povinnosť slúži na to,

aby sa batérie/akumulátory mohli odovzdávať na ekologické zneškodnenie. Batérie/akumulátory odovzdajte späť iba vo vybitom stave. Batérie sa musia pred zneškodnením odstrániť z prístroja.



Pri separácii odpadu si všimnite označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) a znamenajú nasledovné: 1 – 7: plasty/ 20–22: papier a lepenka/ 80–98: kompozitné materiály.

10. Zhoda EÚ



Vežový teplovzdušný ventilátor spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc.

11. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou

alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 367685_2101) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.

- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný blok), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 367685_2101) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

12. Servis

V prípade, ak sa pri prevádzkovaní vášho výrobku od spoločnosti ROWI Germany vyskytnú problémy, postupujte nasledovne:

Kontaktujte nás

Kontakty na servisný tím spoločnosti ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

lidl-services@rowi-group.com

Telefonická linka servisu: +800 7694 7694

(bezplatne z pevnej siete)

IAN 367685_2101

Väčšinu problémov je možné vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Introducción	Página	119
1.1 Uso previsto	Página	119
1.2 Volumen de suministro	Página	119
1.3 Equipamiento	Página	119
1.4 Datos técnicos	Página	119
2. Instrucciones de seguridad	Página	121
2.1 Instrucciones generales de seguridad		
Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico	Página	121
2.2 Instrucciones específicas de seguridad		
Requisitos específicos de los radiadores para habitaciones	Página	122
2.3 Instrucciones complementarias de seguridad	Página	123
2.4 Instrucciones para las pilas	Página	124
3. Antes de la puesta en marcha (Calefactor de torre sin mando a distancia)	Página	126
3.1 Montaje del aparato	Página	126
4. Puesta en marcha (Calefactor de torre sin mando a distancia)	Página	126
4.1 Modo de espera	Página	126
4.2 Modo de ventilador	Página	126
4.3 Ajuste de los niveles de calentamiento (modo de calentamiento)	Página	126
4.4 Desconexión del aparato	Página	126
4.5 Función de oscilación	Página	127
4.6 Ajuste de la temperatura	Página	127
4.7 Ajuste del temporizador	Página	127
5. Antes de la puesta en marcha del calefactor de torre con mando a distancia	Página	127
5.1 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila	Página	127

6. Puesta en marcha (Calefactor de torre con mando a distancia)	Página 128
6.1 Modo de espera	Página 128
6.2 Modo de ventilador	Página 128
6.3 Ajuste de los niveles de calentamiento (modo de calentamiento)	Página 128
6.4 Desconexión del aparato	Página 128
6.5 Función de oscilación	Página 128
6.6 Ajuste de la temperatura	Página 129
6.7 Ajuste del temporizador	Página 129
7. Dispositivos de protección del aparato	Página 129
7.1 Protección contra el sobrecalentamiento	Página 129
7.2 Protección antiinclinación	Página 130
8. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento	Página 130
9. Eliminación	Página 130
10. Declaración de conformidad de la UE	Página 130
11. Garantía de ROWI Germany GmbH	Página 130
12. Servicio	Página 132

CALEFACTOR DE TORRE STHL 2000 A1

1. Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes instrucciones de seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para las aplicaciones especificadas. Entregue todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.

1.1 Uso previsto

Este producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional. El aparato no está previsto para el uso en habitaciones con condiciones especiales, como atmósferas corrosivas o potencialmente explosivas (polvo o gas). No utilice el aparato en exteriores. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera no previsto e implica un considerable riesgo de accidente. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños derivados de la contravención del uso previsto. Este termoventilador solo debe utilizarse como calefacción auxiliar y está diseñado exclusivamente al uso privado.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Calefactor de torre STHL 2000 A1
- 1 Mando a distancia (incl. pilas redondas)
- 1 Manual de instrucciones

1.3 Equipamiento

Calefactor de torre

- 1 Pantalla
- 2 Tecla de temperatura
- 3 Tecla del temporizador
- 4 Tecla de oscilación
- 5 Tecla de encendido/apagado
- 6 Interruptor de encendido/apagado

Mando a distancia

- 7 Tecla de encendido/apagado
- 8 Tecla de temperatura
- 9 Tecla Más
- 10 Tecla Menos
- 11 Tecla del temporizador
- 12 Tecla de oscilación
- 13 Tecla de niveles de calefacción
- 14 Compartimento para pilas
- 15 Tapa
- 16 Pila redonda (pila)

1.4 Datos técnicos

Calefactor de torre STHL 2000 A1

Tensión de entrada:	220 a 240 V~ (corriente alterna)
Frecuencia de red:	50 a 60 Hz
Potencia nominal de entrada:	2000 W
Nivel de calefacción 1:	1200 W
Nivel de calefacción 2:	2000 W
Clase de protección:	II 
Rango de selección de temperatura:	15 °C a 40 °C
Temporizador:	24 horas
Longitud del cable de alimentación:	1,8 m

Mando a distancia (solo para uso con el calefactor de torre STHL 2000 A1)

-  Alimentación de la pila: 3 V  (corriente continua) CR2025
-  : Pila de litio

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: STHL 2000 A1

Partida	Símbolo	Valor	Unidad
---------	---------	-------	--------

Potencia calorífica

Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	1,2	kW
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,c}	2,0	kW

Consumo auxiliar de electricidad

A potencia calorífica nominal	e _{l,max}	0,000	kW
A potencia calorífica mínima	e _{l,min}	0,000	kW
En modo de espera	e _{l,sb}	0,000	kW

Partida	Unidad
---------	--------

Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)

control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)

potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
con control electrónico de temperatura interior	[sí]
control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
con opción de control a distancia	[no]
con control de puesta en marcha adaptable	[no]
con limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
con sensor de lámpara negra	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA

2. Instrucciones de seguridad



Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso.



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Conserve todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso para el futuro.

2.1 Instrucciones generales de seguridad

Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico

- Este aparato lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- No se requiere ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 50 o 60 Hz o a 220 o 240 V. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o a la tensión correcta.
- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato presenta daños, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o por una persona con una cualificación similar a fin de evitar peligros.

2.2 Instrucciones específicas de seguridad

Requisitos específicos de los radiadores para habitaciones



ADVERTENCIA No cubra.

No cubra el radiador para evitar que se sobrecaliente.

- El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- No utilice nunca este radiador en las proximidades de una bañera, una ducha o una piscina.
- No ponga en funcionamiento un aparato que se haya caído.
- No utilizar si hay signos visibles de daños en el radiador.
- El radiador debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- **¡ADVERTENCIA!** El radiador no debe utilizarse en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan abandonarlas de forma independiente, a menos que se garantice una supervisión constante.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de incendio! Para reducir el peligro de incendio, mantenga la ropa, las cortinas y otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados en todo momento.
- Los niños de 3 años o de menos de 8 años pueden encender y apagar el aparato solo si están supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva, siempre y cuando, el aparato esté colocado o instalado en su posición normal de uso. No permita que los niños de 3 años y menores de 8 años conecten el aparato a la toma de corriente, lo regulen, lo limpien y/o realicen el mantenimiento del usuario.



Advertencia de superficies calientes.

PRECAUCIÓN: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Hay que tener especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables.

2.3 Instrucciones complementarias de seguridad



El aparato solo es apto para su uso en interiores.



Peligro de muerte por corriente eléctrica.

Al entrar en contacto con cables o componentes con tensión eléctrica existe peligro de muerte.

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión de la placa de características (tensión y frecuencia) con los datos de su red eléctrica. Asegúrese de que los datos coincidan para que no se produzcan daños en el aparato.
- No abra nunca la carcasa del aparato. Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan las conexiones con corriente y/o se modifican la estructura eléctrica y mecánica.
- Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica no esté dañado y no esté colocado sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado ni inmovilizado.
- Permita que solo las empresas especializadas autorizadas o el servicio de atención al cliente realicen las reparaciones del aparato. Las reparaciones incorrectas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Esto también invalida la garantía.
- Proteja el aparato de la humedad y de la entrada de líquidos. El aparato no debe rociarse.
- Desconecte el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente utilizando únicamente la clavija de alimentación.

- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas.
- Utilice el aparato solo con el cable de alimentación totalmente desenrollado.
- Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no pueda haber tropiezos.

2.4 Instrucciones para las pilas



Manténgalo fuera del alcance de los niños.



La ingestión puede provocar lesiones, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas posteriores a la ingestión. Acuda inmediatamente al médico.

- La manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro.
- No tire las pilas al fuego ni las exponga a altas temperaturas.
- No abra, deforme ni ponga en cortocircuito las pilas, ya que esto puede provocar una fuga de los productos químicos que contienen.
- No intente recargar las pilas. Solo se pueden recargar las pilas marcadas como "recargables". Existe peligro de explosión.
- Retire siempre las pilas recargables del dispositivo para cargarlas.
- Compruebe las pilas regularmente. Las fugas de productos químicos pueden causar daños permanentes en el aparato. Tenga especial cuidado al manipular pilas dañadas o con fugas.
- Peligro de causticación. Utilice guantes de protección.
- Las sustancias químicas que se escapan de una pila pueden causar irritaciones de la piel.

- En caso de contacto con la piel, aclare con abundante agua. Si los productos químicos entran en contacto con los ojos, aclare siempre con agua, no se frote, y acuda inmediatamente al médico.
- No se deben utilizar de manera conjunta diferentes tipos de pilas o acumuladores, ni tampoco como pilas nuevas y viejas.
- Inserte siempre las pilas con la polaridad correcta, de lo contrario existe el riesgo de que exploten.
- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo o si desea almacenarlo.
- Inserte las pilas según la polaridad.
- No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto.
- Seleccione siempre el tamaño y el tipo de pila adecuados para el uso previsto. La información proporcionada con el aparato para ayudar a la selección adecuada de la pila debe conservarse como referencia.
- Limpie los contactos de la pila y también los del aparato antes de instalarla.
- Retire las pilas usadas inmediatamente y deséchelas teniendo en cuenta las medidas medioambientales.
- No desmonte las pilas.
- Si la tapa del compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el mando a distancia y manténgalo alejado de los niños.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/acumuladores, p. ej., sobre radiadores/luz solar directa.



3. Antes de la puesta en marcha (Calefactor de torre sin mando a distancia)

- Retire todo el material de embalaje y los dispositivos de bloqueo de transporte del aparato. Compruebe si el contenido del paquete está completo y sin daños.

3.1 Montaje del aparato

- Para un funcionamiento seguro y sin fallos del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:
- El suelo debe ser firme, plano y estar nivelado.
- Deben mantenerse distancias mínimas de 90 cm lateralmente, 90 cm a la parte superior, 90 cm a la parte trasera y 1 m a la parte delantera de la carcasa.
- No coloque el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo ni cerca de material combustible.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible para poder desconectar sin dificultades el cable de alimentación eléctrica en caso necesario.
- Rango de temperatura: de 0 a +40 °C
- Humedad (sin condensación): de 5 % a 75 %

4. Puesta en marcha (Calefactor de torre sin mando a distancia)

- **Nota:** Cuando se utiliza por primera vez o al no haberlo utilizado después de mucho tiempo, puede producirse un ligero olor durante un breve período de tiempo.

4.1 Modo de espera

- Conecte el termoventilador de torre a una toma de corriente protegida con una conexión a tierra. Ponga el interruptor de encendido/apagado [6] en la posición "I" para suministrar energía al aparato. El aparato está ahora en modo de espera y la pantalla [1] muestra la temperatura ambiente.

4.2 Modo de ventilador

- En el modo de espera, pulse la tecla de encendido/apagado una vez [5]. La unidad está ahora en el modo de ventilador.

4.3 Ajuste de los niveles de calentamiento (modo de calentamiento)

- En modo de ventilador, pulse la tecla de encendido/apagado una vez [5]. El aparato está ahora en el nivel de calefacción 1. El termoventilador de torre proporciona una potencia calorífica de 1200 W. La tecla [5] se ilumina en azul.
- Al pulsar la tecla de nivel de calefacción [5] el aparato pasa al nivel de calefacción 2. El termoventilador de torre proporciona una potencia calorífica de 2000 W. El interruptor de encendido/apagado [5] se ilumina en rojo.

4.4 Desconexión del aparato



- Cuando el aparato esté en el nivel de calefacción 2, pulse la tecla de encendido/apagado [5]. El ventilador sigue funcionando durante unos 60 segundos antes de apagarse (se muestra una cuenta atrás en la pantalla). El aparato vuelve al modo de espera. La pantalla muestra la temperatura ambiente.



Pulsar 1 vez: Modo de ventilador



Pulsar 2 veces: Nivel de calefacción 1 (1200 W)



Pulsar 3 veces: Nivel de calefacción 2 (2000 W)

Pulsar 4 veces: Apagado (modo de espera)

- Ponga el interruptor de encendido/apagado [6] en la posición "O" para desconectar el termoventilador de torre de la corriente eléctrica.

4.5 Función de oscilación



- Para activar o desactivar la oscilación del aparato, pulse la tecla de oscilación [4].
- Cuando la activación tiene éxito, se ilumina el símbolo de la tecla de oscilación [4].
- La función de oscilación hace que el aire soplado se distribuya de izquierda a derecha.

4.6 Ajuste de la temperatura



- En el modo de espera, pulse la tecla de encendido/apagado [5] dos o tres veces.
- Pulse la tecla de temperatura [2] para entrar en el modo de ajuste de la temperatura.
- Pulse repetidamente la tecla de temperatura [2] para alcanzar la temperatura que desee (entre 15 °C y 40 °C).
- Después de ajustar la temperatura deseada, espere 3 segundos. La información se transfiere automáticamente.
- Cuando el ajuste de la temperatura tiene éxito, se ilumina el símbolo de la tecla de temperatura [2].
- El termostato integrado enciende y apaga entonces la función de calefacción automáticamente.

¡ATENCIÓN! Al ajustar la temperatura, tenga en cuenta que el aparato no calentará si la temperatura deseada es inferior o igual a la temperatura ambiente. Para calentar, la temperatura programada debe ser al menos 1 °C superior a la temperatura ambiente. Se muestra automáticamente al encender el aparato.

4.7 Ajuste del temporizador



- El temporizador se utiliza para apagar automáticamente el termoventilador de torre. Con el temporizador, se puede seleccionar un tiempo de desconexión en pasos de una hora. El termoventilador de torre se apaga automáticamente.

En modo de ventilador o calefacción, pulse la tecla del temporizador [3] repetidamente hasta alcanzar el número de horas deseado.

Al pulsar repetidamente la tecla del temporizador [3] este último se ajusta en incrementos de 1 hora:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Cuando el ajuste de la temperatura tiene éxito, se ilumina el símbolo de la tecla del temporizador [3].

Ejemplo: Pulse la tecla del temporizador [3] hasta que "04" aparezca en la pantalla, si el aparato de apagarse automáticamente después de 4 horas. Espere 3 segundos. La información se transfiere automáticamente. En 4 horas el aparato se apaga automáticamente.

Si quiere asegurarse de que el ajuste del temporizador haya sido aceptado, pulse una vez la tecla del temporizador [3]. "04" o sus datos se muestran en la pantalla.

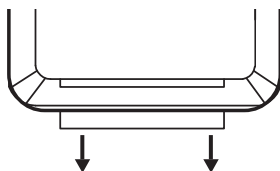
NOTA: Si el interruptor de encendido/apagado [6] se coloca en la posición "O" o el termoventilador de torre se desconecta de la corriente eléctrica, se apagan el temporizador y la temperatura que ha programado.

5. Antes de la puesta en marcha del calefactor de torre con mando a distancia

5.1 Mando a distancia: Inserte/sustituya la pila

- Durante la entrega, se suministra a una pila de litio [16] al mando a distancia. Para manejar el mando a distancia, retire la banda de plástico que sobresale del compartimento de las pilas [14] (véase la figura 1).

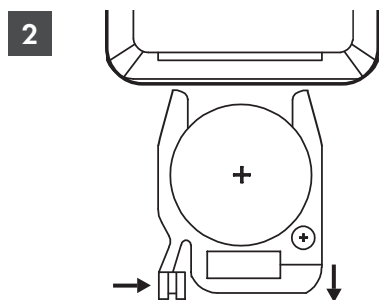
1



- Si es necesario sustituir la pila del mando a distancia, inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios. Preste atención al tipo de pila de

botón de litio (CR2025).

- Presione la tapa [15] en el compartimiento de pilas [14] del mando a distancia hasta el centro. Saque el compartimiento de las pilas [14] (véase figura 2).



- Retire la pila usada [16].
- Inserte una nueva pila de botón de litio de 3 voltios del tipo CR2025 según la polaridad.
- Empuje hacia atrás el compartimiento de las pilas [14] en el mando a distancia hasta que la tapa [15] encaje.

6. Puesta en marcha (Calefactor de torre con mando a distancia)

6.1 Modo de espera



- Conecte el termoventilador de torre a una toma de corriente protegida con una conexión a tierra. Ponga el interruptor de encendido/apagado [6] en la posición "I" para suministrar corriente eléctrica al aparato. El aparato está ahora en modo de espera y la pantalla [1] muestra la temperatura ambiente.

6.2 Modo de ventilador

- En el modo de espera, pulse la tecla de encendido/apagado [7] una vez. La unidad está ahora en el modo de ventilador.

6.3 Ajuste de los niveles de calentamiento (modo de calentamiento)



- En modo de ventilador, pulse la tecla de nivel de calefacción [13] una vez. El aparato está ahora en el nivel de calefacción 1. El termoventilador de torre proporciona una potencia calorífica de 1200 W. El interruptor de encendido/apagado [5] se ilumina en azul.
- Al pulsar la tecla de nivel de calefacción [13], el aparato pasa al nivel de calefacción 2. El termoventilador de torre proporciona una potencia calorífica de 2000 W. El interruptor de encendido/apagado [5] se ilumina en rojo.

6.4 Desconexión del aparato

- Para apagar el aparato, mantenga pulsado la tecla de encendido/apagado [7]. El ventilador sigue funcionando durante unos 60 segundos antes de apagarse (se muestra una cuenta atrás en la pantalla). El aparato vuelve al modo de espera. La pantalla muestra la temperatura ambiente.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado [6] en la posición "O" para desconectar el termoventilador de torre de la corriente eléctrica.

6.5 Función de oscilación



- Para activar o desactivar la oscilación del aparato, pulse la tecla de oscilación [12].
- Cuando la activación tiene éxito, se ilumina el símbolo de la tecla de oscilación [4].
- La función de oscilación hace que el aire soplado se distribuya de izquierda a derecha.

6.6 Ajuste de la temperatura



- Pulse la tecla de temperatura [8] para entrar en el modo de ajuste de la temperatura.



- Pulse repetidamente la tecla Más [9] para aumentar a la temperatura que desee. Pulse repetidamente la tecla Menos [10] para disminuir a la temperatura que desee. Puede seleccionar una temperatura entre 15 °C y 40 °C.



- Después de ajustar la temperatura deseada, espere 3 segundos. La información se transfiere automáticamente.
- Cuando el ajuste de la temperatura tiene éxito, se ilumina el símbolo de la tecla de temperatura [2].
- El termostato integrado enciende y apaga entonces la función de calefacción automáticamente.

¡ATENCIÓN! Al ajustar la temperatura, tenga en cuenta que el aparato no calentará si la temperatura deseada es inferior o igual a la temperatura ambiente. Para calentar, la temperatura programada debe ser al menos 1 °C superior a la temperatura ambiente. Se muestra automáticamente al encender el aparato.

6.7 Ajuste del temporizador



- El temporizador se utiliza para apagar automáticamente el termoventilador de torre. Con el temporizador, se puede seleccionar un tiempo de desconexión en incrementos de horas. El termoventilador de torre se apaga automáticamente.



- En modo de ventilador o calefacción, pulse la tecla del temporizador [11] repetidamente para ajustar el temporizador.



- Pulse repetidamente la tecla Más [9] o la tecla Menos [10] para ajustar el tiempo de desconexión que desee.
- Después de ajustar el tiempo de desconexión deseada, espere 3 segundos. La información se transfiere automáticamente.

El temporizador se puede ajustar en incrementos de 1 hora:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Cuando el ajuste de la temperatura tiene éxito, se ilumina el símbolo de la tecla del temporizador [3].

Si quiere asegurarse de que el ajuste del temporizador haya sido aceptado, pulse una vez la tecla del temporizador [11]. Su entrada se muestra en la pantalla.

NOTA: Si el interruptor de encendido/apagado [6] se coloca en la posición "O" o el termoventilador de torre se desconecta de la corriente eléctrica, se apagan el temporizador y la temperatura que ha programado.

7. Dispositivos de protección del aparato

7.1 Protección contra el sobrecalentamiento

Cada aparato se encuentra equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Si el aparato se calienta demasiado, el elemento calefactor se desconecta automáticamente. Apague el aparato poniendo el interruptor de encendido/apagado [6] en «O» y desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe al menos 10 minutos.

¡ATENCIÓN! Por regla general, el sobrecalentamiento suele tener un motivo. Esto puede significar un peligro de incendio. Compruebe si el aparato puede disipar suficientemente el calor: ¿Está cubierto el aparato o demasiado cerca de un obstáculo? Si es posible, subsane el problema. Aunque no pueda encontrar la causa, pero si la protección contra el sobrecalentamiento se activa por segunda vez, debe desconectar el aparato y ponerse en contacto con la línea de asistencia técnica (véase el capítulo «Servicio»).

7.2 Protección antiinclinación

Cada aparato se encuentra equipado con una protección antiinclinación. Si el aparato se golpea accidentalmente o está sometido a una fuerte inclinación durante su funcionamiento, se desconecta automáticamente. El aparato solo funciona en posición vertical.

8. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

- Desenchufe siempre la clavija de alimentación cuando el aparato no esté en uso y antes de cualquier limpieza o en caso de fallo de funcionamiento.
- Limpie el aparato solo cuando esté apagado y frío.
- Asegúrese de que no entre humedad en el aparato durante la limpieza para evitar que se dañe irremediablemente.
- Limpie la carcasa solamente con un paño ligeramente humedecido y un abrillantador suave. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos y/o que rayen.
- Elimine los depósitos de polvo de las rejillas de ventilación con una aspiradora.

9. Eliminación



El embalaje está hecho de materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logo-tipo Triman se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. No elimine el producto en la basura doméstica, sino en los puntos de re-

cogida municipales para el reciclaje de materiales. Puede informarse de cómo elimina el aparato inservible poniéndose en contacto con el ayuntamiento o la administración municipal.



Las pilas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE y no deben eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor tiene la obligación legal de devolver todas las pilas/baterías recargables a un punto de recogida de su ayuntamiento/distrito o a un negocio. Las pilas deben retirarse del aparato antes de su eliminación. Solo devuelva las pilas/baterías recargables cuando estén descargadas. Las pilas deben retirarse del aparato antes de su eliminación.



Observe la identificación de los materiales de embalaje al separar los residuos; estos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plásticos/ 20-22: Papel y cartón/80-98: Materiales compuestos.

10. Declaración de conformidad de la UE



Este termoventilador de torre cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables.

11. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se presenta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de com-

SILVERCREST®

pra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustuiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 367685_2101) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 367685_2101).

12. Servicio

Si se producen problemas durante el funcionamiento de su producto de ROWI Germany, proceda de la siguiente manera:

Contacto

Puede contactar con el equipo de servicio de ROWI Germany en:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA

lidl-services@rowi-group.com

Línea de atención telefónica: +800 7694 7694

(gratis desde un teléfono fijo)

IAN 367685_2101

La mayoría de los problemas pueden resolverse ya en el marco del asesoramiento técnico y competente de nuestro equipo de servicio.

1. Introduktion	Side	135
1.1 Tilsigtet anvendelse	Side	135
1.2 Leveringsomfang	Side	135
1.3 Udstyr	Side	135
1.4 Tekniske data	Side	135
2. Sikkerhedsanvisninger	Side	137
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger		
Sikkerhed i forhold til elektriske apparater til husholdningsbrug	Side	137
2.2 Specifikke sikkerhedsanvisninger		
Særlige krav til apparater til rumopvarmning	Side	138
2.3 Supplerende sikkerhedsanvisninger	Side	139
2.4 Batterianvisninger	Side	140
3. Inden ibrugtagning (Varme-ventilatortårn uden fjernbetjening)	Side	142
3.1 Opsætning af enheden	Side	142
4. Ibrugtagning (Varme-ventilatortårn uden fjernbetjening)	Side	142
4.1 Standby-tilstand	Side	142
4.2 Ventilator-tilstand	Seite	142
4.3 Indstilling af varmeniveau (varmetilstand)	Side	142
4.4 Apparat slukkes	Side	142
4.5 Oscilleringsfunktion	Side	143
4.6 Indstilling af temperatur	Side	143
4.7 Indstilling af timer	Side	143
5. Inden ibrugtagning af varme-ventilatortårn uden fjernbetjening	Side	143
5.1 Fjernbetjening: Isætning / udskiftning af batterier	Side	143

6. Ibrugtagning (Varme-ventilatortårn med fjernbetjening)	Side	144
6.1 Standby-tilstand	Side	144
6.2 Ventilator-tilstand	Side	144
6.3 Indstilling af varmeniveau (varmetilstand)	Side	144
6.4 Apparat slukkes	Side	144
6.5 Oscilleringsfunktion	Side	144
6.6 Indstilling af temperatur	Side	145
6.7 Indstilling af timer	Side	145
7. Apparatets sikringsanordninger	Side	145
7.1 Beskyttelse mod overophedning	Side	145
7.2 Væltetsikring	Side	145
8. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	Side	146
9. Bortskaffelse	Side	146
10. EU-konformitet	Side	146
11. Garanti fra ROWI Germany GmbH	Side	146
12. Service	Side	147

VARME-VENTILATORTÅRN STHL 2000 A1

1. Introduktion

Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed, brug og bortskaffelse. Før du bruger produktet, bør du læse alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Brug kun produktet som beskrevet og på de angivne anvendelsesområder. Når du giver produktet videre til tredjepart, skal alle dokumenter følge med.

1.1 Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug. Apparatet er ikke beregnet til brug i rum med særlige forhold, f.eks. ætsende eller eksplosiv atmosfære (støv eller gas). Apparatet må ikke anvendes udendørs. Al anden brug eller ændringer af apparatet anses som ikke tilsigtet og kan være årsag til alvorlige ulykker. Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes ikke tilsigtet brug. Varmebælseren er kun beregnet til ekstra opvarmning og er udelukkende beregnet til privat brug.

1.2 Leveringsomfang

- 1 Varme-ventilatortårn STHL 2000 A1
- 1 Fjernbetjening (inkl. knapcellebatteri)
- 1 Brugsanvisning

1.3 Udstyr

Varme-ventilatortårn

- 1 Display
- 2 Temperaturknap
- 3 Timer-knap
- 4 Oscilleringsknap
- 5 Tænd- / sluk-knap
- 6 Tænd- / sluk-afbryder

Fjernbetjening

- 7 Tænd- / sluk-knap
- 8 Temperaturknap
- 9 Plus-knap
- 10 Minus-knap
- 11 Timer-knap
- 12 Oscilleringsknap
- 13 Varmetrins-knap
- 14 Batterirum
- 15 Skinne
- 16 Knapcelle (batteri)

1.4 Tekniske data

Varme-ventilatortårn STHL 2000 A1

Indgangsspænding:	220-240 V~ (vekselstrøm)
Netfrekvens:	50-60 Hz
Dimensionering:	2000 W
Varmetrin 1:	1200 W
Varmetrin 2:	2000 W
Beskyttelsesklasse:	II 
Temperaturområde:	15 °C - 40 °C
Timer:	24 timer
Netkablets længde:	1,8 m

Fjernbetjening (kan kun anvendes til varme-ventilatortårn STHL 2000 A1)

-  Batteriforsyning: 3 V  (jævnstrøm)
CR2025
-  Lithium : Lithiumbatteri

Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning

Modelidentifikation(er): STHL 2000 A1

Element	Symbol	Værdi	Enhed
---------	--------	-------	-------

Varmeydelse

Nominel varmeydelse	P_{nom}	2,0	kW
---------------------	-----------	-----	----

Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	1,2	kW
----------------------------------	-----------	-----	----

Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Supplerende strømforbrug

Ved nominel varmeydelse	e_{max}	0,000	kW
-------------------------	-----------	-------	----

Ved mindste varmeydelse	e_{min}	0,000	kW
-------------------------	-----------	-------	----

I standbytilstand	e_{SB}	0,000	kW
-------------------	----------	-------	----

Element	Enhed
---------	-------

Type varmetilførsel, kun for elektriske akkumulerende produkter til lokal rumopvarmning (vælg en type)

Manuel varmelagringsstyring med integreret termostat	[nej]
--	-------

Manuel varmelagringsstyring med indendørs og/eller udendørs temperaturmåling	[nej]
--	-------

Elektronisk varmelagringsstyring med indendørs og/eller udendørs temperaturmåling	[nej]
---	-------

Varmeblæser	[nej]
-------------	-------

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)

Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	[nej]
---	-------

To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	[nej]
--	-------

Med mekanisk rumtemperaturstyring	[nej]
-----------------------------------	-------

Med elektronisk rumtemperaturstyring	[ja]
--------------------------------------	------

Elektronisk rumtemperaturstyring og døgn timer	[nej]
--	-------

Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	[nej]
--	-------

Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)

Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
---	-------

Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	[nej]
--	-------

Med telestyringsoption	[nej]
------------------------	-------

Med adaptiv startstyring	[nej]
--------------------------	-------

Med drifttidsbegrænsning	[ja]
--------------------------	------

Med sort globe-sensor	[nej]
-----------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
TYSKLAND

2. Sikkerhedsanvisninger



Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.



Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne kan føre til alvorlige kvæstelser og/eller materielle skader.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til fremtidig brug!

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Sikkerhed i forhold til elektriske apparater til husholdningsbrug

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke råder over tilstrækkelig erfaring og kendskab, hvis der holdes opsyn med dem, eller de er blevet instrueret om en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengøring og brugervedligeholdelse uden opsyn.
- Der kræves ingen handling fra brugerens side for at indstille produktet til 50 eller 60 Hz eller til 220 eller 240 V. Produktet tilpasses automatisk til den rigtige frekvens eller spænding.
- Hvis elledningen på dette apparat beskadiges, skal den erstattes af producenten eller dennes kundeservice eller andre kvalificerede personer for at undgå skader.

2.2 Specifikke sikkerhedsanvisninger

Særlige krav til apparater til rumopvarmning



ADVARSEL! Må ikke tildækkes!

For at undgå en overophedning af varmeapparatet må varmeapparatet ikke tildækkes.

- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt i væggen.
- Dette varmeapparat må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
- Et apparat, der er faldet på gulvet, må ikke tages i brug.
- Anvend ikke, hvis apparatet viser tydelige tegn på beskadigelse.
- Varmeapparatet skal placeres på et fast, fladt og plant gulv.
- **ADVARSEL!** Varmeapparatet må ikke anvendes i små rum, som bebos af mennesker, der ikke kan forlade rummet uden hjælp, med mindre konstant overvågning er sikret.
- **ADVARSEL!** Brandfare! For at mindske brandfaren bedes du holde tekstiler, forhæng, gardiner og andet brændbart materiale mindst 1 m fra luftafgangen.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant overvågning.
- Børn over 3 år eller under 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de eksisterende farer, under forudsætning af, at apparatet er placeret eller installeret i sin normale brugsposition. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte apparatet til stikkontakten, ikke regulere apparatet, ikke rengøre apparatet og/eller udføre brugervedligeholdelse.



Advarsel om varme overflader!

FORSIGTIG: Nogle af produktets dele kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når der er børn og sårbare personer til stede.

2.3 Supplerende sikkerhedsanvisninger



Apparatet er kun beregnet til indendørsbrug!



Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Livsfare ved kontakt med strømførende ledninger eller komponenter!

- Før du tilslutter apparatet, skal du sammenligne tilslutningsdataene på typeskiltet (spænding og frekvens) med dataene for dit elnet. Kontroller, at dataene er ens, så apparatet ikke beskadiges.
- Åbn aldrig apparatets kabinet. Der er fare for elektrisk stød ved kontakt med strømførende tilslutninger og/eller ændring af de elektriske og mekaniske opbygninger!
- Kontroller, at elledningen ikke trækkes over varme overflader og/eller skarpe kanter.
- Kontroller, at elledningen ikke har knæk eller er klemt fast.
- Få kun autoriserede specialvirksomheder eller kundeservice til at gennemføre reparationer. Forkerte reparationer kan føre til betragtelige farer for brugeren med sig. Desuden bliver garantien ugyldig.
- Beskyt apparatet mod fugt og indtrængende væske. Beskyt apparatet mod sprøjt.
- Afbryd elledningen udelukkende fra stikdåsen ved at trække i stikket.
- Brug apparatet ikke i nærheden af åben ild.
- Brug apparatet kun, når elledningen er rullet helt ud.
- Vind aldrig elledningen omkring apparatet. Sørg for, at elledningen ikke kommer i kontakt med meget varme overflader.
- Træk elledningen således, at man ikke kan snuble over elledningen.

2.4 Batterianvisninger



Hold uden for børns rækkevidde.



Indtagelse kan medføre personskade, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse, Søg straks lægehjælp.

- Forkert håndtering af batterier kan medføre brand, eksplosion, lækage af farlige stoffer eller andre faresituationer!
- Kast ikke batterierne ind i ild og udsæt dem ikke for høje temperaturer.
- Batterierne må ikke åbnes, bøjes eller kortsluttes, da dette kan medføre kemikalielækage.
- Genoplad ikke batterierne. Kun batterier mærket som »genopladelige« må genoplades. Det medfører eksplosionsfare!
- Fjern altid genopladelige batterier fra apparatet for at genoplade dem.
- Kontroller batterierne regelmæssigt. Lækkede kemikalier kan forårsage permanent skade på apparatet. Vær særlig forsigtig ved håndtering af beskadigede eller lækkede batterier.
- Ætsningsfare! Bær beskyttelseshandsker.
- Udsivende kemikalier fra et batteri, kan forårsage hudirritation.
- Ved kontakt med huden, skylles med rigeligt vand. Hvis kemikalierne kommer i øjnene, skal du først skylle dem med vand, ikke gnide dem og straks søge lægehjælp.
- Forskellige batterityper eller genopladelige batterier samt nye og gamle batterier må ikke blandes sammen og kun samme type må indsættes.
- Isæt altid batterierne korrekt efter deres polaritet for at undgå sprængningsfare.
- Fjern batterierne fra apparatet, hvis du ikke vil bruge det i længere tid eller vil opbevare det.

- Isæt batterierne i forhold til polariteten.
- Lad ikke børn udskifte batterier uden voksenopsyn.
- Vælg altid den rigtige størrelse og den rigtige batteritype til den tilsigtede anvendelse. De oplysninger, der leveres sammen med apparatet for at hjælpe med det rigtige batterivalg, skal opbevares som reference.
- Rengør batterikontakterne samt udstyret, inden du isætter batteriet.
- Fjern brugte batterier omgående og bortskaf dem på en miljøvenlig måde.
- Split ikke batterierne ad.
- Lukker batteridækslet ikke lukker, skal du stoppe med at bruge fjernbetjeningen og opbevare den uden for børns rækkevidde.
- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan indvirke på batterier / genopladelige batterier som f.eks. radiatorer / udsættelse for direkte sollys.

3. Inden ibrugtagning (Varme-ventilator-tårn uden fjernbetjening)

- Fjern al emballage og alle transportsikringer fra apparatet. Kontroller, at pakkens indhold er komplet og ubeskadiget.

3.1 Opsætning af enheden

- Til sikker og fejlfri drift ag apparatet skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:
- Gulvet skal være stabilt, plant og i vater.
- Der er en minimumsafstand fra kabinettet på 90 cm sidelæns, 90 cm opad, 90 cm bagud og 1 m fremad.
- Placer ikke apparatet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller tæt på brændbart materiale.
- Stikdåsen skal være let tilgængelig, så elledningen let kan afbrydes i et nødstilfælde.
- Temperaturområde: 0 til +40 °C
- Luftfugtighed (ingen kondensering): 5-75 %

4. Ibrugtagning (Varme-ventilator-tårn uden fjernbetjening)

- **Bemærk:** Der kan opstå en kortvarig let lugt ved første ibrugtagning eller efter lang tids opbevaring.

4.1 Standby-tilstand

- Tilslut tårnvarmeblæseren til en jordnet, sikret stikkontakt. Sæt tænd- / sluk-kontakten [6] på position "I", for at tænde for apparatet. Apparatet er i standby-tilstand og displayet [1] viser rumtemperaturen.

4.2 Ventilator-tilstand

- Tryk en gang på tænd- / sluk-knappen [5] i standby-tilstand. Apparatet er nu i ventilator-tilstand.

4.3 Indstilling af varmeniveau (varmetilstand)

- Tryk én gang på tænd- / sluk-knappen [5] i ventilator-tilstand. Apparatet er nu på varmetrin 1. Tårnvarmeblæseren har en varmeeffekt på 1200 W. Tænd- / sluk-knappen [5] lyser blå.
- Ved at trykke på tænd- / sluk-knappen [5] igen skifter apparatet til varmetrin 2. Tårnvarmeblæseren har en varmeeffekt på 2000 W. Tænd- / sluk-knappen [5] lyser rødt.

4.4 Apparat slukkes



- Tryk på tænd- / sluk-knappen [5], hvis apparatet står på varmetrin 2. Ventilatoren blæser videre i 60 sekunder, før den slukker (nedtælling vises på displayet). Apparatet går tilbage til standby-tilstand. Displayet viser rumtemperaturen.



Tryk 1 gang: Ventilator-tilstand



Tryk 2 gange: Varmetrin 1 (1200 W)



Tryk 3 gange: Varmetrin 2 (2000 W)

Tryk 4 gange: Sluk (standby)

- Sæt tænd- / sluk-afbryder [6] på position „O“, for at slukke for tårnvarmeblæseren.

4.5 Oscilleringsfunktion



- Tryk på oscilleringsknappen for at tænde eller slukke for apparatets oscillering [4].
- Ved vellykket aktivering lyser symbolet for oscilleringsknappen [4].
- Oscilleringsfunktionen bevirker, at den blæste luft fordeles fra venstre mod højre.

4.6 Indstilling af temperatur



- Tryk en eller to gange på tænd- / sluk-knappen [5] i standby-tilstand.
- Tryk på temperaturknappen [2] for at komme til tilstanden for temperaturindstilling.
- Tryk gentagne gange på temperaturknappen [2] for at opnå den ønskede temperatur (mellem 15 und 40 °C).
- Vent i 3 sekunder efter indstilling af den ønskede temperatur. Oplysningerne overføres automatisk.
- Når temperaturen er indstillet, lyser symbolet for temperaturknappen [2].
- En indbygget mekanisk termostat tænder og slukker for varmfunktionen.

FORSIGTIG! Ved indstilling af temperaturen, skal du sørge for, at enheden ikke opvarmes, hvis den ønskede temperatur er lavere end eller lig med stuetemperaturen. For at kunne opvarme skal den indstillede temperatur være mindst 1 °C højere end stuetemperaturen. Dette vises automatisk, når du tænder for apparatet.

4.7 Indstilling af timer



- Timeren bruges til automatisk at slukke for tårnvarmeblæseren. Timeren kan bruges til at vælge en slukningstid i timetrin. Tårnvarmeblæseren slukker derefter automatisk.

Tryk på timer-knappen [3] gentagne gange i ventilator- eller varmetilstand, før du opnår det ønskede antal timer.

Ved gentagne tryk på timer-knappen [3] indstilles timeren i trin på en time:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Når temperaturen er indstillet lyser symbolet for timer-knappen [3].

Eksempel: Tryk på timer-knappen [3], indtil „04 “ vises på displayet, hvis du vil have apparatet til at slukke automatisk efter 4 timer Vent i 3 sekunder. Oplysningerne overføres automatisk. Efter 4 timer slukkes apparatet automatisk.

Tryk én gang på timer-knappen [3], hvis du vil sikre dig, at timer-oplysningen er modtaget. „04 “ eller din angivelse vises i displayet.

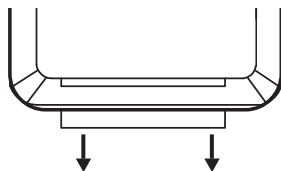
BEMÆRK: Hvis du sætter tænd- / sluk-kontakten [6] på position „O“ eller hvis tårnvarmeblæseren ikke er tilsluttet strøm, slukkes timeren og temperaturen, som du har programmeret, slettes.

5. Inden ibrugtagning af varme-ventilator-tårn uden fjernbetjening

5.1 Fjernbetjening: Isætning / udskiftning af batterier

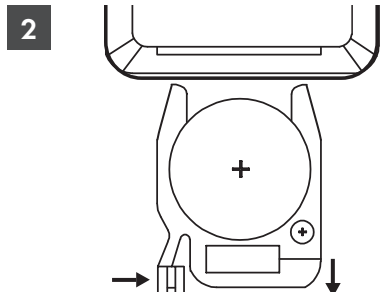
- En lithium-knapcellebatteri [16] er inkluderet i fjernbetjeningen ved levering. For at betjene fjernbetjeningen skal du fjerne plastikbåndet, der stikker ud af batterirummet [14] (se figur 1).

1



- Hvis batteriet i fjernbetjeningen skal udskiftes, skal du isætte et nyt 3-volt lithium-knapcellebatteri. Brug lithium-knapcellebatteri type (CR2025).

- Tryk på skinnen [15] på batterirummet [14] på fjernbetjeningen mod midten. Træk nu batterirummet [14] ud (se figur 2).



- Fjern det brugte batteri [16].
- Indsæt et nyt 3-volt-lithium-knapsellebatteri af typen CR2025 i henhold til polariteten.
- Skub batterirummet [14] tilbage i fjernbetjeningen, indtil skinnen [15] klikker på plads.

6. Ibrugtagning (Varme-ventilator-tårn med fjernbetjening)

6.1 Standby-tilstand



- Tilslut tårnvarmeblæseren til en jordnet, sikret stikkontakt. Sæt tænd- / sluk-kontakten [6] på position "I", for at tænde for apparatet. Apparatet er i standby-tilstand og displayet [1] viser rumtemperaturen.

6.2 Ventilator-tilstand

- Tryk en gang på tænd- / sluk-knappen [7] i standby-tilstand. Apparatet er nu i ventilator-tilstand.

6.3 Indstilling af varmeniveau (varmetilstand)



- Tryk én gang på varmetrins-knappen [13] i ventilator-tilstand. Apparatet er nu på varmetrin 1. Tårnvarmeblæseren har en varmeeffekt på 1200 W. Tænd- / sluk-knappen [5] lyser blå.
- Ved at trykke på varmetrins-knappen [13] igen skifter apparatet til varmetrin 2. Tårnvarmeblæseren har en varmeeffekt på 2000 W. Tænd- / sluk-knappen [5] lyser rød.

6.4 Apparat slukkes

- For at slukke for apparatet skal du trykke én gang på tænd- / sluk-knappen [7]. Ventilatoren blæser videre i 60 sekunder, før den slukker (nedtælling vises på displayet). Apparatet går tilbage til standby-tilstand. Displayet viser rumtemperaturen.
- Sæt tænd- / sluk-knappen [6] på position „O“, for at slukke for tårnvarmeblæseren.

6.5 Oscilleringsfunktion



- Tryk på oscilleringsknappen for at tænde eller sluk for apparatets oscillering [12].
- Ved vellykket aktivering lyser symbolet for oscilleringsknappen [4].
- Oscilleringsfunktionen bevirker, at den blæste luft fordeles fra venstre mod højre.

6.6 Indstilling af temperatur



- Tryk på temperaturknappen [8] for at komme til tilstanden for temperatur-indstilling.



- Tryk gentagne gange på plus-knappen [9] for at forhøje den ønskede temperatur. Tryk gentagne gange på minus-knappen [10] for at mindske den ønskede temperatur. Du kan vælge en temperatur mellem 15 und 40 °C.



- Vent i 3 sekunder efter indstilling af den ønskede temperatur. Oplysningerne overføres automatisk.
- Når temperaturen er indstillet, lyser symbolet for temperaturknappen [2].
- En indbygget mekanisk termostat tænder og slukker for varmfunktionen.

FORSIGTIG! Ved indstilling af temperaturen, skal du sørge for, at enheden ikke opvarmes, hvis den ønskede temperatur er lavere end eller lig med stuetemperaturen. For at kunne opvarme skal den indstillede temperatur være mindst 1 °C højere end stuetemperaturen. Dette vises automatisk, når du tænder for apparatet.

6.7 Indstilling af timer



- Timeren bruges til automatisk at slukke for tårnvarmeblæseren. Timeren kan bruges til at vælge en slukningstid i timetrin. Tårnvarmeblæseren slukker derefter automatisk.



- I ventilator- eller varmetilstand, tryk på timer-knappen [11] for at indstille timeren.

- Tryk gentagne gange på plus-knappen [9] eller minus-knappen [10] for at indstille din ønskede slukningstid
- Vent i 3 sekunder efter indstilling af den ønskede slukningstid. Oplysningerne overføres automatisk.

Timeren kan indstilles i trin på en time:

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 -
18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24

- Når temperaturen er indstillet, lyser symbolet for timer-knappen [3].

Tryk én gang på timer-knappen [11], hvis du vil sikre dig, at timer-oplysningen er modtaget. Din angivelse vises i displayet.

BEMÆRK: Hvis du sætter tænd- / sluk-kontakten [6] på position „O” eller hvis tårnvarmeblæseren ikke er tilsluttet strøm, slukkes timeren og temperaturen, som du har programmeret, slettes.

7. Apparatets sikringsanordninger

7.1 Beskyttelse mod overophedning

Dette apparat er udstyret med en beskyttelse mod overophedning. Hvis apparatet bliver for varmt, slukkes varmelegemet automatisk. Sluk for apparatet ved at sætte tænd- / slukafbryderen [6] på “O” og træk stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle ned i mindst 10 minutter.

FORSIGTIG! Der er som regel en grund til overophedningen! Den kan være ensbetydende med brandfare! Kontroller, om apparatet kan afgive varmen i tilstrækkelig grad: Er apparatet tildækket, eller står det for tæt op ad en forhindring? Løs problemet, hvis muligt. Selvom du ikke kan finde nogen årsag, men beskyttelsen mod overophedning aktiveres én gang til, skal du sukke for apparatet og kontakte service-hotlinen (se kapitlet „Service”).

7.2 Vælted sikring

Dette apparat er udstyret med en vælted sikring. Skulle apparatet vælte eller udsættes for en stærk hældning, mens det er i drift, slukkes apparatet automatisk. Apparatet fungerer udelukkende i oprejst position.

8. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, samt før hver rengøring eller ved driftsforstyrrelser!
- Rengør kun apparatet, når det er slukket og koldt.
- Sørg for, at der ved rengøringen ikke trænger fugt ind i apparatet, så uoprettelige skader på apparatet undgås.
- Rengør udelukkende kabinettet med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel. Brug aldrig hårde og/eller ridsende rengøringsmidler.
- Fjern støvaflejringer på ventilationsåbninger med en støvsuger.

9. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.



Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, bortskaffes separat for bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Dette produkt er underlagt de europæiske retningslinjer 2012/19/EU. Bortskaf ikke produktet med husholdningsaffaldet, men send det til genbrugsstationen til genanvendelse! Du finder ud af, hvordan du bortskaffer det gamle apparat via din lokale myndighed eller byadministration.



Batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier / genopladelige batterier på et indsamlingssted i deres kommune / distrikt eller i en detailforretning. Denne forpligtelse tjener til at sikre, at

batterier / genopladelige batterier bortskaffes på en miljøvenlig måde. Returner kun batterier / genopladelige batterier, når de er afladet. Batterier skal inden afskaffelse være fjernet fra apparatet.



Bemærk, at markeringen af emballagematerialer til affalds separation er markeret med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Kompositmaterialer.

10. EU-konformitet



Tårnvarmeblæseren opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

11. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde,

Du har 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (købskvittering) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og varenummeret (IAN 367685_2101) klart ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Varenummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling på **telefon** eller via **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbe-

viset (kassebon) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På www.lidl-service.com kan du hente denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og software. Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og hvis du indtaster varenummeret (IAN 367685_2101) kan du åbne betjeningsvejledningen.

12. Service

Hvis der skulle opstå problemer under driften af dit ROWI Germany-produkt, bedes du gøre som følger:

Kontakt

ROWI Germany service-teamet kontakter du på:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

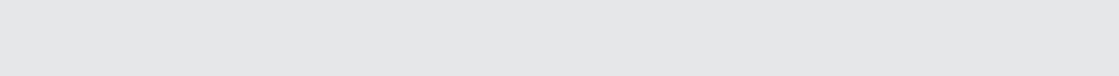
lidl-services@rowi-group.com

Service-hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnettelefoner)

IAN 367685_2101

De fleste problemer kan allerede løses ved hjælp den kompetente tekniske rådgivning, der ydes af vores service-team.



ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

DE-76694 Forst

GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Stav informací · Stan informací ·

Stav informácií · Versión de la información ·

Statsoplysninger: 07/2021

ID No.: STHL2000A1-072021-LB08-04

IAN 367685_2101

